

K 12.161

နှဂါမာရာ

1

ဘဏ္ဍာရပ်တော်
ဘဏ္ဍာရပ်တော်

၃၆၆-၂၀
၁၂-၁

မြတ်စွာ
သုတေသနလေး
အာဖို့ရှုရွှေ

19 အသာက်စ ၁၁၆၇၅၁၂ ၄၄

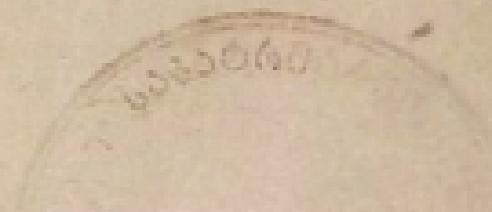
8 ၁၉၁၄ ခ ၀၈၆ စ ၁၈၀၄၃

საქართველოს სახალხო პრეზი



მერო სასარის . ლაპვარდო

70860 3063040



ბათუმი. 1944 წ.

ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ
କବିତାର ମହାନୀ



ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ
କବିତାର ମହାନୀ

დასაცხისი



იყიდა საქმე საბერ
შომიცემი აღმაფრენათა
შოთა რუსთაველი.



ლვაო, ოცნება პოეტის
ლაუგარდი — არაზეიადი —
შენ უნდა გედარებოდეს,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

სიყვარულს ნუ მოგარიდებს
მწუხარია, თუ განთიადი —
ეძებდეს შენს მარგალიტებს,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

ზღვაო, პოეტის დარებას —
ვერჩას აკლებდეს წყვდიადი —
როს შეხვდეს შენს მღელვარებას,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

პოეტი გრძნობს მოღრუბლებას,
ტალღების ჰქონებს მირიადი,
გრძნობდეს შენს თავისუფლებას,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

ექრ გამომეღავნდეს ვეროდეს
ის გული, ის ხასიათი —
შენი ხმით თუ არ მღეროდეს,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

დასავლით გამოსწურავდეს
სიალეს მზეთა ჭიატი,
იმ იალენებით სცურავდეს,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

დავსძლევთ, დაეიპყრობთ, გამოესცდით —
პოეტს სცდის გზა იშეიათი...
შენის მზის ჩასელა-ამოსვლით,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

აინ სცნობს ამ სიიშვიათეს?
შხოლოდ მხნე და გოლიათი —
ხარობდეს შენს სიდიადეს,
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

ზლვიო, შორ-შორიად მქშენავით —
იცოდეს მან ხეაშიადი,
შოგზაურითა და მენავეთ —
რომ შეჰქმნას რამე დიადი!

მესაჭრობა სხვა არის —
სხვა განსაცდელი ფრიადი —
ცხოვრებაც იგივ ზლვა არის,
რომ შეჰქმნა რამე დიადი!

ზეირთთა რიგს შესცველის რიგივა —
სიმძიმე ტყვიათ-ტყვიადი,
გულიც ხომ ზღვაა იგივე,
რომ შეჰქმნა რამე დიადი!

ო, უსაზღვრობავ... მდუღარე
ჩნდეს ლალი და ბრილიანტი...
სიძლერაც ზღვაა მქუხარე —
რომ შეჰქმნა რამე დიადი!

მოსწიე ბედის მშეილდები,
ვზიარავდეს გზა უნიათი —
ნურასდროს ნუ დამშეიდდები,
რომ შეჰქმნა რამე დიადი!

რომ შეჰქმნა რამე დიადი,
რომ შეჰქმნა რამე დიადი,
გაამახვილე ხშის ძალა —
რომ შეჰქმნა რამე დიადი!

II.

ვინ იყო ის?



აწ ვითხჩა რომ მრყმისა
მებრძოლთა დამსაჯარისა—
შოთა რუსთაველი..

ინ იყო, რომ ოცდაათი
საოცარი გაფრენით —
ყოველი დღე და საათი
აანთო აღმაფრენით?

საზენიტო ცეცხლის ალმი
მტრის ტყვიის დამცინავი
უყურებდა სიკვდილს თვალში
გამმბედავი მფრინავი?

ვინ იყო, რომ შეაერთა
ძალა შურიისმგებლების,
თუმც ვაჭს ერტყა ურდო მტერთა
გამანადგურებლების?

ვინ იყო, რომ აღმაგზნები
მიუდგომი შიშისთვის,
ბელგორძოის ვახსნა გზები
ჩვენი იერიშისთვის?

— შვილი ქართლის და აჭარის,
საფსე გულის სიალით —
ჯინქარაძე! — ვახდა ჯარის
საპასუხო გრიალი:



— ვისი განსოვთ ვაჟკაცობა,
ცოდნა, გამბედაობა,
თავდადების წრფელი გრძნობა,
ნიჭი, შორსმხედაობა,
როცა როგონ-ხარკოვისა
აეროდრომს ქრებული,
ასი თვითმფრინავი მტრისა
იყო ჩასაფრებული?
ვინ დაესხა თავს, რომელმა
მტერს სიკედილი არგუნა?
— ჯინქარაძე! — ჯარმა მთელმა
ერთხმად დაიგუგუნა.

— ვინი სთქვა, რომ ჩვენს არეებს
მტერმა ვერ მოილანოს?
შე ვიგონებ განველილ დღეებს
და იმ ველენიხინოს,
საღაც სძრავდა მტერი ზეავებს —
და მით ჰქმნიდა ერთ ხვეულს —
ტანკებსა და თვითმფრინავებს —
სამოცდაათ ერთეულს.

უინ მუსრავდა მაშინ ტანკებს,
 წინ სწუვებდა თვითმფრინავებს?
 სცემდა ცუცხას ენებს განგებს,
 ჯართ ნაწილებს მგმინავებს?
 სამი თვითმფრინავი მტრისა
 როს გამოჩნდა ვეება,
 ვინ იყო, რომ ერთი იმ სამს
 თავვანწირებით შეება?
 ვინ გადუდო დუშმანს სარმა
 და უშვა—ვით ბზრიალა?
 — ჯინჭარაძემ! — მთელში ჯარმა
 ერთხმად დაიგრიალა.

— ვინ იყო, რომ მკლავ-ძლიერი,
 როგორც გრიგალთა-ჩენა,
 კვლავ ომოცდა-თერთმეტჯერი
 მოახდინა გაფრენა?
 ვის არ ჰქონდა რული თვალთა,
 წამის არ თვლიდა უძრავედ —
 მტრის ტექნიკის და ცოცხალთა
 ძალთა შესამუსრავად?
 მერე როგორ პირობებში!
 გარემოცვა რაგვარი!
 გარს უვლიდა ზურგში, ფრთებში
 თვითმფრინავთ ნიაღვარი!

ვინ იყო ის, საკუე გზნებით,
ჰერთა ჯალოქარი?
— ჯინქარაძე! — მღელვარებით
ისმის ხმა ბობოქარი.

— მოვიგონთ შარშანდელი
სიცხე მხრიობისთვის
და ქალაქი, ვით სანთელი
ანთებული ტნობისთვის.
ვინ დააცხრა ყუმბარები
იეროდრომს მტრისასა?
ვინ მიეტრა ყრუ ფარებით
ბეჭებს ქალაქისასა?
შთელი ლავა მძლე და ოვი
ცეცხლისა ვინ აპკურა
და მრავალი თეითმფრინავი
იქ ვინ ვაანადგურა?
ვინ ვადასჭრა ზეცა სხივით
და მიწაზე სდგა მუხად?
— ჯინქარაძე! — ვრიგვალივით
ვაძოისმის პასუხად.

— ვაიხსენეთ ყოველ ნერგის
ამოგდების მომდომი
მტრის დაძაბუა. და პომერკის
ვაცელი იეროდრომი.

ჩვენი კორტინა სურდათ სვავებს,—
მიწვდა აში იმათვე-რა,
იქ ვინ დასცხო თვითმფრინავებს
და ვინ გააცამტვერა?
ვინ აჩენდა ხანძართ სვეტებს
ამოვარდნილს სამუმაღ,
და შტრის ცეცხლის ბეჭრი წერტი
დარტყმით ვინ ჩააჩუმა?
ვინ იყო ის ძეირფასი ძმა,
ვისი სისხლის დუღილი?
—ჯინჭარაძის! —გაისმა ხმა—
როგორც ჭიჭა-ჭუნილი.

— კვლავ აგვისტო იდგა ზრჩენით
და დერგაჩის ტყეები,
სადაც კერავთ, ვაიხსენეთ,
ჭირნდათ სიმაგრეები.
ოღონდ-ეივრაძნოთ! —დავუბებულ
შურს იქ ვინ არ იძიებს....
ვინ სცემდა იქ განლავებულ
ტანკებს, მტრის პოზიციებს?
ვინ იყარა მტერზე ჯავრი,
მოუსპო, რაც ებადა?
ვინ მოაწყო რისხეა მძლავრი
დიდთა აფეთქებათა?

გადამრჩენი ძმების, დების,
ვინ იყო ის მფრინავი?
—ჯინჭარაძე! — აღტაცების
ვაისმა ხმა მკრავინავი...

— კიდევ, გახსოვთ ლებოტინის
სარეკინიგზო საღვური...
მტერზე ამომყრელმა ეინის
მხნედ რომ ემია შური,
დაუტია ჰაერიდან
მიხაყისფერ ზმანებას,
არასვე ზით არ დაერიდა,
მრავალრიცხოვანებას!
რისწეა, სეტყვა ყუმბარების
დუშმანებს შიათოვა.
მტერი შედრეა, გამწარების
საღვური მიატოვა.
ჩერენი გახდა მას შემდეგ ის,
მსწრაფალ იქნა აღებული —
ზონა მოწინაალმდევის
მიერ გამავრებული.
ძალით, სოქეით, რომელი კაცის —
მტერი ხევს გაიჭიქა?
— ჯინჭარაძის, ჯინჭარაძის! —
ჯარმა ერთხმად იჭიქა.



— ინკინისთვე ციფი, მკრთალი.

არ ისვენებს მტერი ის.

სდგას ტანკების და დიდიალი

რიცხვი არტილერიის.

ის ხელს უძღვის ჯარის ჩვენის

წინწარევას, დავდექით.

შეხეთ ჩვენს ორის, როგორ შვენის!

თალით წინააღმდეგით

შორის გაშალა ძძლავრი ფრთები

ფოლადისა და რკინის —

და აფეთქდენ ბლინდაუები,

ცისტერნები ბენზინის.

ცად იწია ცეცხლის ღვართქმა,

შიგ იწოდა მვნებელი.

იყო დარტყმა, მავრამ დარტყმა

გამანადგურებელი.

ძლეულ იქნენ ბაცილები,

ამ ძლიერის დარტყმითა!

მსწრაფლ გზა ჩვენი ნაწილების

იერიშნე გადვიდა...

ეინ იყო ის, მტერთ მორევნის

ოსტატი მეთაური?

— ჯინჭარაძე! — ზღვის მორევის

ხმით გაისმის ხმაური.

— პირადად ეინ თავისჯერი,

შესძრა ფენათა-ფენა:

თელით ოთხმოცუდა თორმეტჯერი
საომარი გაფრენა? —
პირადად ვინ, შორი-შორი,
უფსერულს გადააქანა —
თვლით ოთხმოცუ და კელავ ორი,
მეტიც ავტომანქანა?
პირადად ვინ, ვით ნიანგი
მსვლელი, შავად მბზინავი,
მოსპო ოცდაათი ტანკი
და ექვსი თვეოთმცრინავი? .
პირადად ვინ, და რომელმა
ჩვენს სამუსრად სავალი
მუსრა აეროდრომები
და ვზათ რიცხვი მრავალი?
პირადად ვინ, გამეტებით
მოუსპო მტერს სიცოცხლე,
ჩააჩუმა მტრის წერტების
დაუმკერალი სიცეცხლე?
პირადად ვინ, სადაც სჩინდა
მტერი მიწით თუ ზეცით,
მოსპო, დასჭრა და გაფანტა
რეაას-ოთხმოცუი მხეცი?
პირადად ვინ, მონდომებით,
მთელის ლონით და ძალით
ააფერთქა საწყიობები
საომარი მასალით?



პირადად ვინ, მფრენი მცველად,
 ლრუბელთა საწვდომებში
 იმარჯვებდა საკვირველად
 საპატიო ომებში?
 მიენიჭა პირადად ვის
 გმირის დიდი სახელი?
 — ჯინჭარაძეს! — ჯარის ისმის
 ხმამაღალი ძახილი!



კავკასიონის პროფილი

სადაცა შენ და შენი ძმა
 ხართ, ძნელი გააღვიძლდების...
 არც თურე კაცმან დაგიდგნას,
 ვეპო, კლაუსა გაფილილდების...
 შოთა რუსთაველი.



დეს ართობს მტერს
 ცლა ხალხის ღონის,
 სისხლი, ბორკილი
 და საპყრობილე —
 ურყველად დგას
 შენი პროფილი,
 ბრწყინვალე სახევ
 კავკასიონის!

იმ მტაცებელთა
რიგი სხვადასხვა
აქ მოეხეტა
და სცდიდა ღონეს.
ხომ განადგურდა
მისი თავდასხმა —
შენით, არმიავ.
კავკასიონის!

ვინ გაუბედა
გზა მეწამული
საყვარელ მთების
მშვენიერ ჩარჩოს?
ბერიავ! კლდეთ სდგის
შენი შამული!
კავკასიონის
შუბლს გაუმარჯოს!

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

მზის ამოსვლა ჭლვახე

საცა გინახავს იგი .მზე
წამომზევ ზღვისა კიდესა.
შოთა რუხთაველი.



ააყირავა მზემ ვარდებით
სავსე ქალათა,
სავსე ქალათა ცის ფერებით,
ლურჯით, თეთრებით.

ჯეონდეს სახსოვრად
უეცარი ნახვის ბალლადა,
ნაზი ბალლადა იმედებით
და შეხვედრებით.

კვლაუ გამოცოცხლდა ია-ვარდი
ოცნების ნაეზე,
ოცნების ნაეზე სიხარული
დაძქრის ვედრებით,
და აღტოცნებით შეიმოსა
ბუნება სავსე —
ბუნება, სავსე იმედებით
და შეხვედრებით.

დი ჩემთვის გათბა ჟველათერი...

აპა, საცაა,

აპა, საცაა აიწევა

ხმა გამკერეთრებით—

ბზის ამოსვლისებრ—მოგონებაც

მარადი გზაა,

შარადი გზაა იმედების

და შეხვედრების.



დაიძრა გემი ნავთსადგურით,

მგზავრებით საესე,

ხომალდი საესე მეზღვაურით,

ჩვენი მხედრებით.

მის სხევა ხომალდი უერთდება

საბრძოლო გზაზე—

საბრძოლო გზაზე იმედებით

და შეხვედრებით.



ନାହେଁ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ, ମରିଯୁଥିଲୁ
ଜାର୍ଯ୍ୟ ଦୋଷିଲୁ କୃତ୍ସମିକଳ,
ଶ୍ଵେତାର୍ଦ୍ଧ ଶ୍ଵେତକଣ୍ଠ ପ୍ରାୟଗିଲିଙ୍କ
ପ୍ରୟୋଗିତା ଶ୍ରେଷ୍ଠାର୍ଦ୍ଧ ଦ୍ୱୀପିକଳା,
ମିଳି ପ୍ରେସାନିଲୁ ସିନ୍ଧୁରକ୍ଷେ
ରୂପ ପାଦାବନିକ ପ୍ରେସ, କାଳା.

ଶତା ରାତ୍ରିକାହୁରୁଷା.



ମୁୟବାରିରୁ ପାତାରୁମି...
ମିଳି ପ୍ରେସିଆ,
ମିଳି ଅନ୍ତର୍ରାତ୍ମରୁଲ
ଲାଗ୍ରେଜାରିଲିଲ ପଲାନିଲ,
ମିଳି ଶିଳ୍ପିଲ ମଦଲାଙ୍ଗରି
ପିଶ୍ଚାପିଶ୍ଚାପି,
ମିଳି ଶ୍ରେଷ୍ଠିରୀ
ରୂପ ପାନିଶିଲନିରୀ!

ମିଳିଲ ପାଦାବନି—
ଶିଖିଲ ପାଦାବନି
ପ୍ରେସିଆ ପ୍ରେସିଆ
ଶିଖିଲ ପାଦାବନି—
ପାଦାବନିଲ ପାଦାବନି
ପାଦାବନିଲ ପାଦାବନି—
ପାଦାବନିଲ ପାଦାବନି—
ମୁୟବାରିରୁ ପାତାରୁମି.



ურცი ისე საშიშ
 წვიმების ხშირი
 და მნიარული
 ულტიმატუმი
 შესძლებს, ოთმ გულის
 გულთან კაეშირი
 შესწყვიტოს, ისე
 მიყვარს ბათუმი.

զուտ Շացը ուղար
ջասածո մշտնագ,—
Տաճապետի
մուշքը մշտնեბև,
ուց լուսմուշնաս
մօսգոյք լուսմուշնա
դա ուղլա առա օյլիս
նազտուս լուսմուշնեբև.

კვლავ გახსენება
იმ ორიორემცის,
კვლავ ჩაქურების
და თავსაფრების...
მიუვარს გრიალი
ჩვენი გემების,
გაფრინალება
შძაფრი იურების!

შავი ზღვის პირად
 სდგის მეზღვაური
 და დაფიქრებით
 თუთუნს აბოლებს...
 ტალღების მძღავრი
 და შხენე ხმაური
 შლის მოგონებებს
 და პარაბოლებს.

მის წინ იშლება
 მთელი ედემი
 ზურშეხტისა და
 ოქროს ფერებით,
 კვლავ აგონდება
 ძლიერი გემი,
 გარსშემორტყმული
 კრეისერებით.

კვლავ აავსებენ
 ნაპირებს ნალმით...
 ტორპედოს ეხლა
 სხვა ეჭირება:
 მცრის გემი, მსვლელი
 უკულმა-წალმით
 იხრება, წვება
 და იძირება.



ნვალ სამხრეთისკენ
გაიშევს ფლოტი,
რომ გადალაბოს
მთელი განედი.
ასეთი არის

შავი ზღვის შეოთა:
ზღვას და სიმშეიდეს
სძულთ ერთმანეთი.

ვერფინ იპოვის
ძრის გემს ადგოლის,
სადაც ოდესშე
იხსოვდა ნაბირს:
წყალზე მოდებულს
შეამჩნევ ლილას,
ნევთის ნიშნებით
ფარულ ჟედაბირს.

მოიგზაუნება
შაშველი ძალა,
ვანიგშირება
იმისიც გული,
ბომბარდირების
შემდეგ ბრიალა
ცეცხლში იქნება
ის განვეული.

ამჩნევ გემს, როგორც
 ბუმბერაზ ქალაქს,
 გამოხელვა აქვს
 მძიმე და ავი...
 დაატრიალებს—
 როგორც ბზრიალას—
 ჩვენი პატარა
 წყალჭეუშა ნავი.

თრთის მეზღვაურის
 გული, ოდეს ის
 მოგონებათა არეში ჰპოებს—
 ჩვენი ყირიმის,
 ჩვენი ოდესის
 და კავკასიის
 სანაპიროებს.

იძვრის ხვეული
 თუთუნის ბოლის,
 ვანსენებათა
 სივრცემდე მწედომი...
 გმირული დაცვა
 სევასტოპოლის...
 თრას-თრმოცდა
 ათი დღის ომი—

სად იშეუშებდა
 წყლულს დას-დასობით
 ძველ ნავთსადგურის
 წყალი შბზინავი,
 სადაც დაძვარდა
 მტრებშა ასობით
 ტანკი, ქვემეხი და
 თვითმფრინავი.

და პნელ ღამეზე
 უწყვდიადესი
 ზრისვებით სავსე
 ხმა ერლარ მღერის
 დაშარცხებულ მტრის
 სამას-ათასი
 ჯარისკაცისა
 და ოფიცერის.

ტალღის ფერი აქვს
 უმანქო იის,
 ქაფი ტალღისა
 შეივს ფერად ნაქსოვს...
 მაგრამ თქვენ ჰქითხეთ
 ნოვოროსიის—
 რა საოცარი
 გრივალი ახსოვს.

ამ მუსრუას ცოდვა
 არ ეწოდება.
 თუა და—შაშინ
 შტკიცე-ხელიანს
 დე, ეპატიოს,
 რაც შეცოდება
 ჩაუდენია იოსელიანს!

მის ანგარიშზე
 არის ჩაძირეა
 გერმანელების
 ჩვიდმეტი გემის!
 გამოუყეანა
 რა იმათ წირვა,
 კიდევ უფრო მეტს
 უპირებს შერმის.

უცებ ბრძანება
 გემს აქანავებს,
 იგი მოითხოვს
 ვერავზე ჯობნას:
 წყალზედა ვემებს,
 წყალქვეშა ნავებს
 უბრძანებს პირველ
 ხომრიად მზადყოფნას!

ମୋହାରୀର ଦାତୁମି...
 ମିଳି ଦୁଇବା,
 ମିଳି ଅନ୍ଧରୀରୀରୁଲ
 ଲାଗ୍ରେଆରୀରୁଲିଲ ଶଲନନ୍ଦି,
 ମିଳି ଶଲନ୍ଦିଲ ମଦଲାଗ୍ରୀର
 ଅଗ୍ରୁଦୁନ୍ଦୁବା,
 ମିଳି ଶ୍ରେଣିରୀର
 ରୂପ ପାରିଗିଥିଲିରି!

ଶାଲ ଗାନ୍ଧିରା କ୍ଷାଲିଲି
 ଶାନ୍ତି ପ୍ରାନ୍ତଜ୍ଞାନୁଲି?
 ଶାଲାମିଳିଲିଲା
 ବିନ ଏରଲାଗ୍ରେଲ ଲାଗ୍ରୁମିଲା?
 ଏବ ହିନ୍ଦଗୁରୁରୁବା,
 ଏବ କ୍ରିମିନ୍ଦିନ୍ଦିନୁଲା
 ରାଶ ନିଶନାଗ୍ରୀ ? ଅବା,
 କ୍ଷୁଣ୍ଟବ୍ରେ ଦାତୁମିଲା.

ଇଲ ଫିଲାସାରୁବ୍ରେବା:
 ଲାତ୍ର-ଶଲାଗ୍ରେଲା
 ବାତ ନେଟିଲି ମିଳନମି
 ଲାଲାଗ୍ରେ ଲାଗ୍ରୁମେଲା.
 ମିଳିଲିନ୍ଦେବିଶି
 ବ୍ରେଲିଲି ମର୍ମାଗ୍ରେଲା—
 ଅବ, ବିନ ଏବିଲି
 ଲାଲାଗ୍ରେ ଦାତୁମିଲା.

ଲାଭଦ୍ୱୟ ଗାନ୍ଧାଶିଳ
ନ୍ୟତ ସାବତି—
ସାମରିଦ୍ଵାଲିନ ଦୁଃଖ:
ଫଳିଲା, ସାଲାହିନ.
ଲାଭଦ୍ୱୟ ମର୍ତ୍ତରିଲ ମଦୋତ୍ତରି
ଚିତ୍ତରୀଳା ତାତି,
ହିତ୍ତିନି ଦ୍ୱୀପିରିତ୍ତାଶିଳ
ଶାତଶ୍ରମିଲ ଗାମି..!

ଲା ମହିନିରି
ନ୍ୟତ ଗାନ୍ଧାଶ, ଅକ୍ଷାରା,
ଲା ମନୀଶାଵାଲି,
ଦ୍ୱୀପିରିତ୍ତାଶିଳ ଦେଶି...
ଜାଲାରୀ—ହିତ୍ତିନି
ହିତ୍ତିନି କ୍ରାନ୍ତିକାରା
ଅଲମୋଦାଵାଲ୍ଲାତିତ
ଲା ଲାଶାଵାଲ୍ଲାତିତ.

ଜାଲାରୀ, ହିତ୍ତିନି
ମରୀଶାଲିଲ ମହିନିଶ,
ଅମାଯାଦ ମତ୍ତିମ୍ବେଲି
ଶରମନିଶ ଶଂକିତାଲିଶ,
ଶ୍ରୀ-ଶିଶିଶ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତିଶ
ଶିଶିଶ, ମରୀଶାଲ୍ଲାତିକାଦ
ଶିଶିଶ ମିଶାରିତାଲିଶ.

ଲା ସାମାଜିକ
ମମିଳ ବୋନାଶି
ଗାମାର୍ଯ୍ୟେବା ହିନ୍ଦ
ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟେବା ମାନିଲେ,
ତରି ଶଲ୍ଲା ଏରିଲେ
ହେବିଲେ କେନ୍ଦ୍ରୀୟାନାଶି:
ଶଲ୍ଲା ଶେଷି, ଲା ଶଲ୍ଲା
ପ୍ରିୟାର୍ଥୀଙ୍କିଲେ, ହାନିଲେ.

ବାତ୍ରୀମି. ମିଳିଲେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଲା ପ୍ରେମି,
ମିଳିଲେ ଶିଖିଲେ
ବିମା ସାଜୁଲୁପନ୍ଧରିଲେ,
ବାଲ୍ଲ ଲାଗିଲାଲ୍ଲା
ଲାମିଲୁଏରା ହେମି:
ପନ୍ଧରିଲେ
ପନ୍ଧାରିଲେ
ଲାଗ୍ରେଏରାଲୁଶି—
ଲାଗ୍ରେରି!

କୁଳ ମହାନାଥ ପରିବାରଙ୍ଗର ଲେଖଣି

ଏହି ମାତ୍ରାକୁ ଉପରେରେ ନିର୍ମିତିଶୈଳୀ
ନିର୍ମାଣକାରୀ ଏହି ଲୋକାଙ୍କରିବାକୁ

විශාල රුහුණුවාදායා.



ს არის—სიერცე, ბევრ-ათეული
ხევული, ერთი გზით მინადენი,
შილიარიდ ციფრზე ვერ დატეული —
რამდენი ტყვია, შემშა რამდენი

ეს არის—ისევ ალდგენა მთელი
ბელორუსიის და უკრაინის,
მოსკოვს სალტოზა ხმა დღევანდველი
და უჩუანტელი ბნელი ბერლინის.

ეს ის არის, რომ აეგოს წესი
და ჩატკვდეს კრეზის გაყაჩალება,
რომელსაც ჯარი უძლიერესი
მტკრად აქცევს, როცა დაეჭიბება.

ეს არის ნგრევა ტრესტის, მავნატის,
შიხაკისფერთა დოკობათ ნგრევა:
მეურნეობა ქვესკნელს რომ ჩადის,
კრიზისების რომ არის ტევა.



ეს არის მარტინი ერზე ძალობის,
უიდეობის ყალბი ტრიუმფის,
გამოფიტული ქიხო-ვალობის,
გაყალბებული რაღიო-რუმბის.

ეს არის — ეხლა ძალა-ვამტყდარი,
ხავსმოკიდება და ცბიერება,
როს შველის ითხოვს ჩოხჩალ გამხდარი,
სუნთქვა-შეკრული მეცნიერება.

ეს არის ბნედა შხამით დათრობის,
დამპყრობელების მდაბალ მოძლერების,
ცუცხლს შიცემული ტილო მხატვრობის,
ნაღმში მყოფი ბრე ხუროთმოძლვრების.

ეს არის პრესა: შლის ყვითელ ალამს,
პრესა გახრწნისა, პრესა დაცემის,
იმაოდა სჩრის მოსყიდულ კალამს
მწერალს ბუნავი ქურდ-ბაცაცაცების.

ეს არის უხევად დალერილი სისხლი,
შისთან სხეა სისხლი მონავონია.

ეს არის შტერთა სიცხე და ზიზლი,
იმისი დავვა და ავონია.

ეს არის სიტყვა: ძირს მოძალენი!

ეს გამარჯვებათ არის კანდელი,
ეროვნებათა მარში. სტალინი!

აი რა არის დღე დღევანდელი.

III.

შესრულებასთან მთავროდ დაკავშირდეს

ზეპინი მოსწოს მცირდეს
ცოდნამან, ხელოვნებამან...
შოთა რუსთაველი.



ზას უკაფავს
ჩვენს ქვეყანას
ოცი წელი,
დიდებული,

შრომა

მეცნიერებასთან
მჭიდროთ
დაკავშირებული.

მოიფინა
ახალ სხივით

ჯურლმულები,
ხაროები,

და აღმოსკვდა
დიდი ცოდნის

ულეველი
წყაროები.

დანატრული
ათასობით,

მან მწყურვალე
დაიწაფა,—

მხარე წიგნთან
ქავშირშია,
გამახეილდა,
დაიძაფა.

სიამაჟე
აღუესებს გულს

სწავლა-ცოდნის
კორიფეებს—

სხვებთან ერთად
რომ მცედელი

გასაოცარს
აღწევს დლეებს.

ინდუსტრია,

კულტურის,—

ეს საბრძოლო

სიტყვა სწავლის

სძლევს ყოველგვარ
დაბრკოლებებს,

და ექუთვნის

იყი სტალინს.

გზის უკაფიავს
 ჩვენს ქვეყანას
 ოცი წელი
 დიდებული,
 შრომა,
 მეცნიერებასთან
 მეიდროთ
 დაკავშირებული.



ნახეს ძალ-გული ძმისანი.
 შოთა რუსთაველი.



ისუცი პაპა,
 ბავშვებს რომ მკვლავებს ვეიშინ-
 ჯაფრა
 და შემდეგ დინჯად
 ეტყოდა ახლო მდგომარ მეცნიერის:
 „დახედე ამ მკლავს,
 ვერ გასწევდა კახაბერობას?“.
 და ეხლა ვთიქერომა:
 მაგრამ რა უშავს,
 ჯარისკაცობას ვინ ეტყვის უარს.
 როგორ არ ვიცით ეხლა გარჩევა
 დიდი საქმეა აქ: თუ პატარა,

ის უნდა გაქრეს, ეს ვადარჩება,
ეს ვამოშაჩენს და ეს კი არა.
არმიელი ვარ. აი პირობა:
მოძმესთან ძმობა, მტერთან მტერობა.
აი რა არის ჩემი ვმირობა
და ჩემი დიდი ქახამერობა.

ჩენი არმია ვზის მიჰყავს მზიანს,
მომავალს მზიანს, უსივრცო მზიანს.
სიმღერის ხმა სტეხს მიღამოს ტყიანს,
როგორც ტყვიაში აჯენენ ტყვიას.

* * *

მუნ გარდავხე მოსვენებად,
დამხვდეს რამე ხენი ლალ ნი.
შოთა რუსთაველი.



აღამო მოების, დღისით ზღვაური...
მოქერის წაფხულის ზეფირი ხშირი.
სთვლემს მწევანე ქონცხი,
მახინჯაური,
სთვლემს ქობულეთი და ციხისძირი.
აქ თვითეული მომწევანო ქორდი
სდგას მშვენიერი და თავმომწიონე,
როგორც მომავლის მქონე კურორტი,
უცდიდესი მომავლის მქონე.

ვერ შეაჩეროს მთებმა მიღალმა:

გზა მიდის, როგორც სარკე კრიალა.

და ეს-ეს არის, ახალო-ახალმა ახალო-ახალი.

ავტომ მის ხიდზე გაისრიალა.

ძვირფასო მხარეე! რა დიდებული

ალერისი არის შენი მთა-ბარი:

დალლას რომ იყრძნობს მვრძნობელი გული—
ხარ მისი მყუდრო თავშესაფარი.

უ ე ს ე დ ე

ზამთარ და ზაფხულ სწორად ვეაქეს
ჰყავილი ფერად-ფერადი.

შოთა რუსთაველი.



ეხედე, როგორ არის ჩასკენილი
ამ მთების ჩრდილი და ჩის კულა!
ჩამავალ მზეთა უკანასკნელი
და სისხლიანი გზა ჩაიშალა.

ჩემი გულია, მშეენიერ მაისს
ხეეწნად მუხლებში რომ ვუვარდები:
სიძლერა ჩის, სიცოცხლე ჩის
და უთეთრესი ჩის ვარდები.
რა არის ნეტავ ქვეუნად მისთანა,
რომ გამიცივოს გული მისდამი.



მიჩვენოს საღმე იჭარისთანა —
 სხვა რომელიმე კუთხე ახალი,
 ახალგაზრდობის ღლე, სიღდანაც
 ჩემვან პირეელად ზღვაა ნახული;
 მიჩვენეთ საღმე ზღვა ამისთანა,
 ან მოები, ზღვაზე 'ვადასახული.
 ჩაის შინდვრების თვალის ვანელას
 ეკუთვნის ჩემი ძახილი: ვარა,
 ჩემი კალამი, მზე, მაჭიახელა,
 ხასანშეგური და ოღოფაშა!

მოგზაურობა ვირცხლის სირ ბილიკით

რა ჭიარო იღეს მივალ,
 ან გასა აქვს რა სიღიღე?
 შესა რუსთაველი.



ეენ მოვიარეთ —
 მიწა და წყალი,
 ჩეენ სიხალისით
 ვსუნთქავდით დროთი.

საღ ათასობით
 ფაცი და ქალი
 გვხვდებოდა, როგორც
 შევი ზღვის შტოთი.

ყველგან ისმენდნენ
მძღავრი ლექსების
რეკოლუციურ
აღფრთოვანებას.
მედროშეები ახალგაზრდების
ჩვენ ვასრულებდით
მასის ბრძანებას.

თუმცა მგზავრობა
ჩვენ გვეკინდა ჩქარი,
გემი, ჰაერი, ავტომობილი,
და თან მოგვდევდა
წეიმა და ქარი,
უუძველესი გზით მონდობილი.
ვიყავით ცის ქვეშ
თუ ახალ სახლში,
ჩვენ ბედნიერნი
ვიყავით მითი,
რომ მიუცურავდით
განცდათ წიაღში:
თუ ჩვენი მხარე
საითქენ მიდის.
თოვლიან
და თეთრ
გედების იქით

თოვლიან ფერთა
ზმანება თეთრი,
ვერცხლისფერი
და ლურჯი ბილიკით
პატარა პლანი
სცურავდა ერთი.

ჩემი გულია დღეს ეს შავი ზღვა

დამით მეელი, მოვედოდი,
წლეისა პირსა აჩნდეს ბაღნი.
შოთა რუსთაველი.



ემი გულია დღეს ეს შავი ზღვა,
თავმიღებული აქარის ყალთებს.
რაც დატეხილა ჩემს თავზე რისხეა,
თქვენს მშვიდობიანს აცდეს
ხომალდებს.

სხვას თუ არ უნდა ამის გაგება,
შენი გაიგებს ნაძვი და ფიქვი —
რომ ქვა არა ვარ და ქანდაკება,
არამედ ქაცი რწმენით და იტვით.
რომ მომავალშიც ავიტან მრავალს
უამიდობას, წყურეილს, სიცივეს,
ოლონდ ვხედავდეთ ჩეენ წინ მიმავალს
ერთი იმედის შუქს მოციმციმეს;

დაბრუოლებათა თთასგვირ საკანს,

შეურაცხყოფის სუსსხსაც ავიტან, არა მარტო არა მარტო

ოლონდ ვხედავდე სიკოცხლის საგანს

ჩემი სამშობლოს სანახავიდან.

მარტოობასაც ავიტან მწარეს,

უმეგობრობას ავიტან მძიმეს,

ჩემი სამშობლოს სანახავიდან

ოლონდ ვხედავდე შუქს მოციმციმეს.

დაუძლეველი

მტერი ყოვლი ჩალად გიჩანს,
ცინმცა იყო...

შოთა რუსთაველი.



ერ დაძლეული ვზით შეამიანით
სიკით, ქაობით და ტრამიალებით

მოდის მეღვარი ადამიანი

და გული მისი ძვერს გამალებით.

წინათ სიმძიმედ მას თავშე აწევა

ამინდი მთების, ამინდი ზღვისა.

შაგრამ გავიდა მცირე ხანი და

ზღვა შეისწავლა, მთაც შეითვისა.

ადამიანში სილია ბუნება
 და მისი სუსტი, მტრობა მრავალი.
 და ქალა შის გულს ესალბუნება
 ცა, სილიევარიდით ამომავალი,
 ადამიანი აქ მოსულა, რომ
 მძღვეთ შთაისუნთქოს ზეცა შინიანი,
 რომ სიხარულად აქციოს შრომა
 და იყოს შართლა ადამიანი.

ოცნება აჭარისწიალთან

ნაფითა ფავე ზღვისაგან,
 შტო რამე გამოეიდოდა.
 შოთა რეხვაველი.


 სე ვერ იგრძნო ძველმა ეშმაქმა,
 ვერც ძველმა ლმერთმა იმ ელეის
 ძალით,
 თუ რა სისწირაფეს გამოლმა-გოლმა
 ამოძრავებდა აჭარისწყალი.
 ახმაურება მისი იმ ლამის
 ათასი ქარის იყო ხმაური,
 ძლიერი ქარი კოლხიდის შლამის,
 შსუბუქი ქარი მახინჯაურის.
 და აყრუებდა ოყეს ძალის-ძალად,
 ვით უეცარი სიტებო და ცლია,
 მრგებელი ქარი იტეხილ ქალათ

და მავნე ქარი ლაქაშის ველთა.

იყო თანაბარ აფრენა ქორის...

უახლოედება კარებს თანისთან

გრიგალი ქარი ტრიალ სამვრიის,

ალერსის ქარი ლაზისტანიდან.

თავაწყვეტილი ვეფხვი, რომელიც

ვერ იყრძნობს რაა ჯაჭვი და რეალი,

ადიდებული, დაუდგროშელი

ეშურებოდა აქარისწყალიც.

ხილებს და სახლებს, მწყემსთა სადგურებს,

ტყეებს და ველებს, ადგილებს მზიანს,

მდინარე ანგრევს და ანადგურებს,

ანგრევს ყველაფერს და მიაქვს, მიაქვს.

გამოწვეული დაბურულ ტყიდან

ინდუსტრიალურ ყიეინით, სტვენით

ის უცემ შესდგა... დასაბამილან

პირველად შესდგა ბრაზით და წყენით.

შეხედეთ. მიმქროლს სხვა ბედის ეტელი

რა დაბრკოლებას შეხვდება სამტროს.

შესაყენებლად ამართულ ქედლით

სურს გადაეშვას და აი, ამ ღროს—

თითქო ვიღაცას სურს რომ გადუდეას

გიგანტიური ფოლადის ხმალი,

და უგონობით ქანებაში ხმალის

ტანით შეაქრის აქარისწყალი.



შექვედეთ: სისხლი. წყლული, იარა
 პაერში როგორ იშლება ალის,
 მაგრამ ეს შექი, სისხლი კი არა — არა —
 ცისარტყელაა პიღროცენტრალის. არა — არა —
 იფი აშუქებს ქარსა და ნიავს....
 აქარისწყალის ელვარე შედი
 მას შემდეგ მიღის, მიღის და მიაქვს
 აჩალი დროის შარავანდედი.
 სხვაგვარ ვაჩდის და იის საერეფად
 გველიან წყალნი აქარისანი,
 გმირებს ეძახის თავშესაყრებად
 სოციალისტურ. დღეთა მიზანი.

მზის ურაღები


 შაგა საქმისა ვერა იქმის
 ეროვა კალამი წერასა.
 შოთა რუსთაველი.

აფი ზღვის კიდე ფანტასტიურს
 მოვაეს შენობას,
 რომელსაც შერით უდარაჯებს
 თვალი თრივული,

ყოველი მხრიდან სუბტროპიკთა
 ჭედა ფენობა,
 გარს ხეხილები და პალმები
 აქვს შემორჩული.



საქართველოს

ეროვნული ბიბლიოთეკი

შშრომელი ხელი ამუშავებს
მშობლიურ მიწას,
ვამარჯვებული, მოწინავე
მშრომელის ხელი:

ერთი მანქანას დაპყრიცნობია,
მეორე — ფიწალს,
უცებ იცვლება სანახავის
უცრცესი ველი.

შრომის სურათი თეალტარმტაცი
თვალწინ იშლება,
შზის ფერადები ელფეროვანს
შლიან პანოებს,

ან გამოხატავს უსათუოდ,
ან შეიშლება,
ზღვა ფერადების თვალს იტაცებს
და ატორტმანებს.

ამ მშეენიერი ბალის კალთა
აწმყო, მერეა —
მისი ვარდებით, მისი დაფნით
და სამყურათი.

ეს ყვავილები, ეს უცრცესი
ორანეერეა
შემოქმედ ძალთა აყვავების
აჩის სურათი.

ექ კველაფერი იმ სიაპლით
არის მოსული,
ის არის მისი მიწანი და
მოუსევენობა,

რომ იყოს ვრცელი, მზით აღსავსე,
ვრანდიოზული,
ხალხის ცხოვრების მომავალი
დიდი შენობა.

ფერ ვარს იხევს ფერიულ
ლრუბლების სამოსს
შარმალილოზე მტკიცედ მდგარი
შშვენების ტერფი
და უმძლაერები აღნავობის
ფართო წინამოს
ჩვენი ბრწყინვალე რესპუბლიკის
ამშვენებს ლერბი.

ძეირფასი ლერბი, ანთებული
ლალის ვარსკვლავით,
შშვენით ორდენით უმაღლესით
ლენინის სახით,

უმშვენიერეს ორნამენტით
თავთავთა ხვავით,
უმშვენიერეს. ხელულებით
სავსე წიალით.



სიცოცხლითა და ჯანით სავსე
ვხედავ ფიგურებს,
და ახალგაზრდა ზღვას მიაპობს
მედგარ მხარულით,

გულდანდობილი ალტაცებით
თითქო გიგურებს
სიმბოლო მხარის სიუხვისა
და სიხარულის.

მიყვარს დანახვა მე ზღვის პირად
მშიანი სახლის,
იგი ფინჯრები, ის თაღები
და კაპიტელი,

კარგია იგი, რომ ხალხური
გულის სიახლის
ორნამენტები მოეხვევა
წითელ-წითელი.

სამშობლოვ! ისევ იმ შვენიერ
ვარსკვლავად მინათ
ისევ გვახსენებ, რომ გარშემო
რაზმთა მეჩებელი

დროშა, ამ არეს აღმართული
ოცი წლის წინად
ახალ ეპოქის მოსვლის იყო
მაუწყებელი.

კვლავ დასაცლეთი ხავერდოვანს
გადაშლის ყანებს,
სადაც ხეობა დაფარულა
ოქროს ცერძებით,
უხვი მხატვრები დარბაზის ჭერს
და მის ლიანებს
აღფრთვანებით დაფარავენ
მხატვრულ ძეგწებით.

სანატორია

...მიჰყების
ტყის პირსა შაშჩნარს...
შოთა რუსთაველი.



ცნება იქცა სინამდვილედ,
როდესაც მწეანეს
მიადგნენ ტყებს და მხარეში
გზა გაიყვანეს.

ერთგულ შრომაში ექ ჩაება
მთელი სოფელი —
ქალი და გაცი, შორეული
თუ მეზომელი.



తాగ్దాడ్రెప్పుల్లాడ మ్యాంబెడ్రా
మింస్ట్రుప్రి క్యాప్రి
క్యాలంగా, మాగ్రామ జానమాగారిం,
మెన్నె ద్రా మామిప్రి.

ష్వెల్సిస ఎప్పెర్బెడ్రా సింహాల్చుల్లిత
ల్లామించి క్రూర్లడి,
సాఫ్టాప్రి స్ట్రెల్ మాల్చె గాంశాల్చా
మెశ్చెండి క్రూర్లింగ్రీం.

ఎప్పొడా ష్వెల్సిమి: క్వెప్పునిస మాద్లిత,
ట్రైప్పెన్డ్రాషెంబిత,
గాండార్మీప్పోడా ఎం సిప్పొప్పెల్ల్చె
పస-ఎంబింబిత.

II అణుగొల్లింపి



ఎం రీసొల్లిం వ్యూర్లాస మార్కెప్పిస,
ప్రొడాట ప్రోమెంటి రొతా మెడొన...
శింటా న్యూసెంట్రెల్లా.

ఎంట్రురొ—క్వాప్పుగొంబిస
డ్రోంస నెనాశ్చుల్లా
సి ఎంగ్పిల్లెప్పి, సాఫ్టాప్రి పుర్మింబా
సాగాంచొట్టెస్ట్రెల్లా

గింటార్మీప్పిం. మాగ్రామ్రెబ్బా
ఏస్ట్రో సి డ్లెంబ్బి...
ఎంపి, రొ స్ట్రీంట్యూండ, రొప్పిం మింజ్రిస
ప్రెంట్రెబ్బా క్రొబ్బి.

ხშირად გეგმები და სქემები,
დღიური ზრუნვა,
პაშორებს იმ ფრთებს ანგარიში ერთობლივ
და სოფლის ბრუნვა.



წარსულის ავინ მაინც მესმის
სიძლერა ნაზი
ხანდახან... მისთვის ვერ მოიცავა
დრო ბუმბერაზი.

არ შემწევს ძალა, ახალგაზრდულს
მიკაცე ზმანებას,
არ შემწევს ძალა მათზე ფიქრის
და დანანების.

აშ ჩემთან ერთად გზად არ მიდის
ისე, ვით ჩრდილი,
როსმე ყრმობის დროს როს ვიდოდა
გზად ქალიშვილი.

ქართაშა მზის მხურვალებით

მართებს მართ, კითა მწერა,
შოთა ჩუქუპები.



აშეაშა მზის მხურვალებით,
თბილ წვიმებით შეშლილები,
ზურმუხტოვან მშეენიერი
სწორდებიან ჯეჯილები

და შავი ზლეის მათზე ქარი
მხიარულად გადიმღერებს,
აშრიალებს აყვავებულს
და ნაყოფით სავსე ლერებს.

მოაგროვეთ მოსავალი
სამეალო და ძნისსაკონო,
არე-მარეს ახალი ხმა
ხშირად უნდა გაავონო.

ახალი რომ გაგაქვს კმალი,
მისთვის ჩქარობ, მისთვის ლელავ,
ამუშავდი, მანქანაო,
ახმაურდი სალეშელავ!

სიმუშია მცენარეების



მისივე მეტობს ჭყოფელთა
სული და ტურფა ფერობა.
შოთა რუსთაველი.



მდენს იმეტებს ნათელ იმედებს
მცენარეების თავშრუდახევა:
ხან შალრევნებში ყელს გადიგედებს,
ხან მზეა მათი ყელგადახევა.

დღეს ყველაფერი სახეა ხვალის,
იქ ყველაფერი სახეა ზეგის,
არ აქვთ საზღვარი მცენარეთ ხალისს
ჩვენი მზიანი ზღვის პირად მდეგის.

მისთვის ხომ ეს ვზა წმინდა, ბროლია,
და გზა არ ჰქია, არამედ გეზი —
ეს ლიანები, ეს მაგნოლია,
ჩაის ბუჩქების ველი უვრცესი.

აღარ დასცნოება ეს სიმთონია —
აელვარება ადულებულ გზით —
მთელი მსოფლიო, ასე მგონია,
მიდის მის მიერ აელერებულ გზით!

სიმუშონია ფესტების

იყია ნიკო, და გადასა
შოთა რუსეთის ველი.



ე დაემხობი მიწაზე ჩემენით
და ყურს დაუგდებ ჭორობს, გონის,
შეუდამი მოისმენ მახვილი სმენით
შეუდარებელ ამ სიმუშონის.

სიცოცხლე მრავალ ათასი ფესვის
შეიშმუშნება მიწის ქვეშ ელერით —
ეს სიმღერაა დარგვის და თესვის
ჰანგით ფარულით და შშვენიერით.

ასე, ბუნებას ეერ ჰეითხავ: ჩატომ?
ოდეს მრავალი და თანატომი
ეხმაურება ატომი ატომს
და უერთდება ატომს ატომი.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସମାବିରାମ ନାଟ୍ୟକଥା

ଏବଂ ଶେଷାବ୍ୟାଧିପତି



ମିଳିମାନ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସମାବିରାମ
ଶେଷାବ୍ୟାଧିପତି ଦା କମ୍ପ୍ୟୁଟର ପ୍ରକାଶ
ଶାହିତ୍ୟଅକାଡେମୀ



ଲବ୍ଧାତ ନିମିତ୍ତମ—କୋମାଲକୁଳରେ ଅନ୍ତରୀତ,
ନିର୍ଜ୍ଞମାତ୍ର ଚିକିତ୍ସାକୁ ଦା ଗୁଣଧିରମିତ,
ଯେହି ମନୋବ୍ୟାଧିକ୍ଷେପେ ଗୁଣରେ ଉତ୍ତରାତ୍ମକିତ
ପ୍ରକାନ୍ତକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ—ପରିବର୍ତ୍ତନକିତ!

ନିମି ଦୂରମି ଶ୍ଵେତକ୍ଷେତ୍ରକୁ ମିଶାରିବି ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର
ଦା ଦୂରାଜ୍ୟାବେ ଯତ୍ତାନ୍ତି-ମେତାନ୍ତି,
ନିମି ସାଥିମାତ୍ରମେ ମନ୍ଦରୀ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର
ସିନାମିଦ୍ରୁତିକୁଳେ ଦା ନିର୍ମଳିତ ଶାରୀରିକିତ୍.

ମାତ୍ରାମି ମନ୍ଦିରକୁ ନେ ବାହି, ମନ୍ଦିର ମାତ୍ରାମି!
ନିମିତ୍ତ ଏହି ଏହିକି ଏହି ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରକି:
ନିମିତ୍ତ ଲାକ୍ଷ୍ମୀକାନ୍ତିମି କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଦାତାତ୍ମକାଲା
ସିନାମିଦ୍ରୁତିକୁଳେ ଦା ସିନାମିଦ୍ରୁତିକୁଳେ!

ბუნება—მოძრავდაკვი



... უპირულდეს
წყალსა და ჰინსა ტყეთასა.
შოთა რუსთაველი.



ლდე აქარისა, თიხა ხანდაკის,
ხელსაწყო ბევრი,
ყოველ ხელზებას ამ მოქანდაკის
ჰქეია შედევრი.

ხედავ თრთეოსს, ნიმფას, დოონისს,
ნიჭითა მლოცვარი —
შორს რელიგიი კავკასიონის
გასაოცარი.

თითქო — სიმშვიდე ცისკრიან ტევრისე
ბასრი და შეკვერი
კრთის გრიგოლიდან, ყოველ შედევრისე
დიდი შედევრი.

ლია არ დამრჩეს ქარი



ქალი შეებრ უკეთეს ურეულობა
ცნობითა ზე-შე-დედეველითა.
შოთა რუსთაველი.



ე შენს ყვავილებს ვზოგავ,
ზოგავს ნარინჯებს ქარი,
ბალში რომ შეხვალ, ვოგოვ,
ლია არ დაგრჩეს ქარი!

მრავლად შენს ბალში არის :

ნარინჯები და ია;

შიში არა გაქვს ქარის?

ქარი არ დაგრჩეს ლია...

მიყვარის, ვოგონავ, რომა

ახალგაზრდა ხარ, წყნარი;

რომ შეგრჩეს შენი შრომა,

ლია არ დაგრჩეს ქარი!

იცი, ამ შენს ბაღს შრომის

სხეაგვარი ბალი ჰქვია...

შენ ხომ გმირი ხარ შრომის,

ქარი არ დაგრჩეს ლია!

შენ ხომ მოგესმის, როგორ

იმარჯვებს ჩერნი ჯარი.

არ შემოუშეა ვოგოვ...

ლია არ დაგრჩეს ქარი!

* * *

...ქეუყანა,
გვაქვს უთეალავი ფერითა, მის
შოთა რესოლველი.



ხარევ, გეთაყვა, ცა გაქვს ისეთი —
თითეო ლაუფარდებს პოსტირის ზეთი.
ერთი ლრუბელიც ცაზე ირა სჩანს,
სახეზე კი გცემს წვიმების წვეთი.

მხარეო, გმადლობ... გასაკვირველი
ჩვენ შავი ზღვა გვაქვს პირველთ-პირელი.
ექ ყველა მღერის: არაგვის, თერვის,
ეზგურის, მტკვრის და ფაზისპირელი.

* * *

ვით მარგალიტი თბილი...
შოთა რესოლველი.



ქროს ნავს მიესაჭა ჩა,
ლავევარდი, ნაშის მწოდარე,
შენს მთებზე, ჩემო იქარავ,
ცაა და მისი მთვეარე.

მიკლივარ ზღვის პირის, თვალი რბის
და ილტაცებას ვერ ვფარავ,
იქარავ, ცხადი თცნების
თვალ-მარგალიტთა იქარავ!



* * *

၁၂၀၃

နှေ့လျေား ရှုမျှ... စူးမြတ်ပို့သွား
မြတ်စာ ရှုံးစာအွေ့လွှာ.



ကျော်စိန်စိန်၊ စာစွဲပြ ဂါမာ ဇာ ဂိုင်ဆို၊
ရှာဂါး ဒာရိုက်လျော့ဓာတ် နာဏ်စိန် ဒို့ကျော်ချုပ်၊
ဖျော် ဂားဗီးနိုင် လျော့လျော့ စာအွေ့လွှာ:
ဖျော်ရှုံး နာရိုက်လျော် ဇာ ဖျော်ရှုံး ပျော်ချုပ်.

ဒုံးဖျော်မိန် ပုံးဖျော်မိန် မိန့်စိုး တွေ့မြှော်ပဲ့၊
ဒုံးဖျော်မိန် ကွက်မိန် မိန့်လျော်ချုပ် နွောက်.
ဒုံး၊ မိမ်မြှော်ချုပ် မိုးလျော်ပဲ့၊ ဤနှော်ပဲ့
ရှာမှားလှု မိုး ဇာ နှော်ချုပ် နှော်ချုပ်.

နွောလ အုပ္ပါယ အမြောက မိုး မြှော်လျော်ချုပ်၊
အုပ္ပါယ နှောလှားမိုး ဒာလှားမိုး တွေ့ပေါ်。
ဒာလှားမိုး မြှောလှားမိုး၊ လှားမိုး ဒာလှားမိုး
ပုံးဖျော် မြှော်ချုပ် ဇာ ဖျော်ချုပ်.

Օ Ե Չ Ե Ո

Յաջա լրենսա հեմբուլսա Շահումուն
Յուասթիրտածեն դամսա զյունա Շահումուն
ոգուս ցուժլցոն, առ ցուցուցո
յաջրտո ցունցու յաջրտա միջրա,
տցարա, պուլք, առ ցուժլցունու,
հեծո ցոտերու սուժլցունիւն.

Շուտա հոյետացըլո.

Շըն ցրտելել միւրիչո: «Մոտեարո»,
մի աշչյուր իցւրիչո: «Հուրասա»:
Շուտա հոյետացըլո.


ոցոր առ ցուցնոծ
ամ Մյերուս լուծես:
ացեր ալացո, .
ացեր վոմպարո, .

Սալալ մուարենց
զուեսեն մենոնիւլս,
հոմ Մյմալումու
դա մուզոհիյարո...

Իոմ առ մոմբ մզա,
ցուտեարո մնանալս:
— մաճլոնիւլո ցան,
ուրու, մյենո...

մահա եցալուսուլուտ
մոյեալ զորմալուս,
լոնցու մատեռցո
հոգումիյ լիյենո.

— სულსაცო, — მითხრა, —
 ორ დაგიქავებ —
 თუმც შეილივით მყავს
 გულში ჩაქრული,
 მიჩუქნია —
 სთქვა და იქავე
 მომგვარა ცხენი
 მან სამაყრული.

თუმც ვვუარობდი,
 ღიმ-მოშუქარი
 ხან დაყვავებით
 და ხანაც წყენით —
 მან როგორც ძლვენი
 და საჩუქარი
 ეს საოცარი
 ვადმომცა ცხენი.

დილით, გაესკდი რა
 შუქასა და სახლს,
 შემოვუარე
 სოფელს მილიკით,
 ჯერ კიდევ, აბა
 სად ვარ გორმალალს —
 ცხენიც ვაჩერდა...
 რა, ამას იქით?

ვეუბნები ცხენს:
 ცხენო, ჰარიქა —
 რა ამისთანა
 ვარ დიდი ტვირთი...
 ფეხის გაღალვმა
 მისი არ იქნა...
 კინალამ კაცი
 ბრაზით აეტირდი.

ვერ წაგიყვანო
 ეხლა სწორებით,
 აეად გავხდიო,
 ვერ ხედავ განა? —
 გადაეიყვანე
 გზის მოშორებით,
 სადაც ახალი
 თაედება ყანა.

ჰარიქა, ცხენო,
 ამა რასა ჰეგავს...
 საღაა ღამის
 გასათევარი?
 დაუნანებლად
 შემოვავლე თავს
 ეს ფიშტო-თოფი
 და სატევარი...

ვამოველიაცი
მაგარი მჯიდით,
კოხის აბანო
ვუქენ შტეველი,
ასომ ვერაცვერი
გავაწყევ რივით,
ვიშოვნე ერთი
ლამის მთეველი.

ეს მომაყვდავი
მიწისქენ წევით,
წელკავიანი
და აბეზარი
წამომდგარისკო
და შუას ჟევით
სულ დაეჭამა
ბექოს მესერი.

გორმალალის გზა
ახლო როდით,—
ვერ გავეტივ,
ვერ გავიგენი.
ას გადაშეიდე
ამას, ოტია,
ეს რა საჯაყი
საქმე მიქენი.

რაც თავს გადამხდა
 წექა-ქუხილი —
 ენთ ვერ იტყვის
 თეთო რუსთაველი...
 აუტყდა ცხენსაც
 გულის წუხილი,
 ინატრიმა ცხენმა
 ლოშის თაველი.

სულ დააშინა
 გზა და სოფელი,
 მაღაროელი
 თუ აკლდამელი.
 მთელი ის ლამე
 საწყალობელი
 გაწევალდა, როგორც
 ძალის მჭამელი.

აბა, ის არის
 ცხენის დიდება,
 პატრიონის ქებაც
 სწორედ ის არა —
 თავი რომ ერთობ
 გაგიდიდდება
 და ველარ უძლებს
 წვრილი ქისერი!

გიყუროს ყველამ
 რა ოფული ვდივა,
 რა საცოდავი
 ხარ საქონელი.
 თუ არ ვაჭიაძეს
 ქერი და თივა,
 თუ არ წავისვეს
 ტანს სამუნელი.

წამოდგა ცხენი
 და შეაჩენი
 გამომცემელი
 მისი პირველი.
 მაგრამ რა ცხენის
 ბრალია წყენა.
 არცა ვარ მისი
 მე გამწირველი.

გაძვალტყავებულს,
 ჯახრიეს და ზარმაცს
 მე ვიკოდებდი
 უვარგისს ყოველად.
 ვის მიუანდობდი
 თუ არ არმიელს,
 რომელმაც ცხენის
 იცოდა მოვლა.

და სულ ერთი წლის
შემდეგ ეს ცხენი
მრავალ დოლებზე
თვით მყავს ნახული,
მიჰქოდა, როგორც
კორიანტელი,
როგორც მერანი
ყარაბახული.

ესლა ეს ცხენი
იცნობა ჯაშზე,
როდესაც ომში,
ვით ნიაღვარი,
შოსწყდება ადგილს
და იერიშზე
გადაეშვება
ცხენოსახთ ჯარი.



* * *

...გეესმა ამბავი ზღვის,
შოთა რუსთაველი.



ობოქარ ტალღებს გისცერის
ძალზე მოხუცი—მეტედი
და ფიქრობს: ასეთ ამბების
მომსწრე არა ვარ მე მეტი.

იქ, სადაც ტალღა გრიალებს,
მოსაელის მომედესა
სახლი მეღგა და ლავვარდი
სიმინდის ყანა მეთესა.

იქ არც სახლია, არც ეზო:
ზღვა თანდათან ჩეკვს ნაპირებს —
მავრამ მას ჩვენი შეკბადი
სხვა ძალას უპირდაპირებს.

ეხლა ვახედე: მიხარის:
ო, იქ რომ სიმაღლეა
სახლი სდგას—მწევანე ჩარჩოში
და ივი ჩემი სახლია.

დიდი შემოდგომა

მოწიურებით იყო ზაფხული,
ქვეყნით ამოსელა მწვანისა,
ვარდის ფურცლობის ნიშანი...
შოთა რუსთაველი.



○ ტკბილია დასვენება
სალამო ეამს, შრომის მერე,
განველილი დღის განსენება,
ბინდის სიო მოჩინჩქერე.

სად ფოლადის სარაჯებად
ზეირთნი ლივლივებენ ნელა,
სად ვენახთა დარაჯებად
სდგანან მუსა და წიფელა,

დაბრუნდება დაჩბაისლად
ჭრელ ძროხების დინჯი ლვარი,
სახლთან, დახურულთან ისლით,
მიქუჩდება. უეცარი

ჩონგურისას აწყობს სიმებს
ნათელ ქოხის ერიამული,
ელექტრონი კრთის, ციმციმებს
ციურ ცვარით მონამული.

ଦା ଶ୍ରେଣୀଶ୍ରେଣୀ ଅଲ୍ପବାତ ଏହୁଁସ,
ହିନ୍ଦୁଗାନୀରୁ ମନ୍ଦିରପ୍ରଶଳିଲାଳ ନେତ୍ରୀ,
ମିମିଳିଲୁଗୁରୁରାୟେ ଫଳ୍ପୁଷ୍ପ ମନ୍ଦିରାଳିଲ
ଲୁଗୁରୁଜ ସିନ୍ଧୁମିଳ ମନ୍ଦିରାଳିତାୟୋ.

ମାଘରାତି ମିଳି ପ୍ରାଚୀର ଫୁନିଲି
ମୃତୀତାଲୀଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠି, ମନ୍ଦିରିଲି ଫୁରୀତୀପିତ
ମିଳିଲୁଗୁରୁରାୟେ ଏଲୁହୀତୁରିଲାଳିଲ
ପ୍ରପ୍ରବେଲିନ୍ଦାନି ଆପ୍ରେତିକ୍ଷେମିତ.

ସାଦଲାରୁ କ୍ଷେତ୍ରକ ନେତ୍ରବିନଦୀରୁଲି
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଦ ତ୍ରୀମିଳ ହିନ୍ଦୁଗୁରୁରାଳି କମାଶି,
ମନ୍ଦିରିଲୁଗୁରୁରାଦ ପ୍ରବ୍ଲାଲି ଲୁଗୁରୁରୁଲି,
ତରିଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି, ମିଳିଲି ତ୍ରୀଶି.

ମନ୍ଦିରାଳୁଗୁରୁରାଳିଲି ଅନ୍ତର୍ଲାଙ୍ଗାନ୍ତିରିଲା,
ଅନ୍ତର୍ଲାଙ୍ଗାନ୍ତିରିଲା ତମିଳି ପିଲ୍ଲେପି,
ମିଳିଲି ଗୁରୁଲି, ମିଳିଲି ଗାନ୍ଧିପିଲା
ପ୍ରାୟେ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି ପ୍ରାୟେଲି, ପିଲ୍ଲେପି.

ମେଳାଲ୍ଲେଶ୍ଵରୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି ଅମ ମେଳାଲ୍ଲେଶ୍ଵରୀ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲିନିମି, ନେତ୍ରବିନ୍ଦୁରାଳି
ମନ୍ଦିରିଲୁଗୁରୁରାଳି ଦା, ତା, ଶର୍ମିଲିଲି
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲାଲିନା ଶାଶ୍ବରୀ, ଫୁରୀରି.

თუ ეინ ავალაა სწებით,
მას ექიმი უმკურნალებს
და ხასანი დაფიქტირებით
შლის წიგნებსა და ეურნალებს.

როგორ ცხოვრობს, რა ყოფაში,
ახლობელი, შორეული,
რა ხდება იქ, ეკრობაში,
რა სწებაა შორეული.

— რა წიგნია ამისთანა? —
ხანში მყოფი ჭაბუქს ჰქონდავს,
— იზოლდასი და ტრისტანის
შენ ამბავი წავიკითხავს?

სმენა იყოს, გაყონება...
და ლიმილი დაჟკრავს სახეს.
თუ არა მცდის მოგონება —
აქ წინედაც განიზრახეს

მოეწიათ ჩაი ძალით,
გამდიდრებას ღიღი ეინით
მოელოდენ ფორთოხალით,
ლიმონით და მანდარინით.

ჩას ნახავდენ სააზაყოს?
 ჩით იყო უგემური,
 და ხეებიც შეავე ნაყოფის
 იძლეოდა, უდღეური.

მოიწვიეს კრება დიდი:
 ძვირიათ თითო წუთი,
 ითათბირეს და კვლევითი
 აღმოცენდა ინსტიტუტი.

იშვის კვლევა და გარდაქმნა
 ბუნებისა. მიაღწიეს
 ჩას, რომ ჩაი, რამი, დაფუნა
 შემოსავლის ჰლვად აქციეს.

ჩაი, მანდარინის მყნობა
 სანუკვართ რამე გახდა,
 სადაც კერძო თაოსნობა
 გაყორრდა და გაპარტასდა.

კოლმეურნე მილიონებს
 იძენს კოლექტიურ ხეავით.
 მსჯავსს კიდევ ჩას მოიგონებს
 ლრმა მოხუცი სხვა ამბავით?

იღებს ჩიბუნს, ბოლით ნაფერს
და თან მსჯელობს, რომ მობრუნდა
მათი ბედი, რომ ყველაფერს
ცოდნა, განათლება უნდა.

რომ არც ვაწის კიდურები,
არც ვენახი რას წიავებს
და იხალი კულტურები
გადაკაფულს სცვლიან ჯავებს.

რომ კულტურით ვაწაყოფდა
თვითერელი ჩვენი ნივთი,
რომ ციფრის კოლოს სპობს და
შაობს იშრობს ევეალიბრი.

და საღამო შთანთქმულია
შშვილობიან ლაპარაკით,
რომ ტუნგოს ხე ვანთქმულია
იშეკიათი რამე ლაქით.

მისით რეინას უნდობარი
არ ედება ვანგი მწევავე,
ვერას ივნებს რამე გვარი
სინესტეა, თუ სიმუავე.

මෙන්මුවුම්ප මුදුගේප්පාන් දා
ඩරුන්දුගේප්පාන් තායිස් ඩින්දාදා:
ස්‍රීලංකුම්පින අර් ඩින්දුගේප්පාන්
අමුවාරි තේ හිටුන්මි ඩින්දාදා.

කොම මුදුගේරුපද්ධරුන්, මුදුගේප්පාන්
උජින් අර් ග්‍රෑන්ඩාන්-රිං...
ස්‍රීලංකු, ස්‍රීලංකු පුළුවාලා දරින,
ඩුයුන්දාන්දා අඩා නාංචුරා.

මෙතිස්, ඩීර්ඝීඩ් අලුවාත අරුස්
තිත්ති මුදුගේප්පා මුදුරාදා —
ශාදාස්පුළුරාදා දිසුන මිතුවාරිස්
දා දුම්ප්පා දාසාදුගුරාදා.

სამხრეთ დაბლობზე



აშა, მიატვარუ, დამიატვია
შოთა რეხოველი.

წ აქ პყვავის
მშვენიერი ფლორიდა,
ბალზე ბალი
მესალმება შორიდან.

აქ ასეა.

ნაზად აშრიალდება
ფორმოვალის
და ლიმონის ბალები,
დაიქროლებს
სიო ფალიფორნიის
და პალმების
აიწევა თაღები.

ოქროსფრად სჩანს
სუბტროპიკის მცენარე,
იმ არეზე
ხვალ სხვე
გაღაიშლება —
გაუმარჯოს
აყვავებულ იმ მხარეს,
მისი ვრცელი
გზები არ წაიშლება!

କାଳି ଲୋଗାରିତମାଙ୍କଣ

ପାଠ୍ୟକାରୀ
ଅଧିକାରୀ ପଦ୍ମବୀନାଥଙ୍କ
ଶବ୍ଦା ବ୍ୟାଖ୍ୟାତା.



ଏହାର ଉଚ୍ଚତାରେ ଲୋଗାରିତମାଙ୍କଣ ଆହିଏ,
ଯି ଫାଂଶନ୍‌ରୁକ୍ଷରେ ଆହି ତିନାର ଆ ଆହିଏ.

ଶାଲାମରମ ଲୋଗାରିତମାଙ୍କଣ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କା,
କୋଳମା ପାଦଟିକେ ସିର୍ପୁର୍ବା_ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କା.

ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରକଟିତ ରାଜାପ ଗାନ୍ଧାରୀ ଅନ୍ତମିତ୍ତିକା,
ଶାଲା ପ୍ରକଟିତକାଳୀନ ଗାନ୍ଧାରୀ ଅନ୍ତମିତ୍ତିକା

ରୂପା ରୂପାରୀଙ୍କ ରୂପାରୀଙ୍କ ରୂପାରୀଙ୍କ —
ଶ୍ରୀରୀନ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀରୀନ ରୂପାରୀଙ୍କ.

ଯେ ମନସାରୀଙ୍କ ପ୍ରକଟିତ ପ୍ରକଟିତ,
ଶାଶ୍ଵତକେ ପ୍ରକଟିତ ରାଜାପ ପ୍ରକଟିତ.

ଶ୍ରୀରୀନ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀରୀନାରୀଙ୍କ,
ଶ୍ରୀରୀନ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀରୀନାରୀଙ୍କ.

ଶାଶ୍ଵତ ମନୀର ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶାଶ୍ଵତ,
ଶାଶ୍ଵତ ମନୀର ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶାଶ୍ଵତ.

ଶାଶ୍ଵତ ମନୀର ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ:
ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ମନୀର ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପିରୀଙ୍କ:

లెక్కల శబదాలుపాఠి

అధికారి కృష్ణ
ప్రాణాన్ని కూడా



ఎన్నింజిస వ్యేలత డా ప్రైవిల్ట ర్ఫీట
బిల్లాగ్స మిల్యేబీ.

బాట్రూమిస ర్ఫోబీ స్థో వార్క్రిల్యేబీ,
స్థో ప్రైవిల్ట్రేబీ.

జి ఎల మిగ్రడిగ్వార్ట. ర్ఫ్రెన్ మిగ్రిల్లిగ్వార్ట
ట్రీట్రేబీత డా గ్రాన్సిత
డా ఎల్స ట్రీట్రేబీత, ఎల్సమ్మెల్ ర్ఫీసిత
డా ర్ఫ్లైప్రీల్లిసిన్సిత.

ర్ఫీసిన్ మొర్జ ఎన్త్రేబ్రుల్లి
డిడ్రి మ్హాట్సిబీత
డా ఎల్స ర్ఫ్లైబీత, ఎల్సమ్మెల్ డిల్లిత
డా సాంతిపీత.

ఎఫ్ బ్లూమీబీర్సిస స్ట్రీమిస్స తాగ్విస
ఫ్రోల్లాడిస ర్ఫ్రెన్త్రేబీస,
బ్రెన్చీబీత మిస్ట్రోబోల్స నిప్పుల్లిస లాల్చ్రేబీస
డా నాగ్రెన్డ్రేబీస.



გუშინ მის ნაბიჯს, მოძრაობას
ისევ ძლიერი
ა აშორდება თვალს მოსისხლე
და შმიგი მტერი.

ვინა, მან აქ ვერ იხელოთა დრო,
ვერ დასაღვურდა,
შემჩერელ იქნა მოძალადა
და განაღვურდა.

ჩასრიე ფარდები

ახალმან ფიფქმან დათოვა...
შოთა რუსთაველი.



ასწიე
ფარდები.
დათნა ჰყვავის,
ჰყვავის ნარინჯით
მიღიარდები.

მივიარ,
მოვიარ:
ჩაის ვარდებს ჟელა მთები
დაუთოვია!

გულში სხვა
ეინია...

შე მხნედა ვარ, არავისიც არ არის
არ მეშინია!

სიმარჯვის

წელია:

მას მრავალი ბევრი ძველი
გალულია.

IV.

କ୍ଷେତ୍ରର ପାଦର ଉନ୍ନତିଶହୀଦ

ମାଝରୁ ତରୁ ଗ୍ରୂପି ଠିକ୍, କୃତିଭେଦିତ
ଏବଂ ଅଶ୍ରୁ-ଅଶ୍ରୁ ଯୁଗଗାଢି?

ଶିଥା କୁର୍ବଣ୍ଟାକ୍ରୂଲା.

ପ୍ରାନ୍ତେ ଜଳି ଗିନ୍ତି ମିଳାଇ,
ତର୍ଫାଲନ୍ତି ଦଳିଗ ଘାରଦାଶର୍ମୀଦ୍ୱାରାନ.

ଶିଥା କୁର୍ବଣ୍ଟାକ୍ରୂଲା.



ର୍ଯ୍ୟା—ମରାଗ୍ରୀ ଘାରଦାଶର୍ମ ଶିଳାର
ଘାଡ଼ାଶକ୍ରୀରାଜ ନାନଗର୍ଜୁଙ୍କ
ଧରିବ ରୂପ ଯାମି ମାସ ପ୍ରେରା ପ୍ରେଲିଙ୍କ
କ୍ଷାରିତ ନାମିନାନକ୍ଷର୍ଜୁଙ୍କ.

ଶ୍ରେମିନ୍ଦ୍ରପ୍ରୀତିଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧି ଶିଶୁରାଜ ଗୁରୁଗ୍ରେବିତ
ଶର୍ଦ୍ଦିତ ମତା ପରିଚ୍ଛା ରା ମନ୍ଦିରିଲି
(ଶ୍ରୀରାଜ ନେଇବ ବିଶିଷ୍ଟାର୍ଥା
ଶାଙ୍କି ଶର୍ଵାନିତ ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧି,
ଶାର୍ଦ୍ଦାପ୍ର ଶିଶୁରାଜ ଅମାଲାର୍ଥାର
ଶାର୍ଦୀରାଜାନ ରାଶିଶ୍ରୀର୍ଥା,
ଶାର୍ଦୀପ୍ର ଶିଶୁରାଜ ଶର୍ଵାନାଲାର୍ଥାର୍ଥାନ
ଶିଶୁରାଜ ଦ୍ୱାରା ରାଶିଶ୍ରୀର୍ଥା).

ଶିଶୁରାଜ ବିଶିଷ୍ଟାର୍ଥା ଶିଶୁରାଜ ଅଲମାର୍ଥାର୍ଥା
ଶିଶୁରୀ ରା ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀର୍ଥା.
ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧି ରାଜରାଜ ରାଜରାଜ ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀର୍ଥା
ଶାର୍ଦୀରାଜଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧି ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀର୍ଥା.
ଶାର୍ଦୀରାଜ ରା ରାଜରାଜ, ଶିଶୁରାଜଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧିରା
ରାଜରାଜଶ୍ରୀରୁଦ୍ଧିରା —



მაინც შვენობს ქართი მთისა
მიმოჰქონის მიმოცულილი —
სად მარადის სიაღვეა
ნასისხლარ-ნაოშები,
სადაც ძლევის შრიალებდენ
ჩვენი ძველი დროშები).

სიმტკიცე და გამძლეობა
ქვის... და ეს დღე შზიანი.
არ ეცვლება მწეს მწეობა:
სხვაა აღაშიანი.
კვლავ შრავალთა და მრავალთა
გზებია აზიეული
ქარით უფრო აშრიალდა
ტყეების ფარჩეული
და ხალისით ვარშალა
ციხის ღრმა ნაოჭები —
სად ელავდა ბასრი ხმალი
არა დროვამოშვებით,
სადაც ძლევით შრიალებდნენ
ჩვენი ძველი დროშები).

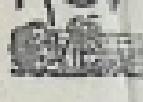
და მე ვფიქრობ: ციხეე — ძერავ,
დრონი მიღი-მოდიან,
უძველესი ქვის წარწერა
საფიქრალი როდია.

ხალხი ცოცხლობს — უმაღლესოთ:
 ის შისწივდა — რაც აღელებს:
 ხალხთა ძმობა უახლესად
 მერანს შემოაგელებს.
 ური სცოცხლობს. გადიშალა
 სუბლის ლრძა ნათები —
 დღეს, გმირულნი, შრიიალებენ
 სმამულო დროშები.



ს ი ა ვ ი ლ ი ნ ი ს

გაქო, ვით გაქო, რა გაქო
 არ საქებელო სმენითა.
 შოთა რუსთაველი.


 ახე ვერნების ქვები ღიაღი:
 რა სიმაგრეა მასში შთაროული.

 ო, ეს ჩუქურობა, ეს იშვიათი
 შვენება, სიერცით შემოკეაროული.

იმ საუზნის, იმ მეთორმეტის
 ღიდებას — თამარს ჩომ აწერს ყველა —
 სიმაგრეში მაღალ ორბეთის
 ძერელია, მაგრამ ჩამ ღააძერელა?

სხვა ციხეებო, თქვენ რომელ დიდი
ხანის და ჯანის სახე დაიჩვენით?
ფერ დანდალოს უბოძო ხიდი
გათლილ გრანიტით და მციდრო კირ-ჭირ.

ტედლები ციხის აოცებთ შმოსავთ
შძლავრი დუღაბით, მტკიცედ ნაგები,
ასე ურყევი ძალით რომ შოსავთ
გარედან მსხვილი ქვის პერანვები.

არა აშთამდ იფი ნაშთები
წარსულმა აწყოს შემოაჯარა:
სჩანდი, სჩანხარ და უფრო გაჩნდები
ქვათა მშეენიერ ხმებში, აქარავ!

တာမာရ် နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ အပေါ်



သင့်အား ဘယ်
သင့်အား ဘယ်

မြေဖျော် နှောက ပေမီလူလှစ်
မြေ့နှေ့မြေ့ နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ဒုက္ခနဲ့မှာ၊

ဒေသ နှေ့နှေ့ ဒုက္ခနဲ့လှစ်



ဝမာရ်မာ၊ ဝလှို့အပြော်ဖူးလှမာ
ရွှေဖျော်ကျော် နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ဝလှို့ထော်၊
နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ နှေ့နှေ့ နှေ့နှေ့ ပေမီလူလှစ်၊
နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ဝလှို့အပြော် ဂုဏ်ပြုလှစ်

၊ မီ နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ နာပေါ်မာ၊ ဝလှို့အပြော်မာ
နှေ့နှေ့ မြေးလွှော်စွာ မိတေသ ဇာ ဆော်၊
မီ ဂုဏ်ပြုပေး၊ မီ ဖုန်း-ဖုန်း-ဖုန်း
နာလံး ပေမ တာမာရ် မိုးရှိုးမာ၊

မြေးပြော်စွာ နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ပေမီလူလှစ်。
ဟာ ဂုဏ်ပြုပေး ဟာ မိုးရှိုးမာ!
နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ပေါ်ကော် ဂုဏ်ပြုပေး မိုးရှိုးမာ!
နဲ့ ဒုက္ခနဲ့ ပေါ်ကော် ဂုဏ်ပြုပေး မိုးရှိုးမာ!

გოთა ჩასთაველი შავი ჭლვის პირად

ჭლებ სიკედილამდეს სიცოცხლე
შენ ჩემი დაგემონების...
შოთა რუსთაველი.



რსაღ სხვაგან ორ მინახავს —
მოხიბლული ფერთა ზვავით
რომ პირდაპირ მიღდე ნაპირს
უმცირესი ნიშა ნავით.

მოაცირებებს ნავს მენავე,
ეომება ტალღებს მკლავით,
სევდით კვლავით, სხვა ვარსკვლავით
და სიმღერით გულსაკლავით.

ნაპირს, რასაც საოცარი
სილაქეანდით აესებს წყალი,
საღაც დაფნის ტყეებია
და მზიური ფორთოხალი,
ნაპირს, რის შსგავსს ზღვათ მავალი
ვერსაღ ნახავს კაცის თვალი —
გადმოვიდა მკუმე გინმე,
ამაყი და სახე მკრთალი.



პირველ მუხლი მოიყარა,
მოწიწებით გადგა შორა.
თაყვანი სცა მშობელ მიწას,
რამდენჯერმე ეამბორა,
კვლავ დაემხო, კვლავ ურემლები
სისხლის რუებჩ მოატბორა,
მელიორაც შენი ნახეა,
აწც ვინ დაგვაშორიშორა?

ამბობს: ჩემო სამშობლოთ,
ლვიძლო დედავ, ჩემო კარგო.
დაგიძრუნდი შენი შვილი,
ვეტვ, რაიმე დიდი გარვო,
გარნა ერთი სიცოცხლე მაქვს,
შინდა შენთვის გარდაეავო,
სიბრძნეს—ვეყმო, მომბეს—ვეძმო,
საკადრისი მტერს მივავო.

მე შენ შემჰერ სხვა ცხოვრების,
სხვა გარემოთ უცნობ ზვავში,
როსმე წყნარი და უღრუბლო,
ზამბახივით ნაზი ბავშვი...
ვნახე უცხო მხარეები,
გადავეშვი სიბრძნეთ ზღვაში,
ხან სიცხეში, ხან ავღარში,
ხან ვრიფილში, ხან ნიავში.

მერამდენედ უნდა გითხჩა,
მშობლიური, კვლავ. მადლობა
ცისკრისათვის, რასაც დილის
ჰქეია მომოსინათლობა.

იარისთვის, ჩემს დასისხლულ
ფეხს რომ აჩინს—ეითარ გზობა,
ყველაფრისთვის, რაც არა მაქვა
და ანუ მაქვა: გრძნობა, ცნობა.

აი დიდი, დაბურული
და ზეიადი სჩანს ტყეები.
ზევით, ქვევით ცის ლავეარდი,
ვადაშლილი სიერცეები.
ცად აწედილი დგას ხეები,
კვლავ კლდეები, სახეები,
ახლო მესმის: ჩონვერები
აშრიალდნენ, ვით დლეები.

რაღაც უცხო სიმსუბუქით
მიეყენარ სიმთ ოქროს ნავებს,
ნაყოფიერ მინდორთ ნუგეშს,
მზეთა ნუგეშს, ოქროს ხვავებს.
გმადლობ ზლუისთვის, აჩე-მაჩევ!
ამგეარად რომ ააყვაეებს
აღმომხდარ მზით, ჩამავალ მზით,
იმ მთებრესა და ვარსკვლავებს.



მე რუსთველი ამა ზღვიდან
შემოედივარ ჩემს ქვეყანას.
მოიარო სხვა ქვეყანა —
ვერ მოისმენ ამგვარ ნანას,
ხამს შესწორო კაცმა თავი
მხარეს — ედემს ამისთანას...
მის ვეტნობას, მის სიუხვეს,
სიყვარულს და ოქროს ხანას!

აკაკი წერეთელი

შავ ჰლოსტასთან



თავისი გადა
მისი გადა

მოვიდათ იყო მოუმე
რამე ერთი ბევრისა...
შოთა რუსთაველი.
ლომისა შეგვესო, ძალ-ურული,
მცეო...
შოთა რუსთაველი.



ელგარ ილიუზიებით
ჭამუებ მხნედ გზას ვაუდგა.
შერე რა გზას, რა შორეულს,
აუნებებით ცრემლ მორეულს
გაბედული განზრახებით
გადმოელილსა და ტბორეულს,
ორთქმავალით ხშა გიზვიზა
მაშინ არა თუ რეინიგზა
ჰქონდა მხარეს—შარა გზაც კი
მომავალის ფიქრად იქცა.
მაგრამ განა ქვით ან ლოდით,
უგზოობით, გინდა დროთი
შეეძლო, რომ შეებორეა
მომავალი ეალენროდი? *)
გზა დიდი და დიდებული,
ზეცად კლდენი მიღებული

*) მიცეკვისის პოემის გმირი, პატრიოტი.

ხელოთუქმნელი სიღამაზის
ნაზ-ალ-შეპოვიდებული —
ეს ოწვდილნი მაღლა მთანი,
ველ-მინდორნი, ხეობანი,
შვენებანი ბუნებისა,
მძლავრნი სანახოობანი,
ეს ცის კიდე და ნაპირი
ლარეარდებად დანაფერი
ალელეებდა ამ მაღლ შეზერს
და აგზნებდა ყველაფერი.
მან სიძნელე გზისა ნახა,
მძლავრი მთები ვადალახა,
საღაც ჯურლმულ-სიძნელეში
იხსნებოდა ვეფხის ხახა.
ვაიაჩა ვრცელი გზები,
საღ მარადი მზეა მგზნები
და მუდმივი გაზაფხულის
დაუკენობი ყვავილები.
საღაც ძალა უხებური,
რაღაც მძლავრი და მეფერი
სულმენუთულ ხეთა სწრაფი
ზრდაა გრიგალისებური,
საღაც მჭიდე ლიანების,
როგორც ყვავილიანების
შუქის მსგავსი გარემოცვა
ირის მთების ტყიანების.





სადაც მწვანე სუბრ-ფშალი
მიპქრის, თითქო შეიშალა,
ველურ ვაზებს და ვენახებს
დაუფარავთ ვრცელი ჭალა.

სად ფათალო დაქარგული,
სად გონება დაკარგული
გიუშრ სვის ოროშტრიიალს,
ტყე დასცერის თავჩარეული.
სად ბუნება, ოოგორუ ქნაჩებს,
როგორუ ნაირ ხელსაქნარებს
აატრუებს — ამღერებს
ბუჩქნარებსა და ჯაგნარებს.

სადაც ცხოვრიობს ის, ზღაპრული
მშვენიერ გზით დაზიანერული
და მაინც მზეთუნახავი,
ნაზი, ოოგორუ ვაზაფხული,
იგი, ხილვა მშვენიერი
მორთოლავი, ვით ყვავილთ მტკერი,
ტყეთა იშვიათობა რამ,
ტყის ხოხობი იქროსფერი.
მიღიოდა მზე ჩიტილებით,
მიღიოდა აღვილებით,
სად მუდმივ დგის ყვავილობა
დაუმშენარი ყვავილებით.
სადაც ვარდი და იება —

ეს მუდმივი დაები,
 წამთარი წიაც ყეველობენ
 მთვარით ნასამარები.
 საღ ბალებით, თუ ვეღებით,
 როგორც აღით უნდებით,
 დამთერალია გაზიარებული
 შავნოლის სურნელუმით.
 საღაც სურნელ-ერიამულში
 შეყვავის მიმოშა და ნუში,
 საღაც დაფნა, ბზა და ოვია
 თრითიან მარად სიხაზულში.
 საღ ხედებოდა ქალიშვილებს,
 ალვასებრ ჩაულთ, მთვარის ჩრდილებს,
 ბაგეთ დაუეიწყარ ლიმილს,
 მშეენიურს და ნაზ პროფილებს,
 გამოხედვის მზისებურის,
 კანის საღაფისებურის
 სითეოჩე და ბრწყინვალება,
 ხედვა აჩწიეისებური.
 ვარსკვლავიან ლამის ხედვა,
 ვით ნალველფი ზეცის ქედვა,
 თითქო ცეცხლი ელვარების
 თვით ბუნებას გადაედვა.
 როგორც აუცდენელ ბადეს,
 შეეძლო ღვალთ სიწყვდიადეს

მე მგზავრისას დარებოდა
ოცნებათა სიღიადეს!
მაგრამ ძლიერი და საღა
მან საცილოდ ვერ გახადა
ის ოცნება, მომავალს რომ
ხდიდა წარმტაც პოემადა.
ათასგვარი ღელვით გულში,
თვით ნაბადში, არა ჭურქში,
მჩად საგმირო საქმისათვის,
მიღის იგი პეტერბურგში.

V.

აპირის სილავარასთან



ზღვასა შევეღ... მომეკება...
შოთა რეხვავება.



ით პანორამა/
შორეული კოლორადოსი —
თვალწინ იშლება
სიერცე ლურჯი და შორეული,
გადამავიწყდა
ქალაქების ბევრის სახელი,
ადამიანიც,
ბრისხანე და ცოფ-მორეული.
აქ კი ულრებლო და ლურჯი ცაა,
წინ—მოშავალი, ნუკუშის შცემი.
გემიც ლაიძერის, ავა, საცაა,
ავა, საცაა ლაიძერის გემი.

ზღვა ბარათებით
ჰქითხეულომდა: როდის ჩამოხვალ?
არ გსურს სიმშვიდე?
მანდ შენ ვიღაც თვალს არ ვაცილებს!
ავრე ძვირფასი
შენ იმედი რისთვის წევერთვას:

ჭავა, რომელიც
ლუპავს გესლთა კიუბი ბატილებს?
არა უგული ან გულდამწყვეტი
კუს შეხუედრა შენი და ჩემი...
მოვდივარ... დადგა დრო ვალამწვეტი.
ამა, საცაა დაიძვრის გემი.

ბევრი რამა,
მეგობრებო, ამ ქვეყნად კარგი —
ჩველაზე ფარგი
აზ ლავაზარდთა არის მშევიდობა...
ვით პატიმრისთვის:
საყანიდან რა კი გაიქცა,
ალარ სურს ცოდუ,
ქარი, წყიშა თუ წყალდიდობა.
მაგრამ წავიყვან გემს ნაპირ-ნაპირ!
სად ლურჯი კლდეა და მწევანე თხემი —
ესლა პირდაპირ, ქარის პირდაპირ,
ქარის პირდაპირ სწევს ჩემი გემი.

కోడి „డాల్సాన్‌డెంట్“

మిశ్రమ, తిర్యక్కు శ్రేష్ఠ మింట్‌మెన్‌త్రె,
కొగు, రూప ఎప్పి డూస్‌కొ.

శిఖా క్రైస్తవులు.



అముమాల్‌వుండా ఫంమిస ఎల్‌మిం న్యెల్‌మిం లు
క్రైస్తవులు,
బండు ప్రెల్‌మిండ్ శింమింథ్‌బొత ఎప్పి
బాప్‌లు.
ఎంగ్‌వెల్‌స్ ఏప్‌మిం డాన్‌గ్‌ర్యెల్‌లుతా హిం‌లులుతా
క్రైస్తవులు,
బండు వ్యింత మింప్‌మిం బెమింగ్‌ర్యుబ్‌దు శ్లువ్
ప్రదాప్‌లు.

శ్రేమిత „డాల్సాన్‌మిండ్‌టె“ మింప్‌దుంటు
సామింప్‌లుంసాగ్‌మ
డా మింప్‌మిం సాగ్‌మ గ్‌మ్‌లుం మింప్‌లుం
మ్‌జ్యోన్‌లుం:
మాగ్‌ర్యుమ సామింప్‌లుం ఏప్‌లుం గ్‌మ్‌బొత ఏప్‌లుం
మింప్‌మింగ్‌
డా ఎల్ మింసింగ్‌లుం: మ్‌జ్యోన్‌లుం ఎప్పి, త్రు
మింప్‌మింగ్‌

განსენებათა მომძახოდა მრავალი ლანდი,
 შენ და მოსკოვი, პეტროვისადი, ლუნინი,
 გრემლინი.
 შეი ზღვის სოერცეს მიაპობდა გემი
 „დალანდი“
 და თვალზე მაღვა განშორების მსუბუქი
 ცრემლი.

1918 წ.

მაისის ისევ მოიტანა ლაშვანდი ჯდები



ნავი იყო, გარს ეფართა
 საშოსელი მრავალფერი.
 შოთა რუსთაველი.

აისმია ისევ მოიტანა ლაშვანდი
 ზღვები,
 მოგონებათა სიხარული და უხვი
 გრძნობა,
 წამომყეა ზეირთთა მშოროთარება და მზეთა
 დრობა,
 თავს არასოდეს ისე არ ეცრძნობ, ვით გრძნო-
 ბენ სხვები:

მე განვიცალე თქეანე, შორი ყინული,
 მათი სიმშეიდე, მათი კრცელი აურზაური,
 ჩემს სამშობლოში აღტაცებას ვგრძნობ
მეზღვაური.
 ისევ სიმშეიდის სიხარულით შემოჩეინული.

ისტორიული ჩივი

მხე მოიცვანეს ნაეითა...
შოთა რუსთაველი.


 ზარმაზარ ქლდეს მიემსხვრა
 მაღალი ვემი,
 თავისუფლების, წინმსვლელობის
 დიდი ემბლემით.
 გარემოების გულაბშულს და
 უგრძნობელ ზღვაში
 ცნობას ჩვიდმეტში ჰპოვეს იგი.
 შშრომელთ ზეიმით
 გამოაცეურეს ნაეთსაღვურის
 შეუხარებაში.

* * *



ମହାପାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳ ରୂପ ଶିଖଦିନାଳି...
ଶିଖା ଶିଖବେଳାଙ୍ଗୁଳା.

ଏମିବୁ ମେନାଙ୍ଗୁଳ, ଶେନି ଲୋକରିବ
ରୂପ ଶେନି ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ
ଶାରୀରିକାରୀ ଶେବେ ମେଘନବେଳିବୁ:
ଶରୀରକାରୀ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ.

ନେ ଶେଙ୍ଗାଶିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ମହିତା ରାଜରାଜ
ମରିଦିନକାନ୍ଦେ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ,
ଶରୀରକାରୀ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ ରୂପ ମହିନ୍ଦ୍ରିୟରେ
ଶରୀରକାରୀ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ.

ନେ ଗାମିଗାନ୍ଧେବ ନେତ୍ରକବିଜ୍ଞାନ
ତଥାନ୍ତରେ ମହିନ୍ଦ୍ରିୟରେ,
ନେ ପିତ୍ରବାଲତମାର୍କିପ୍ରେବ, ପ୍ରେତ୍ସମ୍ଭବରେ ଫିନ
ନେ ରାଜୁପ୍ରେମି;
ଫିନରେ କାନିରା ଗନ୍ଧା ପରିଷାଲିସାକ୍ଷେତ୍ର
ପାଦାନ୍ତରେକାର୍ଯ୍ୟ,

ଶେନ ମାତ୍ର ପ୍ରିଯରିକାନ ବୀର୍ଯ୍ୟ ଲେଲାବୁ
ପାଦାନ୍ତରେକାର୍ଯ୍ୟରେ,
ପାଦାନ୍ତରେକାର୍ଯ୍ୟରେ.

ପାଦାନ୍ତରେକାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରିଯରିକାନ
ରୂପ ଶରୀରରେ ଶୁନିବେ ରାଜୁପା ରାଜୁପାକବିଜ୍ଞାନ,
ଏବଂ ଶାରୀରିକାରୀ ଶରୀରରେ ରାଜୁପାକବିଜ୍ଞାନ
ରାଜ୍ୟରାଜୁଲ ପ୍ରିଯା,

შენი სიმღერა
სხვანირად გულებს ვათმობს,
როგორც სიმღერა
შეზღვაურის და მებრძოლისა.

თქვენაც ტალღებო,
ეს ოცნება თქვენი ნერგია,
საჭირო არის,
თუ არ არის სინათლეთ ლვარი,
შეტი სისწირაფე,
მოძრაობა და ენერგია
თავიდათავი,
დღეეპანდელ დღეს, აი არი!

ქარის პირდაპირ, ქარის პირდაპირ

ხმა ძახილისა შეთანა
ჭრაულა ჟერითა ჭრაულია.
შოთა რუსთაველა.



არის პირდაპირ, ქარის პირდაპირ
გავშელით იალქანს, ზღვას
მიეკუცებით,
მოვონებაში დარჩია ელემი,
ჩვენ მშვიდობიანს გავშორდით ნაპირს.
რადაც არ უნდა დაგვიჯდეს, მარჯვნივ.
ქარის პირდაპირ, ქარის პირდაპირ.

იალქანი დაუცხროელი



სხეულან ჰქონის მისი გონიერა...
შოთა რუსთაველა.

ოფორ, მშეცოთარებს,
როგორ გრგვინავს თვალუწედენი
ზღვე...

სადაც გრიგალი
არის მხოლოდ ყოვლის მცყარაბელი,
ერთადერთს სიბრძნედ
მიმაჩნია, რომ ამ გრიგალთან .

ისე მოეწყო
 დალქანი დაუცრომელი,
 რომ ქარიშხალშა
 წაყვდანოს სიკუცხლის ნაერ
 იქ, საღაც მოელი
 მსოფლიოს მრწყინავს ეპისკელავი.

პრინციპის ასალი დაობის

თქმით, თვალი, მირგალიტი
 შეეძირი სახახავად,
 ჩალგან იდგის, ციცა გორი.
 შოთა რუსთაველი.



ხალი დროის აგრონავტები
 მიეკურებით კოლხიდის მხარეს,
 ოქროვ, შენ მიინც არ ათავდები,
 თუ სხვა გრძნობები მიაქვს საძირე.

ვით ძეელი დროის აგრონავტები,
 ვით ძველი დროის აგრონავტები,
 მიეკურებით კოლხიდის მხარეს
 ახმაურებით და აზავთებით.

ჩვენ არ გვაშინებს ზეირთების ლავა,
 დაბრეკოლებანი გარემოისა,
 თქვენი თცნება ნაპირზე ივა,
 აგრონავტებო ახალ დროისა.

ჰავვევები ჭლვის პირად

...უგაფს სიცილი
ბრინჯისა ვარდთათ ერწევესა,
შოთა რესოველი.



ლეა წყნარია ნამეტანი,
თითქო სძინავს.
და ბრინჯაო—ბავშვის ტანი,
მზეზე ბრწყინავს.

მებალური მოსდებს ბადეს,
ერეოლავს წყალი.
აღტაცებას ბავშვი ბადებს
თევზთ ფართხალი.

გაქანება და დაცემა
ისმის შისი,
ისმის შისი აღტაცება
და გასკისი.



ნაპირებზე თეთრი ნაერ
ხელავს კარევებს,
როგორ არხევს წყალს ნიაერი,
გულს იქარევებს.

იღრუბლება ეფირები,
ნისლი მთებზე.
„მგონი, იყდარს ეპირება!“
სწუხს მეთევზე.

* * *

პირ—თქმით რიცდე ეშვია.
შოთა რუხთაველი.



რ დაგავიწყდეს ოქროს სალამო,
არ დაგავიწყდეს მშის ჩასელა
შლვაზე,
მიშეზის სხვისა და სხვისა გამო,
გთხოვ, არ იფიქრო მხოლოდ
ლელვაზე.

არ დაგავიწყდეს პალმა, ლიანა,
შეტეპვი, თუნდ გული ჩემი დამიწულეს,
არ დაგავიწყდეს ჩვენი ქვეყანა,
შველაფერი რომ გადავავიწყდეს.

ამ სტატიაზე პფრ.

ქართა აღმრევენ საშინელთა...

შოთა რუხთაველი.



წერ ამ სტრიქონებს...
ზღვა იღვიძებს, ვით ფიქრი ჩემი,
მის ხერხემლებზე
თვით ზღვისფერი ქანაობს გემი.

ზღვა იშმეშნება,
როდესაც ვწერ მე ამ სტრიქონებს,
თითქო რაღაცა ავონდება
და ვერ იგონებს.

უფრო და უფრო
იღუშება ზღვა ტყვიისფერი,
ზღვას მრისხანების
ემატება ტაღლა ძლიერი.

მაღლა, სულ მაღლა
იწევს მძაფრი ტაღლათ კრებული,
ღმუის, ნაპირებს
ეხეთქება გააფორებული.

అన్నిటిల్లేదీ, గమనాగ్యి,
ఒక్కటిక్కు లోధిస కొండ గమనిశ్చలా,
ఉచ్చాన్నిప్పెల్లా,
శ్రమించాలి లా గాన్ధీపీశ్చలా.

ప్రసాంశీల్పుల్లా అన్నిస
శీల్పుస పీరుశీలి లా తాప్యాపమీర్పేశీలా,
శిల్పుల్లా థానీంల్లి
గాఫాపీశీలి థేశి ఏడ్చేశీలా,
ఉచ్చాపీశీలి శ్రేష్ఠార్థాగ్యి
థిసి గాన్యాశీలి,
సిమిస సిస్యాటా థిల్పిశ్చల్పుశీలి,
ప్రమితా ప్రమితాల్లి.

ზღვაში ჩადგისვის პერი შეძირი

...მოვკიდე
ხელი ნაერსა ბავქა.

შოთა რუსთაველი.



ლვაში გადვისვრი ბედითი შადეს,
რომ თქმის თევზი მომყვეს ცხეობა.
მისი დანახვა მრავალჯერ სცადეს,
მე კი ნამდვილად ვარ ბედნიერი.

ზღვაში ჩავაგდებ საოცარს ანკესს,
ამა, სორენას ამომყვა გული,
იგი მომასმენს მშვენიერ ჰანგებს
და მე ნამდვილად ვარ მოხიბლული.

დღე ელავს, როვორც ცეცხლის მაღანი.
საღლაც სხვა მხარეს გადანატანი
ზღვა ღელავს ისევ ხალისიანი,
დღე ელავს, როვორც ცეცხლის მაღანი.

მისცურავს გემი, ტრიალებს ზეირითი,
ჩვენ გიგაუოლეთ ხომალდებს კვალი,
იქ პოეზიის ფრიალებს დროში
და დროშებს შურით ვასცემერის თვალი.

ზღვის სიმუშია



ეროვნული
კულტურული

წლვათა შევე... მომეცვანა
ეითა დჟლვა...
შოთა რესოველი.



ხალი ხმა შემოიტრა, ვით
ლრუბლიდან მთეარის შექი,
და პანგებად დაილვარა, ვით
სურნელი, ვით ქარბუქი.
ლაშის თრთოლვა იღებალი, ვარინდებით ამ
დროს სოვლემდა
და ნაზი ხმა მის სიკრცეში ლივლიებდა,
ლივლიებდა.
თითქო თრთქლად ეფრქვევოდა აჩემარეს ეს
ცის ხმები,
დასკურავდენ ამ ლურჯ თრთქლში ვარს-
კილავები, ყვავილები.
მაგრამ პანგი ვაიზარდა და თანდათან შეი-
ცვალა,
ახშაურდა მასში გრევინვა და სტრიის რა-
ლაც ძალა.
აძლიროს თვალწინ იშლებოდა ჯურიმულები
იმედთა და ჩრდენის ზღვაზე მოსკურავდნენ
ნამსხვრები.

პანგთ ნაკადში ინთემებოდა კაცთა უკული.
კაცები იყვნენ,
იყო რაღაც საშინელი, იყო რაღაც იდენტიფი
ზღვათა ფუკერზე თითქო ელვის დარცის კენტები
შილიკები,
მაგრამ ამა, სულ უცირად შეიცვალა ისევ
ხმები:
ლაუკიარდოვან ზღვის საჩუქრზე გასრიალდა
ოქტომბერის ნავი,
ოდნავ დასწრედა წყალს ნიჩაბი, ვით ნიდები,
ვით ნიავი...
მთიდან ნისლი ჩიმოცურდა, ნისლი ბირდა,
ნისლი შავი,
და ვაშალა ზღვის სიერცეზე თმა გიშერი,
თმა ნაწინავი,
და ისმენდა იმ სიმღერას, და ტოკავდა,
როგორი ნავი,
სანამ კვლავ არ შეიცვალა პანგთა ტალღა
მომხიბლავი.
ეხლა თითქო ღრუბელთ ზეეით დაოცნებობს
ფიქრი წყნარი.
ცის ვარსკვლავებს იგროვებს და ზღვას თა-
ვაზობს ნიავერი.
მდუშარე ზღვის ლალ - სიერცეზე ნისლად
იდგა ის სიმღერა,

දා උග්‍යාචුලා ස්ලේස් ත්‍රේල්‍රේලා මින්බැංගලුව
 ගුණක් තුළුතා; පුද්‍රෙලා තුළුතා; එහි මූංගලුවේ
 මින්සුන්ටාලුවේ,
 සාමුහ්‍ය ගුරුපිළිම්‍ය ග්‍රීත්‍ය පෙනුවුනුවේ, මාදාප
 යෝජ්‍ය නිවෙළුවේ,
 දා පිමිනුදා ග්‍රීත්‍ය මින්දුරා, දා ලුවිගුණදා තෙනිත
 මි බ්‍රාහ්මි
 දා නාගිනාරාද රුජාප්‍රාගුදා ග්‍රීත්‍ය මුසාන්දුර්ම
 ජුවුප්‍රාන්ඩ්‍රී,
 ටුවාලුවා ග්‍රීත්‍ය දා ත්‍රේනුනුදා මුසාන්දුර්ම්බිස්
 මින්දුර්මී—නිශ්චලුව්මී,
 ටුවාලුවා ග්‍රීත්‍ය දා ත්‍රේනුනුදා මුසාන්දුර්ම්බිස්
 ඇත්‍රුම්මුව්මී,
 ගුරුත්‍රේල ගිලුව මින්දුරා, මින්දුර්මුව්මී
 මින්දුර්මී,
 මින්දුර්මී, මින්දුර්මී දා ගැන්නා මින්දුරා
 මින්දුර්මී!

နေဂျားရ နဲ့လျော်စွံရှိ
နှာရှုံးစွဲဆုတေသနလေ အမာ ဆုတေသန၊
နဲ့လျော်စွံရှိ ကြော် ရှာမျှ
ရာဒါနာနှုံး၊ တွေ့ပြာ ဆုတေသန၊
ဆုတေသနအောင်၊



၅ ဒုပ္ပဒန်လောက မီ ဗုတေသန နဲ့လျော်စွံ၊
မီ ရာမီရွှေ့စွဲလောကလေ စော့မာလေ မာရေးရှိ...
လား မိမိနှာလောက် ဦး ကျော်မာန်

လာမီရွှေ့လေ

၆၂ စိနာရှုံးလေ စံကျော်ပဲ ဤလျော်စွံ၊
ကုပ္ပန်၊ အုပ္ပန်၊ ဤပုံ၊ မာရေးရှိ၊ လုပ်
မူးဖွံ့ဖြိုး ကြောက်လေ မိမိနှာလောကလော်၊
ဟိမီရွှေ့ ဤစာနဲ့လောက အလှုံးဖြော်ပဲ ဤချုပ်နှုန်း၊
ဟိမီရွှေ့ စွဲဝှေ့ရှိ စာလေ ကြော်လော်၊
ကြော်လော်၊ လုပ်ကုပ္ပန် ဤစာ ဤလျော်စွံ၊
မတော်မီ လာအားနှုန်းလေ မိမိနှာရေးတ ကြော်၊
မိမိနှာရေး၊ မိမိနှာရေး ဤမိမိနှာလေ၊
၁၈ လာအားနှုန်း မား၊ လာပြ မာရေးရှိ၊
လာ လုပ်လေးပဲ နဲ့လျော်စွံ ဤအားလုံးလော်လော်၊
မီ လာမီရွှေ့စွဲလောကလေ စော့မာလေ မာရေးရှိ၊
ဤစာ ဤအားလုံးရှိရှိပဲး နဲ့လျော်စွံ လား လား ဤမိမိနှာလော်ပဲ —
ဤလောကလော်ပဲ၊ တွေ့ စိမ့်ဖွံ့ဖြိုးရှိရှိပဲ?

ଶିଳ୍ପିଙ୍କାଲୀର ଶହାରୀର ଠିକ୍-ବୋଲି

ଶଲ୍ପା ଶାହାରୀର... ଶାହାରୀର...

ଶିଳ୍ପା ଶାହାରୀର...



ବୋଲି ଫାଶିରୁଲାଦା, ଯାତ ଗରୀଗାଲୀର
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ଠିକ୍-ବୋଲି.
ଶାହାରୀରଙ୍କରୀରୀର ଶାହାରୀର ନୀତି
ବୋଲି. ପ୍ରାଣୀ ପ୍ରାଣୀ ବାରାନୀ ମନ୍ଦିରାରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ
ଦା ପ୍ରାଣ ଶାହାରୀ—ଶାହାରୀ ସ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ମନ୍ଦିରାରୀ.
ମେ ତୁମେ ମେ ମେ ମେ ମେ ମେ ମେ ମେ ମେ,
ମାନୁଷାମ ମନୁଷାମ ମନୁଷାମ ମନୁଷାମ ମନୁଷାମ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାବ
ଠିକ୍-ବୋଲି.

იბობოძრი ცეკვისშის ზღვავ



საომიარი ატენის და სამიარი
ვიყავ მათად გამტეხელად.
შოთა რუსთაველი.



ბობოქრე ცხოვრების ზღვავ, ჩემს
აზევლავ.
იბობოქრე, მე რა უნდა

დამიკულდე.

პიტალო კლდეს რას დააკლებს ზეცის ტალღა.
რას დააკლებს ზეირთი გამობრძმელიდ
კლდე.

ბევრგვარ გრიგალს დაუკულია ჩემს გულში.
ბევრს ქარიშხალს ურბენია ქვითინით...
ბევრი ტალღა აღტყენილა გარშემო,
დაუსჯივართ შერით, ეკლის გვირვინით.

ბევრჯერ ჩემი იალქანი დაშლილა,
არ მჯეროდა, თუ საღმე გამიკუანდა,
ბევრჯერ-ბევრჯერ მწარედ დავლონებულვარ,
როცა შეელა არსაიდან არ ჩანდა.

ყველაფერი ამ ბრძოლაში დავლუპე:

იმედები, უმართლობის მხილება...

რაც დავკარვე, ხომ დავკარგე სამუდმოთ,
დამრჩა მხოლოდ მწარე გამოკლილება.

და ჩაც დამიჩნა—მას ეეღარუშინ წამიაროთმეცს,
ასე მწარედ ბედისიგან განაშეტს
და ვიბრძოლებ სტიქოური გულისთვის:
ჩაც დაუკარგე, ჩას დაუკარგავ იმის მიზანი

იბობოქრე ცხოვრების ზღვავ, ჩემს ირგელივ
ჩას გახდები ან რა უნდა დამაკლდეს...
პიტალო კლდეს რას დააკლებს ზღვის
ტალღა,
რას დააკლებს ზეირთი გამობრძმედილ
კლდეს...

1912 წ.

აშ თავსა მისსა საძებრად
მიგსცემ, სად კლდე და წყალი. ცაცა
შოთა რუსთაველი.



ორს, ზურმუხტისფერ სივრცეს იქით
სანთლები სჩანდა.
დასასვენებლად მიიწევდა იქ მეზ-
ლუაური:

ერთხელ ზღვა გასწურა, თირია, ვაჟინიანდა.
ტალღებმა შექმნეს ვაი-ვიში, აურზაური
და გემს უმიზნოდ, საუკუნოდ დააგვიანდა.
მას აქეთია, იალქანი ზღვაზე მიფრინავს,
მისთვის ერთია, სად დახუჭავს ოცნება
თვალებს,
მიუწდომელი სანთლები კი ბრწყინავს და
ბრწყინავს...
როგორ მავონებს ის სანთლები ჩემს
იდეალებს!

1912 წ.

ଲୋକପାନ ଓ ବିଦେଶୀଙ୍କରିତ

ଶଲ୍ପାଳେ ଶ୍ରୀପ୍ରଭାତିତ ପ୍ରାଣିତ୍ୱାଳକ୍ଷି
ଲୋକଗତା ମରାଜ୍ୟାଲ୍ ପ୍ରେରିତତା.
ଶିଳ୍ପା ବ୍ୟାକାଯ୍ୟାଲ୍.



କୌ, ଶ୍ଵେନ୍ଦ୍ରମା: କବି, ଏହି ପ୍ରାଣିକାରୀ
ଅପର୍ବତୀମ ଦାଙ୍ଗିତ ଗାନ୍ଧିଗାନ୍ଧାରୀ।
ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵେତା ଶ୍ଵେତ ଶଲ୍ପରୀ କ୍ଷାରୀ
ଲୋକଗତାନ କ୍ଷାରାଦ ଦାଙ୍ଗ ଅନ୍ଧାରୀ।

ମୋହପା ଲୋକଜିବ ପାଦ ମନନକ୍ଷାରୀ
ଗାନ୍ଧାରୀଶ୍ଵେତିପା ଲୋକରାନ କ୍ଷାରାଲ୍,
ନୃ ଶ୍ଵେତାନନ୍ଦେଶ୍ବି, ନୃ ଶ୍ଵେତନନ୍ଦେଶ୍ବିତ,
ଏହିଶ୍ଵେତା ଲାମ୍ବୀ ଲୋକଗତାନ ଫୁରିତେଶ୍ବିତ।

ზღვა-სლე ცურგით წამოვადა
შოთა რეზენავებით.



ურჯ მთების ზოლი, ლურჯ მთის
სიერცეში
შორს, უსაზღვრით, ზორს,
მიიკლაქნება,

ლურჯი შავი ზღვის ლურჯი ტალღები,
ლურჯ ტყიან ნაპირს იქცევს, აკვდება.

შორს იალქანი მოსჩანს მცურავი
ლალად გაშლილი, შორს, გედის ღრმოვბი,
და დაუცესრომლად ატოვებს ამ ფრთებს
ხან ქარიშხალი, ხან ზღვის ზეირთები.

იმ გემს ზღვის სუნთქვა განშირებული
ხან დაუშვებს ძირს, ხან ასწევს მალლი,
მაგრამ არ არის გემისთვის შიში,
არ არის ძრწოლა, არ არის დალლა.

ლურჯ მთების ზოლი, ლურჯ ტის
სიერცეში.

შორს, უსაზღვროდ, შორს მიიკლაქნება,
ლურჯი შავი ზღვის ლურჯი ტალღები,
ვემს ეხლება და ვაემით სკდება.

ଜୀବିତରେ ପୋଖରିରେ ବାଜାରରେ

ନାହାନ୍ତିର ଶିଳ୍ପି...

ଶିଳ୍ପି ନାହାନ୍ତିର.



ମହାଶ୍ରୀ ସପ୍ତରାତ୍ରୀ ନାହାନ୍ତିର
ଶିଳ୍ପି ମନ୍ଦିର—ଗୁରୁଲୀ,
ଫାଯାରିଗୁରୁଲୀ ଓ ମନ୍ଦିରିକା,
ଲୋକ ମନ୍ଦିରିକାରୁଲୀ.

ଶାନ୍ତିର ଶିଳ୍ପି ଶିଳ୍ପି ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପି,
ଶିଳ୍ପି ମନ୍ଦିରର ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପି,
ଶିଳ୍ପି ପାନ୍ଧିକା ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପି
ଲୋକ ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପି.

მიუვარს ჩარიშხალი

...გამოვე ზღვისა პირისა,
შოთა რეხოველი.



ე იმ ვარსკვლავს არ შევნატრი,
განთიადის შუქით ძლეულს,
მოსწურენია საწყალს ცაჲე, უიმედოს.
ფერმილეულს.
არ შევნატრი ყომრაალ ღრუბელს, ცას რომ
ფარავს ფრთატივტივა,
ატკივდება ხოლმე გული და ცრემლები
ხცვივა, სცვივა.
მე ზღვის ტალღას არ შევნატრი, კლდის
ნაპირს რომ ეტმისნება,
თუ შშვიდია, არ აქვს გული და აღარ აქვს
ცეცხლის ენება.
მიყვარს მარტო ქარიშხალი, თვალუწვდენელ
ზღვიდან ზღვამდე,
მთიდან-მთამდე, ციდან-ცამდე თავისუფლად
მონავარდე.
მიყვარს მისი ნანგრევებზე ახალ გრძნობა
შეცა-ლხესა,
მასში სცოცხლობს ფიქრთა ჩემთა იდუმიალი
აღმაფრენა.

მოაღგა ნავის ათასი ნავი

მათ ბალთა პირსა დააძეს

ნავი...

შოთა რუსთაველი.



თადგა ნაპირს ათასი ნავი,
ო, სიხარულო, იყავ, იღიღე.
გიოხრან: სეტყვისთვის დახარე თავი,
პასუხად ცეცხლი შემოიკიდე.

ცეცხლი ალიან ცამდე ფეიდა,
ო, შეომიარო, ბრძენო, პოეტო,
ყველა ამ ერთი სანახავიდან
ომ ერთ საყვარელ ნაპირს მოედო.

ზურარი ჭლვე



ზღვის პირს მოვე. ნავი დამწედა.
შოთა რუსთაველი.

რუბელი იდგა ჩოგორუ ფრევატი,
ზღვა იყო შეყნარი, ცა იყო ლურჯი,
მიმაქანებდა ოცნება უჩინი,
ფიქტებთან, სადაც დადგა ფრევატი.
შორს ცისარტყელის გამზინდა ბურჯი
და იმედების დაანდო ხატა.
ლრუბელი იდგა, ჩოგორუ ფრევატი.

მოვლენა მოსვენიბაზე

ნავსა ჩაუკეთ, ზღვასა შინა
ზღვასა შიგან გაერთიანდა, კუნა
შოთა რეზონაცია.



ოვორც სიმღერა, მეოცნებე მოსვე-
ნებაზე,
დავიწყებული ჩემი სიმღიდრე
ეძლევა ტალღებს და ქანობს
ვაჩის ნებაზე

თაცხება ერდოვ.
ბოვორ ხშაურობ, ოკეანის სიერცევ ზიანი,
ცად იკლაკნება ელვის გრეხილი;
შემოეცალა არეს ნისლი რომ გავიარო
და მესიზმრება სხვა ქარტეხილი.

საღ იდესხე მოვლენა აფრეზით

ზღვათვე განველებ საჩრმელი.
შოთა რეზონაცია.



აღ ოდესმე მეოცნებე აფრეზით,
ათასფერი იმედით და ზაფრებით
აყასფერის მიმოქმედა ხოშალი
მეზღეაურის სულთან გათანაბრებით.
როვორც ზვიროთთა ქაფიანი მოდება,
ფაფოტების შიტაცებდა ვოდება,

მათუებდა უმიძლავრესი მუსიკა,
თმას მიწერდა ქარის გაბორიტება.
დატვირთული შრავალ უამინდობაში
კიდევ დიდხანს ეკეთავებ კიდობნით, მართა
ალტაცებავ, სიყმიწვილის დროისა,
იქნებ როსმე კიდევ შევხვდეთ.—მშეიღობით!
ის ირლვევა, ის ოცნება ბერდება,
და ხომალდი ნაპრალებთან ჩერდება,
საიდანაც მარად ესმის მსოფლიოს
შეცის ნგრევა, მიწის გადაუერდება.

705 ზღვის პირად

...სიჩათლე
მთვარისა, მოვა ნებასა.
შოთა რუსთაველი.



ენ ზღვის პირად მიღიოდი, შერი,
სხივევეშ თარიოდა შენი ნაზი ტანი,
და ვფარავდა მწეანე, სუროსფერი
ცაცხვისა და აღვის ხეივანი.

შენს დიმილში მწეუხარების ჩქერი
მოულოდნელ სიყვარულად ვცანი,
როგორც მთვარის შუქი ალმაცერი,
როგორც სიოს უცხო მიმოხვრანი,

ომ ღიმილში კარგი, მშეენიერი,
გამოკრთოდა სევდა-ქაეშანი,
როგორც სხივზე ყვავილების მტვერი, როგორც
ცისქრის ნამით თრთოლებილ-განაპინი.
ომ ღიმილზე, იმ კრთომაზე ვმღერი,
ბანს მაძლევენ ყვავილი და მთანი,
მერი, ჩემო შორეულო მერი,
შენსკენ მოჰქერის ბედის იალქინი.

ორი ჭლვა შესვდა ერთი-შეორეს

...გამოკრელებ ზღვანი
ერთგან ძმათ შენაფიცართა.
შოთა რუსთაველი.

 რი ზღვა შეხვდა ერთი-მეორეს,
ერთი—ქარიშხლის, მეორე—
მშვიდის.

 მათ ალტაცებით განიმეორეს,
რომ დრო ახალი იმედით შიდის.

ფერიულ ნავს სცილდება კოშლი,
ამაყი ლორდი დგის, დოთა ძველი:
ბაირონს უსმენს მერი ჩაეორტი
და ფერადებში მისცურავს შელლი.
ტალღები სთვლემენ, ვით შორი ბედი
და ნაპირებთან შისული ნავი,
ზეირთებთან ერთად ოხრავს მილედი
და პოეზიის დაიძრია ზვავი...

+

...ଏହିତି!

ଶିଳ୍ପରୀତି କାହାରେ କାହାରେ...

ଶିଳ୍ପରୀତି କାହାରେ...



ଲ୍ଯାସ ସାଲାମିତି ରହେଥିଲା ମୁଁ,
ଶ୍ରୀ ଶିଳ୍ପରୀତି ପାଇବାର ଶିଖିଲା ନିଷ୍ଠାରୀପ
ମୁଁ,

ମେ ପାଇବେଲାର ମାନ୍ଦିଲେଖ ଥିଲି ନାହିଁ,
ଶାନ୍ତିରୀତି, ମଧ୍ୟେନିରୀର ନାହିଁ.

ନିଷ୍ଠାରୀପ ଶିଳ୍ପରୀତି କାହାରେ କାହାରେ
ଶିଳ୍ପରୀତି କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.

ନାହିଁ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.

ନାହିଁ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ.



శబ్దావచి శాస్త్రాభిప్రాయి

శ్వాసావ్యాస గాయాల్క్షి, మిగ్గాఫ్స
పింగ్లిస్ డిఫోన్స లైఫ్స్టైల్స్,
శాస్త్రా న్యూస్ట్రోఫ్స్.



ఎలాప్యి ట్రిప్పాల్చి, ట్రింపెట్ట్రోఫ్ట్రోల్స్
డా మొసిసెస్సెన్స్,
అంగోల్స్ క్యాలాప్యి, ఫోర్మెంట్రోట్రోప్
ఎస్ క్రీస్తో.

మిస్ట్రోల్స్ నెపోర్ట్స్ మిస్ట్రోస్క్రోప్పా గామ్పోక్సెన్స్
డా డార్ట్యూనొర్మోల్స్, టిప్పో ల్యూర్నోడ్
ఎంప్రోఫ్స్.

జింబాబీస్ గ్రేమి, మిస్ట్రోప్పుల్స్ వ్రోగ్వాల్సింత టిప్పోస్,
ట, ఎస్ డ్రోమిల్స్, డాయ్మిల్స్ నెపోల్స్ ఎంప్రోబీస్
టాప్పో.

ఎటి బ్రెల్లిం లామిటి ఏమ్ముఫ్ఫోబీం క్యాప్రోబోసోబీస్
ప్రోల్స్, డాబొప్పోబ్రోల్స్ ఏమ్ముఫ్ఫోబీం సింబ్లోటి
సోఫ్స్.



* * *

თავისი მის შედეგათვის შედეგათვის
მისი მისი შედეგათვის შედეგათვის.

ლეის შედეპირი გარინდებული:
და იყო ცეცხლი კულში ნოტებული,
მშეიღი სუხთქავდა ცა მოწმენდალი,
იყო სალამო შებინდებული.

იყო სალამო თვალუწიდენელი,
ხარობდა ჩუმაღ სამყარო მთელი —
თითქოს შორიდან დაბრუნდა გემი
და გამოცოცალდა დღე დღევანდელი.



* * *

შორით ნახნა მენავენი
მიღიორდნენ ზოგან ხდეასა.
შორით რესასაველა.

ინთო შეება და მძლავრი ლამე,
ალარ ეშვება სულს სითამამე,
სტიქიის გრძნებით არ არის შხამი,
ძლიერი ხმებით ვიმღეროთ რამე.

მეწლვაუჩებო, ეს თევანე
მოიბურება ქარიფით მწვანე,
შენ ხარ სამშობლო ნავთა სავანე
მონანინავე და მოთაყვანე.

ଭୋଲାପାଳ ପ୍ରେକ୍ଷଣିକା



ମାତ୍ର ହିନ୍ଦୀ ଲାଖିତ କାହାରେ କାହାରେ
ମିଶାର୍ଥୀରୁଷା ହାର୍ଯ୍ୟା ହାର୍ଯ୍ୟାରୁ,
ଶିଳା କୃତ୍ସନ୍ଧାନ୍ୟରେ.



ଏହାପାଠ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଅଲିସଫ୍ରେର ପଦ୍ମରାଜ
ସିମନ୍ଦରାଜାରୁଗାଲିସଙ୍ଗାନ ଆଶ୍ରୀ ଫ୍ରେରମିଶିଲିଲି,
ଶ୍ରୀନ ପ୍ରସାଦମିଶିଲି ଫ୍ରେରଫ୍ରେଲି ସିମନ୍ଦରାଜ,
ଫ୍ରେରଫ୍ରେଲି ସିମନ୍ଦରାଜିତ ଫ୍ରେରମିଶି
ସିମନ୍ଦିଲି.

ପରିଚାରିତ ପ୍ରେରାଦ୍ୱୀପି ଶ୍ରୀମନ୍ଦିଲିରୀପ,
ରାଜୀ ଅଲିସଫ୍ରେର ମିଶିଲାଲି ଦା ଦ୍ୱାରାପ୍ରେମିଲି.
ଦିଲିଖାନୀ ମିଶିଲିରୀପ, ଦିଲିଖାନୀ ମିଶିଲିରୀପ,
ଦିଲିଖାନୀ ମିଶିଲିରୀପ ପାଠାପ୍ରେଷିଲି.

କରିବାରୁ ପରିବାରର ପଦ୍ମରାଜ ସାନ୍ଦାମା



...ଶାନ୍ତାର୍ପା
ଶାନ୍ତିକୁରିନି ନାୟତା ଶିରିନିକୁ,
ଶିଳା କୃତ୍ସନ୍ଧାନ୍ୟରେ.

ନୃତ୍ୟ ମେନାପ୍ରେମ କ୍ଵେଲି ଶାନ୍ଦାମା,
ପାତ କରିଲିମା କରିଲି ଦା ମେଲାପ୍ରେମିଆ
ମେଲାପ୍ରେମି,

ଓ ପାଠାପ୍ରେଲି ନାଥ୍ୟିଶିତାନ୍ତାପ୍ରେ
ପାଠାନୀ ହେବିନି ଶାନ୍ଦା କ୍ଷିଲିପି ନାୟି.
ହେବି ପରିବାରିଲି ଶିଳି, ଦିଲିଖି ଶିଳି ଫ୍ରେରାଲ



ამ ნაპირებშია, სავსემ შწვენეთი, უკარისა
იცოდა საჭევ, რა გულმოღვინეთ
დაეიმეგობრეთ ჩვენ ერთმანეთი.

ნეტავ ამ ნავში დამაძინა და
გამომალვიდა ასი წლის ვაზე —
მანახვა: რა მხრით, როგორ ინათა,
და როგორ ნათობს აქ მშე და მოვაზე.



ოსმალი ზურაბ

კაცა მისკედეს საწადაველი, მიმართა
რას ცეცხლებს, უნდა პოვნა,
მარინ მისვან აღარა ხარა
გარდასცლოა ჭირთა სისყნა.
შოთა რუსთაველი.



მ ქვეყნად დიდი მომავლის მეტაძნობი,
ფრთხოლად და მწირად,
დაფიქრებული მიღის ცურნობი
მდინარის პირად.

დაბრუნებისას უცნობშია სველი
ვწა გაარღვია,
ჭიათი იდგა იქ, სადაც ქველი
სნების ძარღვია.

ადრს ნასიცხარ წეიმის დედანი
და, როგორც წესი,
ჰაერს ალვესებს ციების სუნი
უსასტაკესი.

და ეჩერნება უცნობს მრავალი
სხვა მოჩერნება,
ამ ჭიათიდან ამომავალი —
ჭირი და სნება.

დაგუმტებული წყალი აესილა
 დამზად თირებით,
 აღვას ტალაბი, ჭვიშა და სილა,
 როგორც ტივები.

რა ესერხებათ, სხვა თუ არაა
 სასმელი წყალი...

დაფიქრდა იგი, მაგრამ ეს რაა?
 ვიღაც საწყალი

ლარიპი ქალი ნაპირზე ვდიო,
 ფერი აქვს ბნელის,
 გარშემო ხალხი შემოხვევია
 მთელი მილეთის.

რა მოხდა? ჰყითხა და ახმაურდა
 პასუხი აეი:

როგორი დროა, იმ სწეულს სურდა
 დაესრიო თავი.

სუგას უცნობი, იგი ფიქრობს...

რელი რეალს ეგარსება,
 კრთის ზეირხები და მწეს იქრობს
 ბევრზე-ბევრი არსება.

თავს რად იხტიობს, ხავს რად ჰყოცნის
 ჰყოლს ჰუმიფის ლაინებად?
 დღეს რად იხ'მობს? ჰა, სიცოცხლის
 მართლაც გადაგვაჩება!

და მიზეზი
უარყოფის—
გულში შწარედ დაგუბეის.
უდიდესი
ზიზღი ყოფნის
და სურვილი დაღუპვის...

რად არ არის
არე-მარედ
ამის მტყიცედ გაგება,
რომ ყოვლგვარის,
მოახვარედ
სიცხე, პაპანაქება,
გამურულის
ხელშესახებ
მატერიის ბრალია,
მისი გული,
მისი სახე,
მხოლოდ კპიტალია!

ეთ გრძნეული
ფუტკარი სკას,
მოშხამული სინდისით,
დამსხვრეული
არმია სდგას,
როგორც ქსელი ბინდისა.

ლელაქს ჯარა
 გმიროშელ ხელთა.
 რა სურს, ან რა სწყურია?
 ვერ შიმხვდარა,
 რომ იმ ქსელთან
 სულ სხვა დასაყრდენია.

შიგჩარი,
 მაგრამ განა
 ეს ქვეყანა ლანდია?
 ვერ შიმხვდარხარ,
 რომ ეს ხანა
 შხოლოდ სხვისთვის ანთია.

სხვა სწება ის,
 მოარელი,
 ვით დამალვა ტყიური
 სუნსაცის
 მოყვარული
 პრესა ყოველდღიური —
 რბის, იშორებს
 ნაპირ-ნაპირ
 მილიონთა შეხეედრას,
 ვერ უსწორებს
 თვალს პირდაპირ
 ტანჯვა-კვნესის შეხედვას.



ვიღაც ქვეწის?

დე, იკვეწოს!

თვითმეცვლელობა, მკვლელობა...

მათი პრესის

ეზო-ეზო

ასეთია მსვლელობა.

აი ნაჩვი

და ტოტები

შვილობიან დღეების,

მათი კაჩვი

წალკოტები,

მათი ოჩხილები.

სიკედილის ხმით

შეიძინექა

ეს სააშო ვარდეთი,

თავგანწირვით

ჰქება თითქო

ოქრო შარავანდედი.

ო, რისთვის მკლავ!

არ ვარ ჩალა!

სწუხს მღერალი წარმართი,

რომელსაც კვლავ

შეეშალა

პარნასის მისამართი.

ଏ ମନ୍ଦିରା.

ଓ ହାର୍ଯ୍ୟବିନିତ,
ଅଭିନାଶିରି ନବଲାବିନିତ...

ସିନ୍ଧୁଗିରିତ ଦା
ମହିଶାର୍ଯ୍ୟବିନିତ,
ଶୈତାନିତ, ମନ୍ଦିରିଜୁନବିନିତ.

ପାରୁମିଳି ମହିଶାର୍ଯ୍ୟବିନିତ
ରୂପ ହାର୍ଯ୍ୟବିନିତ
ଶୁଭମନବିନିତ ଦାନ୍ତର୍ଯ୍ୟଦା,
ଏ ତାଙ୍କୁ ରହିଲାବିନିତ
ପାଶିଲାବିନିତ
ଶାଶିନ୍ଦ୍ରିଲିଂ ଦାନ୍ତର୍ଯ୍ୟଦା.

ପାଦାର୍ଥାବିନିତ

ଦାନ୍ତ ଶୈତାନିତ,
ଶୁଭମନବିନିତ ଶଶିଲାବିନିତ,
ଏ ତାଙ୍କୁ ରହିଲାବିନିତ...
ଅଶ୍ରୁତା
ଶ୍ଵରୀର୍ଯ୍ୟବିନିତ ଫାତିରୀଲାବିନିତ.

ପରିବନ୍ଦବିନିତ ଶୁଭମନବିନିତ,

ରାତ୍ରି ଅଶ୍ରୁ,
ପରିଷିଳିନି, ଅଶ୍ରୁନି,
ପରିବନ୍ଦବିନିତ
ଦୂରାନ୍ତରୀଣି
ମାତାପାତା ଶଶିଲାବିନିତ.

ანარქია...

პროდუქტები
პურისა და შაქარის
აქ ბარგია
სულ ზედმეტი...
აქ მყიდველი არ არის.

ზედმეტს სხვების
ქილევ გრძნობა,
მხარეს თუ დარევია,
სიცოცხლის კი
ზედმეტობა—
მართლაც საზარელია.

დგას გულქეთილ
წილხდომილი
ჭუქების ნავფიანის
ჩამოფლეთილ
დაერცომილი
ლანდი აღმიანის.

ქაცის სდევნიან
უსიმდიდროდ,
შიმშილის მრისხანება
გამოიყეანს
მაშინ მჭიდროდ
მრისხანე მოზმანება!

ඩාම ගාත්‍යෝගීන,
අනාලි දේශීයිත.
ඡාත්‍යලුදුජීන ස්වභා ම්‍යාරුජා,
ඩාග්‍රැම ස්විච්‍රාජීන
මේශීරු ම්‍යාරුජා
ඉග්‍රිත සාන්සාර-ශාරුජා.

මිස්දෙපා ගෙෂනාර්ස
ජායිස් ග්‍රෑන්ඩා
ලිනිජ්බිස රා නාග්‍රෑස් ප්‍රාතිජ්බා,
ධිම්ඩායාස උග්‍රිතාර්ප
ම්‍යාරුජීන්ඩා
දා වෙළුර තේමිත ම්‍යාරුජීන්ඩා.

ශාලි අල්ඩාල
සි නාපිරාල
ගුණ ජ්‍යුවිමිත දාම්බාලාං,
ශුජ්‍යාල තාර්ඩාල
රාජ ගි මිරාල —
නාරිජ්බින්ගා දාම්බාලාං.

ඩායා දාරිත:
ශාරිත්ත්තිස ගෙළුවාස
වින්ග මේරිහා අලාඳාල්ඩාල,
ඇම්පුලුදුජීන
මේසාජ තෙළුණාසා,
සි ම්‍යාරුම්මාං ගුඩුජාල.

არა აქვს მას

გასაჭინი,

ჩხელეტს ცხოვრების ხიწვები

და იფეთქებს

ხან აქ, ხან იქ,

რისხეა და გაფიცვები.

და ვინც აწყობდა ამ გაფიცვებს

არ იყო შვზავრი.

იყო თსტატი ფოლად რწმენის,

ჯანყის და ზისლის,

შისმა ბარტყებმა ულმობელი

ფრთები შეისხეს.

რევოლიუცია ჰქვია მის გზას,

მრისხანე ჯავრი.

მას კობა ჰქვია, იმთავითვე

იყო ის მძლავრი,

თანაბრად სდევდა განწირულება

უინდას და სიცხეს,

რაც მოწოდებათ მისთა ქვეჭნად

ნავარიდი იწყეს —

ამ ქვეყანაზე კაპიტალის

ნდობა არ არის!

VII.



ქლეული 2060

...სენი მე მშირს რაცა ჭირად.
შოთა რუსთაველი.

მხე სწორად მოუფინების...
შოთა რუსთაველი.
თქვენვე ბრძანეთ, რაცა გიმიშის
ანუ რაცა გეგურნების...
შოთა რუსთაველი.



ს იყო ცხრაას მებუთე წელი,
სუსხი პნელ დროთა...
ჰქონდა შავი ზღვის ნიავი ნელი,
მსუბუქად ჰქონდა.

შიგელ ერთ სახლთან, სად როდოდენდრონს
გაეკრა ჩრდილი.

დავაკაჭი ღროხილად, დროდადრო...
ფუჭელ: დუმილი!

ახლო, დარაჯი ბოსტნის და ბალის
მუხა შვენოდა
და შისი ფართო ჩრდილი ენახებს
გადალენოდა.

ჩველგან რატომლაც ეს შემფარავი
მიუვარდა მუხა...

კელავ კარს შევეხე, მავრამ არავინ
არ მიპასუხა.

ბოლოს, ვით იქნა გაიღო კარი
და როს შეველი —
ძლივს გავაჩირე აქ ბინადარი
თთაბის ბნელის.

საწოლს ქვლავ ჩაწევა ცოცხლად ცხედარი,
ძალზე ცახცახით,
მყრითალი, გამხდარი, მჭლე ნამეტარი,
მიწისფერ სახით...
ის მიყურებდა იდუმალების
ცერიაში ძვერით —
უშარმაზარი ზლეისფერ თვალების
საოცარ მზერით.

შემდეგ ვინც ვიყავ ვუთხარ და თანაც
იმ ერთი დიდი
მიზნის სიჩოულეს და ამოცანას
ჩამოვუთველიდი.

— მოხარული ვარ, რომ მინახულეთ —
სთქვა მანაც მშვიდად.
დიდია, რაცა გაქვთ განზრახული
და ძნელი დიდად.

ჩემს გზას სხვავვარი, როგორც შენ ხედავ,
ტელი განაგებს,
მე მიგითითებთ უფრო გამბედავ
სხვა ამხანაგებს.
თავგანწირული, გამოსადევი
ხალხია ყველა!



სხეული შეკრთა: აქ მას სასტიკი
აუტყდა ხეელა...
ხეელა ედება, ხეელამ უმატა,
ახრჩობს აშეარად.

— რა მემართება! რა დამემართა!
ჰაერი ჩქარა! —

შიუწვდი ფანჯარას: მშვიდ-ეელოვანი,
ცვარში ნაბანი,
ჰყვაოდა ბალში სურნელოვანი
იასამანი.

სულ ახლო, ბინდით ჰაეროვანი
ლაევარიდი ფრთებით
იდგა აჭარის ბრკე, ეროვანი
მსუბუქი მოები.

შორით მოსილი ალისებური
სინათლით მდევი,
შეუჩეველი და დიდებული
იდგა ყაზბეგი.

და რა ივალმყოფს ცოტა ეშეელა,
ჩონჩხად ქცეულის
მალალ ბალიშზე ავსწიე ნელა,
მხრები სნეულის.

შეუნელდა რა მომსკდარი ზღურბლად
 მძაფრი სულთნუთვეა,
 ფერი მიეცა და თავისუფლად
 დაიწყო სუნთქვა. 

მიეცა წყალი. თვალებში ისევ
 აიხოთ ქროომა,
 სიცოცხლის ოდნავ, ოდნავ ღიმილზე
 შემდგარი ნდომა.

რაკი პაერი შეისუნთქა და
 დასცხრა ალმური,
 მან საუბარი დაიწყო სადა
 და საამური.

სულ მასზე, რაზეც დელავდა ვრძნობა,
 ელვარე მზეზე,
 რომლით ამაყობს კაცობრიობა,
 სულ იმ ვმირებზე,

ის ასენებდა ადამიანებს
 მრავალზე მრავალს,
 გზებს რომ კაფავდნენ ნარ-ეკლიანებს
 სხეის მიერ უვალს.

მხნედ გაჰყავდათ მათ დიდი გზა ძმობის,
 გატანის ცესვი,
 სიმართლისა და თანასწორობის
 გზა უდიდესი.

ის ოკუნებობდა ხანაზე, ოდეს
 ნაყრდენზე ძმობას,
 ვჰა არ ექნება კაცთ სიბოროტეს
 და ძალადობას.

კველა იქნება ჯანსაღი, ღალი
 მოყვარე დღეთა
 და თინთება პლანეტა-ბაღი,
 ჩვენი პლანეტა.

კაცთა გონება გაატიალებს
 ქაოსებს წიმტანს,
 დაიმორჩილებს ყოფნის ბნელ ძალებს
 და მიმოფანტავს.

ასსნის ბუნების იდუმალებას,
 ეხლა უმტკიცეს,
 ვამოიცნობს მის ბრუნვას ცვალებადს
 და მრავალ მიზეზს.

ეს მისწრაფება შძლავრს და მთლიანებს,
 ახალი ქვეყნის,
 კვლავ ურყევ, ტიტან ადამიანებს
 ამ ქვეყნად შეჭრინის.

წარმოდგებოდენ რა დროთა მიერ,
 როგორც სიმართლე,
 ისინი იყვნენ სიხათლე, ძლიერ
 · დიდი სინათლე!
 არასოდეს რომ არ დაბნელდება
 ძილი იმ მადლის,

იგი ანათებს, იგი ვრცელდება,
შუქი სინათლის.

1 სხვანი მიჯაჭვულ პრომეთეს მსგავსად
უცხონი ტორტმანს

სულის სიმტკიცით უდიადესით
იტანდნენ კორტნას.

ამტანნი იყვნენ შხაძის, სამსალის,
ტანჯეის და კვნესის

სულ იმის გამო, რომ დამჩრბევ ძალის,
უბოროტესის,

წინააღმდეგი ისმოდა მათი —
კიდითი-კიდე —

ხმამალალი და მტკიცე ლალადი,
ცეცხლგადამკიდე.

ადამიანებს ამგვარ დიდებით,
სხივით ნათესით,

კაცობრიობა მიჰყავდათ გზებით
უდიადესით.

ადამიანებს ამნაირ დროშით
არ აქვთ სარჩევი,

ჩეენი დრო არის ყოველ სხვა დროში
გამოსარჩევი.

არა სანატრი თავშესაფარი
ერთი იმ გმირის,

ყინვა და სუსხი, თოვლი და ქარი
იყო ციმბირის.

მას ორ ინდობდა, ეჭვს გარეშეა,
 ქვეყნის დარიაჯი,
 ჩუმალ ის ეხლა ჩვენს მხარეშია,
 აქ, ცარიაში.

რომ მათი ორა ძალა და ღონე,
 მრეკავი ზარა,
 ენერგია და ნათელი გონი
 რომ მათი არა,
 ვინ იცის კიდევ, ვინ იცის კიდევ,
 რამდენი ხანი
 იძატონებდა ძილი, სიმშეიდე
 და ყვავ-ყორანი.
 გმირებს გამყვება დროის ეს ჯარა
 ურიცხვს, დაულევს,
 ხვალ მოახდენენ, რომ ორ მომხდარა,
 იმ სასწაულებს.
 გაიმარჯვებენ ისინი, რადგან
 ზიღი იდება,
 დაუძლეველი მოლვივის მათგან
 ჰეშმარიტება.
 შძიმე იქნება ეს გამარჯვება,
 როგორც შეპფერის,
 ბევრი შხამ-გესლი დაიხვარება
 ფარული მტერის.
 ახალი ცეცხლი, რომელიც მოდის,
 რასკე ხალხი ელის,

დასაწყისია ამ ბრძოლა-შეკოთის
აურაცხელის.

მტერი კარგა ხნით ნიღაბს შეიტჩინს,
მას ეხერხება.

იბრძოლებს, მავრამ თავს ვერ გადიჩინს,
გადიჩეხება.

დღეებო, ასეთ კზას იახელით,
ვით მიიჩქარით!

ეხლა მე ვცხოვრიობ სხვისი სახელით:
იანიჩარით.

ეხლა მე ვცხოვრიობ სახელით სხვისით,
მძიმე ხვედრია!

ცხოვრების გზაშე მრავალ დევიზით
მე შემხვედრია

ჩვენს ქვეყანაში მოლვაწე ბევრი,
მავალი მწყობრად,

რომ მოაქეს თავი მრავალწამებულ
ხალხის მეგობრად.

მე ვიცი მათი სახე ნამდვილი
და იმის გამო,

არ იყო ეს გზა ჩემთვის ადვილი
და სასიამო.

ମରୁଗୋଲି ହେତୁ, ମରୁଗୋଲି ର୍ଯ୍ୟାତୀ,
 ମରୁଗୋଲି ଥାନ୍ତେ ;
 ମେ ବାନ୍ଦୁଗୁପ୍ତାଦୟ ବାନ୍ଦୁମର୍ଦ୍ଦ ଦୟାତୀ
 ଏହି ଦ୍ରାଘିନାଥେ.
 ମେ ବିଦ୍ୟାଦୟ ଏହିରୂପ ଗ୍ରନ୍ଥିକାର
 ବାନ୍ଦୁ ଏହି ମାତ୍ରମେତ୍ୟଦ୍ୟେ
 ଦା ଏହି ବାନ୍ଦୁଗୁପ୍ତକୁ ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥିକା ଏହିରୂପାର
 ମେ ଏହାକାରଦ୍ୟେ...”

ଐହି ଦ୍ରାଘିନାଥଙ୍କ, ଦ୍ରାଘିନାଥଙ୍କ ତପ୍ରାଣି
 ବିଦ୍ୟାଦୟ ମିଥ୍ୟେ,
 ମୃତ୍ୟୁକାଳି ବିନାନାତଳିକ ବାନ୍ଦୁଗୁପ୍ତକାଳି ଏହି
 ଦା ଏହି ଦ୍ଵାରା ଦ୍ଵାରା କୁରିବାର.
 ଦା ମେ ମାନାମର୍ଦ୍ଦ ଏହି ମାଲୁମାନିତ,
 ଦ୍ରାଘିନାଥକୁ ଦା ବିନାନାତଳିକ
 ଏହିରୀଂପ୍ରେମିତା ଦା ବିନାନାତଳିକ
 ଏହିମେଘକାଳ ବ୍ୟାଲି.

— ବିନାନାତଳିକ ମିନଦା... ମାତ୍ରମାତ୍ର ହାତ ମିନଦା
 ବାନ୍ଦୁଗୁପ୍ତକାଳିକି—
 ବୈଜ୍ଞାନିକ ମାନ ବୈଜ୍ଞାନିକ କଥିତ ଦା ଦ୍ରାଘିନାଥଙ୍କ
 ଏହି ତପ୍ରାଣିକି.
 — ବିନାନାତଳିକ ମିନଦା, ହାତଗାନ ମଧ୍ୟମିନ,
 ବାନ୍ଦୁ ମିଳି ହିନ୍ଦିଲିଲି.
 ମାତ୍ରମାତ୍ର ଜ୍ୟୋତିଷ ପିଲ୍ଲା ମେ ଏହି ମଧ୍ୟମିନ
 ଐହି ନାମଦ୍ୱାଗିଲି...”



აი, დღეები ჩემი დათველილი...
ის საბოლოოდ
ანარეკლია ყოფნის ნამდევილის,
მხოლოდ და მხოლოდ.
ცუდია ჩემთვის ეს გაზაფხული
პირშეშენიერი,
ეს შიმშილია გამოსახული
ს ქარხნის მტკერი.
ო, შემიძლია კიდევ რამდენი!
ლტოლეა დიდია —
ვაკეთო საქმე. მიღიან დღენი,
დღენი მიღიან.
სავსეა ჩემი გული და ტეინი
ხალისით მწველით,
მისწრაფებითა და ბრძოლის ეინით
დაუღეველით.
ახ, შეიძლება ვახა სიკედილი,
თავვადასავლის
შეწყვეტა, როცა ვზა არის ხსნილი
კარგი მომავლის?
არა, მე წასვლის არა ვარ მდომი,
ვა ვამობრწყინდა,
არ ვადმიხდა არცერთი ომი,
როგორც მე მინდა.
ამლოს ცისკარი ყველა მშრომელის
არის საამო,



ეროვნული

სამართლის

ვე ქი სამართლის ქართ მოშელის
სამართლებრივო.

— არა! — შევსძხე მაშინ.

ყოფნა გაქვს ერცული,
დიდხანს იცოცხლებ, უნდა იცოცხლო,
იყო დღევარები:

შეხედე, როგორ შრიალებს თხემი
დაუნით ნორჩებით,
მხარე ნამდევილი არის ედემი,
შენ აქ მორჩები.

ამ ლავაზარდ კუთხის ცეცხლი, მშე, წყალი
სიერცედ, ჰაერიდ
შემმატებია სისხლის და ძალის
ყოველნაირად.

აქ უნდა გვერნდეს გული ჯანმრთელი,
სული სათუთი,
რომ გამჭრეს სენთა კორიანტელი
შეაცრი, ჯიუტი.

შენ გაიხედავ და აქ კვლავ ნახავ,
მაგარი ძუნთით,
კაცს ასი წელი რომ გადულახავს,
ვით ასი წუთი.

დგანან ხეები მრავალწლოვანნი
ტოტების განით,
იგივ მხნე, იგივ გულით ხმოვანნი,
სავსენი ჯანით.

— ენახოთ. ეხლა კი მასზე ვიმსჯელოთ,
ვინაც უარესს

სხვაზე შედშია... უხდა ეუშელოთ,
ასე არ არის?

...გააყელი კონკრეტობ. მიზნად ისახავ
პატარა ფაცხვას,

ფაცხვის წინ ბაღჩის შენ დაინახავ,
ლამაზს და საწყალს.

იგი ექუთვნის ხაშიმს. ჰპოებ მას.
ეტყვი ჩემს სახელს,

ჩველა მივიღებს, ვით საკუთარ ძმას
და არ გაგამხელს.

სტუმარობოყვარე კაცია ხაშიმ,
მასთან ფარულად

ცხოვრობს სტალინიც. ყველაფერს მაშინ
აუხსნი სრულად.

თავგანწირული, ვამოსადეგი
იქ არის არე.

და რა კი ასეთ გზას დადეჭი,
გასწი, იარე!

მაგრამ... ეს რაა. როგორ დაბინდდა
ოქ, გულის შატლო!

სული შეხუთვის... სარქმელთან მინდა,
მიმწიე... გმადლობ".

...იმ გაზაფხულის მძიმე და შევი
ფანჯრიდან არე.

ვაერი იყო ცივი, უძრავი,
იყო მდუშარე.

ვიჟიქრე: სუნთქვა ბალაბ-მცენარისა და კარავანის
სოფელებს უმოძრაო,

ნუ თუ მშევნიერ მთების პაერი
არის ამათ?

ხუთვაა. თითქო სცხოვერობ დროს იქით,
უხილავ შუქით

დრო მიღის ნელა და სისასტიკით,
მაინც მსუბუქად.

უხილავ არსთა მილიონები
ძარღვების ქონვით
ანრჩობს გაც... ვერას ხდება გონებით
და ვერცა ღონით.

და იმ არმიის მირიადები
უსიერცოდ გასტანს,

დართუჯობს ცოცხლებს დაყურადებით,
გულთან, მაჯასთან.

კართან, სახლებში, ვარეუბნებში
თრითან ქრებულნი,

მდინარის პირად ჩარჩენილ ფშნებში
ჩასაფრებულნი.

მოაქვთ სასტიკი მათ იერიში,
ყრუა ვედრება,

მათ უერეინ სჯობნის სიძლიერეში,
ვზა იცხედრება.

ლამის სიჩუმეშ მოკცეას გული,

შესწყვეტილი ცემა.

მე ვდგევარ მწარედ აღელვებულია:

თავზარდაცემა!

მწარე დუმილი... ისევ სულხუთვა,

საათმა დაპერა,

ყოფნისამ, თითქო შესწყვეტია ბერტეა,

სანთელიც ჩაპერა.

სიჩუმედ მყოფი ამაოება

უთუოდ ამ დროს

გრძნობდა სიკვდილის მოახლოებას

მძლავრს, უსათუოს.

მას შემდეგ დიდი ხანი გავიდა

შშეფოთარე, ძნელი.

იმ საშინელი სანახვიდან

რა დარჩა ძველი?

არა-რა! შემდეგ, ოცი წლის მერე

კვლავ ვდგევარ სახლთან.

შეპმატებია სიშვერნიერე:

იგი განახლდა.

ახლა დარაჯი ბოსტნის და ბალის

სხვაგვარად შვენის

მუხა, ამაყი სახე სილალის

და ძალის ჩვენის.

ორი პალმაა იქვე დარგული.

ორსავე მხარეს

ფენს ყვავილები ამოქარგული
სურნელს მღელვარეს.

თეითო ყვავილი, თითქო გულია
და მისი ქნარი:

შეხედეთ რარიგ დიდებულია
იანიჩარი!

შეველი. იგი ვიცანი ვეღარ:
სწორედ ვეფნებია.

— გაოცებული — სოქვა — რადა დგეხარი?
გადამეხვია,

და მოვონებათ დაიძრა ლავა,
თუ ესოდენი

დრომ, ენერგიამ ვაანიავა
მრავალი სენი.

მღელვარე გულო, ჩეენ არ ვართ მშვიდად,
ვგრძნობთ სხვა ერთამულს,
ცხოვრება ჩეენი გზათა და ხილად
ედება მამულს.

დრომ უმართლობას ახადა ფარდა,
მისწედა ტიალებს

და დროშა იგი, ჩეენ ჩომ გვიყვარდა,
შალლა ფრიალებს.

მისით სიმღერა ქვეყნად იღვრება
საგაზაფხულო



და არასოდეს არ დაიხრება

ის დროში, გულო.

ეხლა სიკედილის არ არის ხანი,

არ არის ასე.

ვარს სიცოცხლე სდულს. მე ის ვიცანი

ბევრ გმირულ ხმაზე.

სიკვდილი სჯობს თუ სასახელოა,

ვით ამბობს ბრძენი.

ჩეენ კვლავ ვიბრძოლებთ: ბრძოლის ლელო

საშტომლო ჩეენი.

VIII.

ବାଲେଖି - ମାନିକ୍ଯାବୀ



ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ଶ୍ରୀପାତ୍ରି,
ଅଧ୍ୟୋଦ୍ଧର ଲାମ୍ବରା ଉତ୍ସବାଲୁ...
ଶିଳା ରହୁଣାଵ୍ୟାଲୁ...

କଲାଙ୍କିରାଜ ଶିଳାବନ୍ଧ ରହୁଣି,
ଶିଳାରାଜ ଶିଳାବନ୍ଧ ରହୁଣି,
ଶିଳା କଲାଙ୍କିରାଜ ଶିଳାବନ୍ଧ ରହୁଣି...
ଶିଳା ରହୁଣାଵ୍ୟାଲୁ...

ଶିଳାବନ୍ଧ ଶିଳାବନ୍ଧ ଶିଳାବନ୍ଧ...
ଶିଳା ରହୁଣାଵ୍ୟାଲୁ...

ხელხეი—ამინანი

(ნობათიდან)



I



ეფი ზღვის პირად ზეცა კრისალა
აქა, იალებს...
დილის სიმებად გაიწერიალა
და ტუე შრიალებს.
შეე ზღვის პირის კალთები მწვანე,
ფართია და ჩითი,
ხავერდოვანი ზღვა—ოკეანე
შრიალებს დიდი.
გაზაფხულის მზის სიუხვე—სითბო,
ელვა კაშაში —
ლრმად ჩადიოდა ვით ნელი სიტქბო
დედა-მიწაში.
სიცოცხლე სიქეფდა, სიცოცხლე სდულდა,
სიცოცხლე სწვავდა,
იგი წყაროსებრ ამოჩეხჩეხდა
და გადმოზღვავდა;
იგი მიდამოს ციდან ასხამდა
მაგიურ ძალას,

არსებას ყოველს ფრთხებს შეასხამდა

ლაუცარდს, კრიალას....

ურყეველი კლდე გააპო ორად,

გააქასესა,

და აღტაცება მოფინა შორად

შიწას და ცასა.

ამოსკდა მიწით ყვაველოთა ჯირი,

ფერად-ლერება,

ვასაოცარი, ჩოვორუ ზლაპარი

და ამღერება;

შშვენიერ ფერთა მოსკდა დიდება,

აბიბინება,

ცვარნამით მოთვალ-მარგალიტება,

და გაბრწყინვება.

ისმის ზუზუნი დაულალევი

და ულეველი...

უცებ ამღერდა ამ უთვალავი

შწერით ტყე-ველი.

სმაური ჰაერს ვრცლად მოდებია

ამ ურიცხვე ჯარის,

ზველგან, საღაც გზა შეტოტებია,

ან გზა არ არის.

მშვენიერება ყველაფერს ნიშნავს,

მხნედ მოარევლი.

მზე და სიცოცხლე ვის გაუთიშევა,

გზა—მოხარული?

ორივ სიცოცხლის ცეცხლით ღვივიან
მღერალი ქარად,
ორივე ერთი და იგივეა
მარად და მარად!

II

და სოფლის ზემოთ ციცაბო მთაზე —
სად კლდე იწყება —
იფნის შოლტივით მოქნეულ გზაზე
ეღერს ასიცხება;
კლდეებში, ჩანიც დახრილან ბნელად,
იმ უშორესი
მთებისკენ ფარას უკანასკნელად
მირეულს მწყემსა.
შზისგან დაშრევარი და შავთვალწარმა,
ცქერა მზიანი,
ამოსვლას მზისას შეჭხარის ხარმად
ის; ეშხიანი,
სკლა—მარტი, მხოლოდ არძქონე ფრთების,
ამ მთების ხატი,
ნამდვილი შვილი მშობლიურ მთების
მკზნებაზე რატი,
სახლში ყველაზე მცირეა, მარა,
რა არის მერე?
ბიძის ოჯანში ყველაზე უმცროსს,
ყველას დამჯერეს,

ეფალება, რომ გარეულს ფარა
 დილა აღრიან,
 ისე რომ შზემაც ვერ ამოუსწროს,
 ეთ ინატრიან.
 ის უფროსებმა ამ სისხამ დილით
 ჰევით ააგდეს.
 არ დაუწყით მასთან ბოდიში:
 ვინ გადააკვდეს?
 მაგრამ არ ეთელის სიბოროტეში
 ქცევა იმათი.
 არავის გულით კეთილშობილით
 არ ეჩჩის რატი.
 უარით იგი ვერ აიცდენდა,
 ვერასგზით, წასვლას;
 და შორ ბილიკებს გაუდგა დილით,
 აჩჩია გაცლა...
 მონახი თავის პატარა გუდა,
 ჩააწყო შიგნით
 სამწყემსურაში რომ დაპქონდა მუდამ —
 ძეირთეასი წიგნი,
 წიგნი — ლევ-გმირის ამირანისა.
 შეელი, სმიადი...
 აჩდაყოვნება იცის სანისა
 და მიღის რატი.

III

სიცოცხლე სჩერფდა, სიცოცხლე სდუღდა,
 სიცოცხლე სწვავდა.
 ისევ ფიქალი გაიპო თხად
 თხაბთა და სეავთა.
 და კლდიდან წყარო ამოჩებჩედა,
 ანკარა ასაღ.
 და ილტაცება მოჰქონდა შორად,
 მიწას და კასა.
 სიცოცხლე დილის სხივთა კრთომაში
 იყო ძლიერი.
 სულ მაღლა-მაღლა იწევდა მნათი
 პირ-შშვენიერი.
 თავის თხებს კლდიდან კლდეზე ხტომაში
 ეჯიბრებოდა,
 და სიხარულის ცოცხალი რატი
 ზეცას სწირდებოდა.
 დაქანებული ფერდობის მგრძნობი
 არსებით სჩულით,
 მგრძნობი სიცოცხლის ძალთა ფარულთა.
 სულით და გულით,
 რატი სულ უფრო ვაშნიაზულდა,
 ვით ცისკრის უღერა,
 და თავის ზარის მზგავსი წკრიალა
 ხმით დაიმლერა.

მან ალტაცებით იყო სიმღერა
გასძინა არეს.
მოხდენილმა ხმამ გაიწერიალი
კლავ-ტყიან შხარეს.
ამღერებული დაადგა რატი
პატარა ბილიქს.
ბილიქი უცებ გავანიერდა —
როგორც გზა — შლილი;
ბილიქის ორთავ მხარეს ზეიადი,
ვით ჩხევა ჩრდილთა,
სჩანდა ლამაზთა და მშევნიერთა —
ფენა ყვავილთა.
ჟელამდე მოსულს ბალახს საძოვარს
არხევდა ქარი.
და მხიარულად დახტოდენ თხები
სწორაფი და ჩქარი.
ნოყიერს, ნამით ვამოსაწოვარს,
ბალახს სწვდებოდნენ,
და უდიდესი სიამოვნებით
შეექცეოდნენ.
ავერ სალამო დროც მოხსლოვდა,
ვით ვაშლა ფრთების
სწვდა არე-მარეს გრძელ-გრძელი ჩრდილი
შალალი შთების.
შექი დასავლეთ ცაზე დაგრძელდა
და შეეთვისა,

ქველაც ამოძრავდა ნიავი გრილი
ხეობებისა.



IV

წყარო, ნათელი—როგორც მთის დილა,
ჰქოვა ანგარია,
გადაფარელი ფოთოლ-ნეშოთი,
ლამაზი წყარო.
მხერვალე სახე მან ვაიგრილა,
ისეც ცინცხალი.
მოწყურებულმა დალია პეშვით
ანგარია წყალი.
ავავდა ეხლა მისი ოცნება
მთელ ერთ სამყაროს
და მხიარულად შეუდგა სამხარის,
გემრიელ სამხარის.
ო, მშეუნიერო, საამო წყარო,
სიგრილის მფენო,
ო, სიყმაწვილევ, რა მცირე გუოფნის,
რომ მოისვენო;
რომ ყოველ ნატერის ვაღააფარო
ცა მონიავე,
მთელი სიკეთე ყოფნა-არყოფნის,
მთელი სიავე.



კარგ გუნებაზე დამდგარი რატი

გულალმა მიწვა.

დიღხანს სტეპებოდა გარემოს ცერით, ათრობლა მიწა.

აი, ამ მწვანე შთების გადალმა,
აღმოსაელეთით,

მყინვარს რომ თავი ამოუყეია
თოვლით ნაკვეთით,

გიეი მდინარე მიქერის თავდალმა
გააფორმებული,

ბუნება ლალი და გულუხვია
და დიღებული.

ძვიროვას, ბრწყვიალა მარჯალიტებით
იცსება არე,

ელეარებს ივი მთა თოვლიანი
ცამდე მდგომარე.

აბრეშუმით და ფერად ჩითებით,
ზღვა აბრეშუმით,

ელავს ლრუბლების ელვა მზიანი
ლოდინით ჩუმით.

შეერის გაგების არ ჰქონდა ძალა,
არ იყო სიტყვა.

აშ საყვარელი წიგნი გაშალა
და იწყო ქითხვა.

სხვა სიცოცხლეში გადაიყვანდა
მას კარგი წიგნი,



კარის განვითარების

დაცვის მინისტრის

ამოძრავებდა სხვა ქვეყნისათვის,
სხვას გრძნობდა იგი.
მომჯადოებელს წიგნი საუბარს
შასთან იწყებდა,
უმაღლეს გრძნობებს, გელში ნავებარს,
გრძლეიძებდა.
მლეროდა წიგნი გასაოცარი
იმ აშინანზე —
დევ-გმირზე, რომელს ყორნების ჯარი
ხორცს გლეჯდენ ტანზე.
ვერ შეეხედა ვერრით მზისათვის.
გულგანაგმირი,
ამ ქვეყნად ცეცხლის მოტანისათვის
მიჯაჭვეს გმირი.

V

ამასობაში მოლად ჩამობნელდა
მთები, ტყე-ველი,
დადგა დუშილი არეთა ვრცელთა
დაურილეველი.
დაიქროლებდა მხოლოდ ნიავი
ნელი სისინით,
თითქო წყაროს ხმა, მონანინავე
შევი ლოდინით
შორ ხევის ხშასთან ისმოდა წყნარი,
ხმა იშვიათი;

ტებილ მოსვენებას მიეკა ცხვარი
 და ტებილმა ძილმა დაიტურო ჩატრ. ერთობების
 და გადმოფრენა სიზმრის ტებიერის,
 ვარდების ფენა
 სიზმრების, რომლის სიმშევნიერეს
 ვერ ასწერს ენა.

VI

შემდეგ უსიზმრა, თითქო მთებს იქით
 მლელვარე გრძნობით,
 ის მიდიოთდა ვიწრო ბილიკით —
 ყოველად უცნობით.
 ვარ შემო ლანდნი იდგნენ კახეთა,
 მთა — ვარე — ვარი.
 მან მიიხედა და მოიხედა:
 მოექცა მხარი?
 ძლიერ უცხოა, უცხოა ჩალაც
 მთა უმაღლესი.
 იდგა სრულიად უცნობ ალავას
 პატარა შწყემსი.
 თვის საყვარელ მთებს ქარგად იცნობდა,
 შეზრდილი არა —
 მაგრამ ამ აღვილს ვერ შეიცნობდა:
 მოექცა მხარი?

ყოფილა მთებში, ყოფილა ტყეში,

ბევრჯერ ყოფილა;

ეს აღგილი კი, ო, თავის დღეში,

ეს სამყოფელი,

ჯერ არასოდეს თვალს არ ენახა;

და ახალ გრძნობის

სახეზე შიში გამოიყახა:

შეუკნობლობის.

ესიზმრა: მის წინ უფსკრული შავი,

გაიპო, ბნელი.

უძირო რამე გამოჩნდა ავი,

ქვევით—ქვესკრელი.

უზარმაზარი კლდეები ისე —

ავად ნაზრახი,

გაღმოწოლილნი იყვნენ, ნაპირზე

გადანასახი.

თითქო ეხლავე, აი ამ წიმში,

მოსხლტებს, ვანა,

გაღმოინგრევა და წაეთ ხრამში

მთელი ქვეყანა.

და გაიფიქრა რატიმ: ო, ბედი!

რა ამბებია!

შენი ქირიმე, აქ სად მოვედი,

ან რა მთებია?

სიჩუმე იყო, სდუმდა ყოველი

მთა, საძოვრები.

არც ახლობელი, არც უცხოელი,
 არ სწნდა, მცხოვრები.
 მაგრამ, აი, ჯერ გასაოცარი,
 ჩუმი და ფრთხილი —
 რაღაც მოესმა ხმაური წყნარი,
 უცებ შეშექრთალი.



VII

რაღაც ჩურჩულის ხმა ჭვლავ მოესმა
 ძახვილი, მჭევრი.
 თითქო არსებობ უახლოესმა
 ვასწია ტევრი,
 შექმნა შრიიალი და ფაჩა-ფუჩი
 მწევანე ქათიბის,
 რაღაც უსაგნო, რაღაცა ურჩი
 გაზვიადების.
 ეგონა კლდე-ღრეთ, მოკლებულთ სიცხეს,
 აღახვნეს თვალი,
 და ერთმანეთში ჩურჩული იწყეს
 რამ იღუბალი.
 ღამე ჩუმია, ღამე შავია,
 არც ნიდვია.
 მაგრამა, ო, ეს რაღა ზეავია?
 რა ამბავია?

ესლა კი სრულად ცხადად მოესმა

მხოლოდ ერთხელი

ჯერედ ყვირილი და მერე კვნესა არ გამოიწვევა
გულგამჩენელი.

კვნესა და ოხვრა აღამიანის
მოესმა ცხადად...

თი კიდევ ის, თი კიდევ ის
ვინ გამოხატა

ეს კვნესა მწარე, ეს მძლავრი შფოთვა
მაწყევარ ბაგის,

სულ ახლო კლიტიან რომ მოისმოდა —
ვით ღელვა შმაგის?

რატომ იფიქრა: არაა ჭეხი —

ტარეილთა ტეხი.

ალბად, კლდით ეისმეს დაუსხლტდა ფეხი,
გადმოიჩეხა.

ამ ფიქრით მალე მოელვარე რატი
იქით გაქანდა,

სად ხმა ისმოდა. იყო წყედიადი
და არეინ სჩანდა.

VIII

ესიზმრა: თითქო რაღაც ძალა მის,
ძალით უმჯობესი,

ეწერდა და უჩიენებდა გზას.
შეფიქრდა მწყემსი.



აი გახსნა რალაც ხვეული
უზარმაზარი.

აი გამოჩნდა ქლდე გარღვეული,
შიგნით საზარი —

ყოვლად საზარი სიბნელე იდგა,
ყოვლად მგლოვარე,

გმინეაც ისმოდა აი ამ კლდიდან,
ამგვარად მწეარე.

რატის ფიქრები შიგნით მიჰქიანან:
ვინ კვნესს, ვინ არი?

რატის აქ დიდხანს არ უფიქრია,
გადავლო ნარი —

ელეასებრ ქლდეში შეღწრა რატი.
რასაც ელოდა

არაფერი იქ არ იყო ცხადი,
ისე ბნელოდა.

ყრუ სიბნელეში იწყო ფათური,
ქლდეს ეხვევოდა.

რალაცა ძალა ანდამატური
კვლავ ეწეოდა.

წინათვრძნობებმა დაიწყეს გულში
ხშირ-ხშირი ფეხქვა.

უცემ, დიდ, ფართო გამოქვაბულში
შემკრთალი შედგა:

ქვაბურს სინათლე სდიოდა მაღლით.

ოდნავი მაღლით,
 იფინებოდა ურკვევლად, დალლით
 შერთალი სინათლე.
 ამ უჩემეული, უცხო ალავას
 შესდგა, გაშეშდა.
 და სანათური სინათლის ლაქას
 ათმაშებდა —
 ზედ შუა ალგილს, სანათურს ვასწვრივ,
 ტანჯვაში ნალეს
 თვალების ელვა მძლავრი და ბასრი
 შეწვდა მის თვალებს.
 და ამ დიდ კლდეზე სახე ვნებული,
 მცემალი ტანჯვით,
 ვაუკითხავად მიმაგრებული
 შავარი ჯაჭვით,
 იყო უცნობი, სიზმარეული,
 კლდეს, ახალგაზრდა...
 სახეზე დალად აჩნდა ზერული
 ნაწამებ აზრთა.

IX

რა ტანჯვის, სახეს, ეხატებოდა
 სასტიკი დალი!
 სახედ სინათლით ოდნავ კრთებოდა
 ნაგრძნობ-ნანახი.

და განიერი მისი შხარ-ბეჭი,
შთელი სხეული,
თრთოდა ტანჯვათა დიდ სიქარბეში
გამომწყვდებლი.

ვამოიხედი რა ეეფხვის თვალით,
ჯაჭვი იძია;
საოცარ მალით, საშინელ ძაღით
წამოიწია,

მაგრამ ჯაჭვები იყვნენ მაგრები,
მტკიცედ კვეთილი,
თითქო უხილავ ძალომონაყრებით
გამოქვედილი.

დამსხვრევის ხაცელად გულუმაღური,
შეცრუყეველი,
ჯაჭვთა გამოსუეს ხმა ჩხარაჩხურის,
დაუძლევებლი.

კვლავ კვნესას იმას, ყრუ, უდაბური,
სისხლით სოველი —
იმეორებდა ბნელი ქვაბურის
კუთხე ყოველი.

აქ ყოველ კუთხეს დაკროდა დაღად
მძიმე წვალება.

რატის უცრად მოესმა რაღაც
აშრიიალება.

სანათურიდან ზევიდან ქვეშა
ფრენა საზარი,

ტყვეის სიმძიმით ქირს ჩამოეშვა
უზარმაზარი,

უზარმაზარი, რაღაც ვეება —
სისტიკი ძერა....

მოკუმშა ფრთები და კაცს შეება
ვით ბედისწერა.

და დააფრინდა ის გააფრინებით
გულმკერდზე ჭაბუქს.

ის წრიალებდა და მისი ფრთები
აფავდა ჭარბუქს.

და მან ნისკარტით თეისით მაგარით,
კლანვებით თვეისით,

უუმძაფრესი გრდემლის მაგვარით
უუსწრაფესით,

დაუწყო ხორცის წიწქნა და გლეჯა,
გლეჯა და წიწქნა,

უეუბრალებლად დაუწყო ქენჯნა,
შველა არ იქნა.

და მოანკარე სისხლი თქრიალით
გადმოსკდა მკერდით.

შესაზარი ხშა კენესა-ზრიალით
ისმოდა გვერდით.

X

ჩატი ვაების იყო მცენერალი.
ეს მწარე გმინვა,

წამების გმინვა აუწერელთ
ვერ მოითმინა.

და რაიმეს სხვას რომ გახდა ვერას,
გაცეცხლებული
ზისლის ძახილით მივარდა ძერას
გააფრთხებული.

შეება მედგრად, არ დააცალა,
ხერხით უტევდა;
რაც კი ვააჩნდა ლონე და ძალა,
სკემდა და სწევდა.

დაუნდობელი ბოროტი თავის
შოტრიიალებით,

ძერამ თავისი გულვამვმიზავი,
ბასრი თვეალებით

შეხედა ჩატის და ვაოცებით
წაუხდა თვეალი,

თითქო რაღაცა ბოროტ ოცნებით,
უცებ შემკრთალი;

ბასში იდუმალ შიშმა იალა,
ქარბუქის მდები

უცებ ვარინდდა, ქველავ იფრთხიალა,
გაშალა ფრთები,

გაშალა ფრთები საშინელ რსევით
და ცერა-ცერა

სანათურითვე ავარდა ზევით
დამურთხალი ძერა.



რატი დამშეიღლდა, მოსინათლობის
 მზერა ნათელით, თვალით უსაზღვრო დიდი მაღლობის
 თვალით უსაზღვრო დიდი მაღლობის
 გამომხატველით
 წაბუკი იგი გასაოცარი
 მას უცქეროდა,
 თითქმ წამების მისი საზღვარი
 ისევ სჯეროდა.
 უიმედობის, მუხთალი ბედის
 მრანჯველი სევდა
 გაჭერა და ისევ დიდი იმედის
 სხივი გამეფდა.
 ისევ გამეფდა მაღლიან სხივის
 ელევარე ბრინვა
 და ტანჯულ სახეს მისი ლივლივის
 ცა მოეფინა.
 შეხედა რატის. წამების დიდის
 ქვენესა შესწყვეიტა,
 და უთხრა ყმაწევილს საოცრად მშვიდი
 და წყნარი ხმითა:
 -- ო, გულეკეთილო, ოჲ, გულეკეთილო
 და კარგო ბავშვო!
 ბედმა, რომელმაც აქ ჩაკეტილი
 გული ჩაახშო,

იმედის სხივი რომ არ დაინდო
 და მომცა დალლა,
 ჩემს ტანჯულ სულში ისევ აინთო
 ივი ხელახლა.

თუ შენ გსურს მართლაც, დამხსნელო ჩემო,
 შენ შეგიძლია
 გაფანტო, რაც კი ჩემს გარეშემო
 ბნელი ნისლია.

და სამუდამოდ გავტანტო ბნელი,
 დამისნა, რათა
 მეც ძველებურად ვიყო მშეველელი
 ერთა და ხალხთა.

— ნეტა ვიცოდე, — შესძინა რატომ —
 შენი იმედი
 მსურს გავამართლო... როგორ და რათი?
 ვით? რაიმეთი?

მიბრძანე, რა ვინდ არ იყოს რთელი,
 თუ შემეძლება,
 მუდაშ და მარად მზადა ვარ, გული.
 არ შემეცვლება.

შინდა გიშეველო, მაგრამ აპა მე
 რა გამეჯება?

გემუდარები, მიბრძანე რამე,
 გისსნა ეგება.

მე ვარ უბრალო, მე ვარ საწყალი,
 პატარა მწყემსი.



არ მაბაღია მიწა და წყალი
რამ უმეტესი.

და ყველაფერი, რაც კი დღემუდაშ
მე მაბაღია,

რასაცა ხედავ: მხოლოდ ეს გუდა
და ნაბაღია.

არც არა ცოდნა შემცნობი უოელის
რამე მეღირისა,

არცა ვიცი რა, გარდა ცხვრის მოელის
და სიმღერისა.

XII

— ვმაღლობ, ძეირთასო ჩემო პატარა,
დიდი გაქვს გრძნობა.

რა ბედმაც შენ აქ შემოგატარა,
მასაც მაღლობა.

სიკეთეს შენისას, ნახულს ამ კლდეში,
კარგად გახსოვდეს,

არ დავიდოწყებ მე თავის დღეში,
ო, არასოდეს!

თუ რომ უბრალო რამეს ეცდები...
თავს არ გაცოდებ...

ხედავ ო, იმ ჯაჭვს? თუ რომ შეწვდები
და მომაწოდებ

ასე საშინელს, ასე უმტკიცეს
ბოლოს ჯაჭვისას,

გარდუვალ მიზეს, საზიზლარ მიზეს
 ჩემი ტანჯეისას. თარიღი და დრო
 ბოლო იმ ჯაჭვის, მიბმულის ქიმზე,
 ვრცლად მოვწვილი,
 მინდა ხელთ ფიგდო, მავრამ მე ისე
 ვარ შემოწვილი,
 რომ ვერჩანარ ვერ სწვდება ხელი.
 . მსურს ხელთ ჩავდება
 მე იმ ჯაჭვისა. შეუძლებელი
 რამე კი ხდება.
 ბოლოს ჯაჭვისას როგორმე ისეე
 თუ ხელს ჩავავლებ,
 მე მეშველება, მე თავს ავიწყებ,
 და სულს არ დავლევ.
 შე თავს ავიწყებ და მოელება
 ბოლო, ვით სიზმარს,
 დაუსრულებელ კლანწის შეხებას,
 კორტნას საზიზლარს.

XIII.

მივარდა რატი ჯაჭვს გზნება-მალი,
 სწრაფულ ააჩინა;
 ასწია, რაც კი შესწედა ძალი,
 და ვერ ასწია.
 სუნთქვას უმატა და მოუხშირა,

ასწია. ხოლო
ძლიერ-ძლიერას ტანჯულ კაცს გაუშეირა თუმა
იმ ჯაჭვის ბოლო.

ვაგლაბ! ის ჯაჭვი მოკლე აღმოჩნდა:
ქიმსაც ძლიერს სწვდება....

მიჯაჭულის ხელს ის თითქო მისწედა
და ველარ სწვდება —

— ოჟ! — დაიკვნესა და ხმამ ლოდების
ვით თავკვლა, წყვეტა
გაიმეორა: — ნეტავ როდემდის?
როდემდის ნეტა?

როდემდის უნდა ვიტანჯო ასე
მსხვერპლი მკვლელობის?

როდემდის უნდა ესვა მწარე თასი
დაუხსნელობის?

საუკუნენი სცვლიან ერთმანეთს
დღეს და საღამოს,
საუკუნენი გვანან ზმანებას
დაუსაბამოს.

ჩემს ნაცვლად ეამი აქ ვერ დაების
წყევლა, ვაება!

ბოლო არ უჩანს ამ შავ ვაების
ვით უკვდავებას.

მომიახლოვდი, მომეცი ხელი,
კეთილო ბავშო,

დამიგდე უცრი, თუ გსურს ეს ბნელი
 გამირიყჩავო,
 იცოდე, ჯაჭვის შე იმის ბოლო
 როგორმე უნდა,
 როგორმე უნდა იელო მოკიცოლო,
 რად ლირიდეს თუნდაც...
 მაშინ დაეძმისხვრევ ბორკილებს მწყალად,
 განქრეს ღრუბელი.
 თავისუფალი გაეხდები კვალად
 თავისუფალი!
 იცოდე კიდევ, შენ ამას გარდა,
 ის ჯაჭვი მთელი
 რგოლთა ერთნაირთ და თანაბართა
 იყოს შემცველი.
 და უსათუოდ არარა სხვაის:—
 უძველეს რყინის...
 სწორედ ამგვარის და ამნაირის:
 გამოკვეთილის.
 აკროვე ცველვან ის ძველისძველი,
 რყინეულობა,
 სადაც კი შეგწედეს—კვალწაუშლელი
 აჩნდეს ძველობა
 და ერთი ჯაჭვი, ჯაჭვი მაგარი
 შენ გააკეთე,
 სწორედ ამ სახის, სწორედ ამგვარი,
 სწორედ აგეთი.

და მტკიცე, რეოლით რეოლს მიმდევარი
მიეცს მაღლი,
გასჭედე ჯაძეი, სულნახევარი
რომ იქნეს ოდლი.
მომიტან მას აქ, მაგრამ ვაფრთხილდი:
თრთის ქვეყნის თვალი,
არვინ არ უნდა შეგიტყოს ტეირთი
ეს იღუმალი:

და ეს ამბავიკ არვინ შეგიტყოს
მსმენირემ თარსად,
არ შევხვედრიდართ არასდროს თითქოს
ურთმანეთს არსად.

არავის თვალმა არ უნდა ნახოს
ეს არემარე,
გამოქვაბულში არ ვანიზრაპოს
შემოვლა ვაჩით.

აქ მიჯაჭულის წამების ნახვა
შენს გულში დატნეს,
ცუდათ ჩაუვლის სხვას ივი ზრახვა —
ის ვერ ვადარჩეს!

ჩეენი პირობა იქნება მტკიცე
ხმა ძმათა თქვენთა.
გელი. ეხლა კი ვამოიღვიძე:
დრომ, ვათენდა”.

როს ვაოცებულს ჩატის უცციად
 გამოელება,
 გარშემო ნისლი ეხვია ზეწრად,
 ივრამბო ეს მიწა.
 მაშ ეს... ეს იყო (ჩატი მთლად თრითოდა)
 მხოლოდ სიზმარი?—
 გამოღვიძებულ მთებს მოჰყენოდა
 შბზინავი ცვარი,
 ამოსულიყო ვაცეცხლებული
 მთებიდან მზეცა,
 ანთებულიყო ალმოდებული
 ლაუკარდი ზეცა.
 შეხედა, მავრამ იქ ახლო-მახლო
 არ იყო ცხვარი,
 მაშ ეს, ეს იყო სხვა სამოსახლო?
 მხოლოდ სიზმარი?
 კილავ ალელებდა ცეკვითა კრებული,
 რაც სიზმრად მოხდა,
 წყაროს კიდიდან გახარუბული
 მარდად წამოხტა
 და შურდულივით გაეშეა ცხარი,
 მახლობელ გორას:
 ეჭ., წასულიყო, ძლიერ შორის ცხვარი,
 ძალიან შორას!





უფრო და უფრო იგი ბილიკი
ვიწოდებოდა,
თავისუფალი მახე სირბილი
ძნელი ხდებოდა.
ბილიკი უფრო მოყლე ეძაა,
უფრო ფერადი;
მაგრამ ცხვარს მაინც ვერ დაეწია,
მგზნებარე ჩატი.
უეცრად შექრთა: ამ მოების იქით,
ამავე გრძნობით,
ის რომ ვიღოდა ვიწოდო ბილიკით,
თითქო უცნობით.
ო, ეს ადგილი, სწორედ ეს ნიში
სადღაც ენახა.
გაქვირდა ჩატი, სახეზე შიში
გამოესახა.
აგერ იმის წინ იგი მოწამე,
უფსურული ავი,
ჩაფერდებული უძირო ჩამე,
და შავზე-შავი.
აგერ იგი ქლდე ახსოვს თუ არა
უზარძაზარი,
ასე საშინლად რომ ვადამდგარა,
ნრამზე საზარი?
თითქო ეხლავე, თი ამ წამში
ორიომტრიიალით



გადმოინგრევა და წავი ხრამში
ხრიალ-გრიალით.

რატი შეფიქრდა ძლიერი: ო, ბედი!
ასეა განა?

შენი ჭირიმე იქ საღ მოვედი,
რამ მომიყეანა?

XV

ეხლა კი ცარად, ძალიან ცარად
მოისმია, სხვისი,

გადაქცეული ვერცხლის ნაკადალ,
წრფეული კისკისი,

უცხო კისკისი. შეფიქრდა ლილად —
სხვას აჩას გრძნობდა.

სულ ახლო, ახლო, აი იმ კლდიდან
გამოისმოდა

ახმოვანება ეს მხიარული
მეტად, ძალიან...

იფიქრა რატიმ: ეს დაფარული
მწყემსის ქალია

და ეშმაკობის ბადით ნაკერი
ქსელია წინა...

მწყემსი გოგოა, სხვა არაფერი
და არავინა...

ამ ფიქრით იქით გაქანდა რატი,
 ხმების გიზეიზე —
 სადაც ისმოდა ხმა იშვიათი,
 ხმა მოყისეის.
 თოთქო რაღაცა დიდი ძალა მას
 ფრთხილად, ბუნებრივ
 ეწეოდა და უჩენებდა გზას,
 ძალაუნებრივ;
 აი, გაიხსნა სურო-ხვეული,
 მწვანე ნაპირი.
 აი, გამოჩნდა ქლდე გარღვეული,
 მოპირდაპირე.
 შავრამ შიგნით ქი სინათლე იღვა —
 დილას რომ ახლავს,
 კისკისიც სწორედ აი იმ ქლდიდან
 ისმის ხელახლა.
 რატის ფიქრები შიგნით მიპჭრიან,
 სცადოს საცდელი...
 რატის აქ დიდხანს არ უფიქრია
 რამ განსაცდელი,
 ყოჩალად ქლდეში შეიქრა ის, ვით
 კოჩიანტელი...
 და ყველაფერი შეიქმნა, მისვლით,
 დლესებრ ნათელი.

შიგანი იდგა მწყემსი, გოგონა
იმ ადგილების,
და ხელთ ეჭირა ლაშაზი კონა
მთის ყვავილების.

XVI

ისეთი იყო ეს ქალი მწყემსი
ლაშაზი მთა-კორის,
როგორც ვარსკვლავი ულამაზესი
ვარსკვლავთა შორის.
დუმილის შემდეგ: — რას ეძებ შენა?
ჰერითხავდა რატი.

და საუბარმა დაიწყო დენა
ფერად-ფერადი...
— მეც დილიდანვე გამებნა ცხვარი —
განავრმო ვოგომ —

ხომ არ გინახავს საღმე მძოვარი?
არ ვიცი, როგორ...

არა? მაშ მოდი, ვეძებოთ ეჩოად.
ისინი გრივით

ალბად, საძოვრად გაეიდნენ ფერდად...
მალე ვიძოვით.

ხელი ხელს მისუეს და გამოვიდნენ
ფერადი ქლდიდან,

რომელსაც გული ჯერ ისევ კიდევ
ზღაპრულად ხდიდა.
კვალ-დაკარგული იქვე იძოვა
ორთავემ ფარა,
ორთავე იმავ, უცხოდ სახსოვარ,
ჩლდეს შეეფარა.
და უცემოდენ თუ როვოჩ ჩქარი,
სწრაფი და მარტი
სძოვდა ნოყიერ საძოვარს ცხვარი
შედგრად მიმმართი.
— მაყვალა, — ჟეთხა რატიმ, — მითხარი,
რად არის ასე,
შეხედე — შენი და ჩემი ცხვარი
გაშლილა მთაწე.
ნაშიან ბალანს, რომ ერთად სძოვენ...
უყვართ მთა, ჭალა...
მთაში რა ნახე, ანუ რა მპოვე
მითხარ, მაყვალა!
— რატი, — მაყვალა ამბობს, — მგონია
შენ ახალს ელი,
შენც აღბად, ბევრჯერ გავიგონია,
ამბოვი ძველი —
შთამომავლობით, შთამომავლობას
სიტყვა — შაირი
გადასცემს: არის ძველთაგან ცნობა
ასეთნაირა —



სამშობლოს ჩვენი სანაპიროდან,
სად სჩანს მთის პირი,
მოჯაჭულია უძველეს დროთვან
ის, გმირთა-გმირი.
გმირთა-გმირს დიდი, ბოროტი ძერა,
მგესლავი თებლი,
თავს დასტურიალებს, ეით ბედისწერა
გარდაუვალი.

ტანჯეით საცხა თვალი მზირალი
მიჯაჭულ გმირის,
სახელად ქვია მას ამირან.

ტყვე გასავირის —

სკდილობს როგორმე ჩომ მომშოროს
ბოროტი ძერა,
სამაგიერო მიუწლის ბოროტს;
მას გულით სჯერა,
ჩომ მიეცემა რამე წამალი
ხალხს უებარი,
ბოროტი სულის, გადანამალი,
ის წმინდა კვარი.

— მაყვალა, მერე გჯერა ის ძერა?
გჯერა ის კუნესა?

— რატი, რას ამბობ, ძლიერაც მჯერა
და მესმის დლესაც.

რატი გაფითრდა, მას გული უცემს
სწრაფ გაშალებით.



ისევ ხმა რამე მოისმა უცებ

აზრიალებით,

ჯერ არსმენილი, საშინელი ხმით,

კლდებ იგრიალა.

კლდე შეირყა და მცენარენი მხრით

შეიტრიალა:

ხმა საზარელი ხეთქვით მოვარდა,

ალიაქოთით.

უზარმაზარი კლდე გადმოვარდა —

როგორც ნაფოტი.

და თვალუწვდენელ ხევში დაეშვა

ქარიეით შეყარი.

ხმიდან ხმა, მთიდან მთას გადაეშვა

დაუკიწყიო.

ყოველი მხრიდან ხმა მოსკა მთამა,

გულით ალმოხდა,

და დიდხანს პქუხდა არე-მიდამო:

ცხრომა არ მოხდა.

გაგრძელდა იგი გრიალი, გრძვინვა

დიდხანს და კვალად...

შიშით მაყვალამ ერთი შეპკიულა,

შეკრთა მაყვალა.

და მეგობარ მწყემსს მიეკრა შიშით

პატარა მხარზე,

შესცემეროდა მას სხვა ანგარიშით,

თვეოლი მოაშჩე.

— მაყვალა, მეჩე გჯერა ის ძერა? —
კითხავდა რატი.

— რატი, რას ამბობ, ძლიერაც მჯერა,
მჯერა ვით ხატი.

შენ კი არ გჯერა? მითხარი რატი,—
კითხა მაყვალამ.

რატი შეკითხვით შეკრით ცოტათი,
მავრამ მძღვე ძალამ

მანედ უპასუხა: „განა არ ვიცი?“
თან გაიფიქრა! —

„მე ხომ... ამირანს მივეცი ფიცი!
მაგრამ... ვით გითხრა?“

XVII

ზღვისპირად, ქალაქს ჩამოდის რატი...
დელვა ჩოჩების,

შფოთი მრავალი, მრავალფურადი,
არღაყუჩების...

ის სამწედლოში მუშაობს თითონ
დაუზარელი,

გავარევარებულს აშზადებს ლითონს,
სტედს აჩქარებით.

ელვარებს ჭურა, რკინა მზადდება
ნაბმირის სხივის,

გახარებული გამონათება
ალისფრად ლვიერის.



ძალას ედრება მსგავსსა ზესთა ზეს
ცუცხლში ლითონი,
გავარვარებულ ავვისტოის მზეს,
ავაეს ლითონი.

ჰფეთქავდე ასე, აენთე ასე,
ო, ჩემთ გულო.

რკინა საქმეა სიცუცხლით სავსე,
საგულდაგულო.

მისი, რომლისგან დღე არ ფერხდება,
ერეოლა იწყება,
არ შეიძლება, არ მოხერხდება
გადავიწყება.

მოგონებათა იმ წიგნის კინის
გზა არ იცვლება.

გადავიწყება გმირ ამირინის
არ შეიძლება.

ახლოა შუქთა ბინდებზე გაცელა,
პირის ბრუნება,

მზის ჩაქრობაზე მიმდგარი ჩასვლა
და მოდუნება.

იგი მოქნილი იქრის რკინებად
დიდებით ჩადის,

ოქრის ფოთლებში მოიცეირება
და ხიბლაეს რატის.

გამოხედებში მწუხარე ლიმილს
შზე შურავს თვალებს,

ნისლთ სიმსუბუქის, კლდეთა სიმძიმის
 წსოვნა კანკალებს.
 უმეორებელთ ხშირთა თმათ იმათ,
 - მთელი გენია,
 მღელვარე შუბლზე ჩანჩქერთა წვიმად
 რომ მოფენია.

XVII

ჩაქუჩო ჩემო, მეღვრად დაჭკარი,
 შრომა იწყება,
 აგუგუნდება მთელი თავარი
 და განრისხება.
 უმატე ქურას ცუცხლი, ვიდრემდე
 ამისი დროა
 ლითონი მივა მთლად სითეთრემდე,
 რაც საჭიროა,
 და ვადმოილე ქურიდან მალე,
 აქციე ქაფალ,
 ლითონის ცუცხლი გრძემლზე გაშალე
 მალე და სწრაფუად.
 გადმოაბრუნე იგი, დახედე,
 ჟესძარ და ჟემდევ
 დაუნანებლად სტედე და სტედე,
 უცხრომლად სტედე!

ამ წამში ცხელი ლითონი უცდის

თავის მეობარს,

დარტყმას მოითხოვს, როგორც სიზუსტეა
თანაზომიერს.

რომ ძაღლი ვრდემლის გაითვალშინოს,
ახსოვდეს, რომა

შას თანაბარი დარტყმა დასძინოს...
ასეა შრომა.

გამოცდილება, და ხერხი იგრუვ,
აგროვებს მძივებს,

რომ ლითონისას აჩნდეს სიმაგრეს
ვით ყოველივეს.

ლითონის სახეს მკაურად კვეთილი,
მისდევდეს გონი,

ლითონი ასე გამოქვედილი —
არის ლითონი.

დაპყარი გრდემლი არა გულჩეილი,
როს შრომა იწყო —

არ დაივიწყო ის ამირანი,
არ დაივიწყო.

შესძირ ნახშირის ფერწყლი ნაფარი,
ნეკარი ტბორი,

რომ განისაზღვროს წვდი თანაბარი
მიმდევნო, სწორი.

კედლების მოძრავ ალით, მაშინევ,
უცხოდ მფერველი,

ამოძრავე მძიმედ მქონევი,

დელავ საბერელი.

და ნაპერუკალთა ჩიხჩლიან ფრთებით,

სამურა ფრენას,

შიაცილებდე დროვამოშეებით

ფიქრების დენას.

იხედებიან თეალები ნაზად,

ვით მოწიარე,

არ გაუშეებენ თუნებას არსად,

! ევრე იარე.

არ შეიძლება დათმობა. ვერ

ვრძნობის შემძლევი,

შეელის მოითხოვს მიჯაჭულთ ბაგე,

ვერ გაიქცივი.

მოვონებანი, ვით ასიცხება

ეძებს უკეთესს,

არ შეიძლება გადავიწყება...

ცუცხლს შეუძითე.

ძმები არიან ისევ ისინი

და ზეცის ქვეშა,

ესმისთ სისხლისმებელთ ბნელი სისინი...

შეურთე შეშა!

ის კელავ ივონებს მოსუცი პაპის

ჩეცულ ზეანებას,

ამაღელევებელ თქმულების, ზღაპრებს

და გამოცანებს.



აიმ მთაშოა ამ ქეეჭნის გული:
დიდი ხანია,
დიდი ხანია იქ მოჯაჭული
ამირაანია.

და მათ ესმოდათ იმისი კვნესა,
ვინ შიაყურა,
მან დაიფიცა—გულს შთაითესა
და კვლავ დახურა.

რომ იხილავს შას ის ბორკილიყურილის,
და ეს მზადება,
რატის, ფიქრებში ქურასთან დახრილის,
ეჩუმათება.

ცეცხლს, ცეცხლს ადევნე ნიადავ თვალი,
ნუ მიქრი შორად,
თანდათან უნდა ღვივოდეს ალი,
თანდათან, სწორად.

აძლიერებდეს ცეცხლს არა ხნობით,
არამედ-მარად...

შხოლოდ და შხოლოდ თანდათანობით,
თანაშიარად.

ცეცხლს ვონივრად შიემსახურე,
ვიქრიდეს ლონე,

ყოველმხრივ შესძარ და ვაპურე
იგი ლითონი.

ფხიზელი უნდა მომსახურება,
აწევა დონის,



ვახლეჩის იწვევს ვაღახურება
ცხელი ლითონის.
ზედმეტ ხურებით რეინა ფუჭება —
ვინდ იყოს ქველი.
ლითონი ტადება და ნაერებება —
წუნის შემცველი.
შარდად, ჩაქუჩო, დაარტყი ცხრილი;
ქვა გააფიცხე...
ნუ ვახსოვს, გულო, ის ჭალიშვილი...
ვაღაივიწევ.
ალო, იფეთქე და იელეარე
ლელვის მტარებლად,
შენც, საბერველო, იყავ მღელვარე
შეუწყნარებლად.
რეკა, ჩაქუჩო, გრძემლო, შენც ბანი
უთხარი ხშირი —
მიჯაჭულია კლდეს ამირანი
ის გმირთა-გმირი...
ლითონო ცხელო, დამიმორჩილდი...
ამხდენი ქინის,
მზადაა ჯაჭვი, ის სასახელო
უძველეს რეინის.
აწ ამირანის მიზანი ხდება;
იმ ჯაჭვთა შესვერევა
და ბორკილთაგან თავისუფლდება...
შრომის სუფევა...

რეგე, ჩაქუჩიო, კიდითი-ქიდე
 ცხოვრება ასწიო,
 რკინას უჩქარე ელვარედ წითელს,
 თჯობებს ასწილ...
 რამოდენიმე თვის შემდეგ რატი,
 განუწყვეტელი
 ვარჯიშის შემდეგ, გაძლა ისტატი
 მარჯვე მცედელი.
 იყი ნამდვილი არის მცედელი
 მრავალნი სცნობენ;
 რომ შრომაშია ვამობრქმედილი
 და საქმის მცოდნე.
 ისტატი ძეელი ამაყობს მისით,
 გულ-მხნე მზადებით,
 უროს რომ გრდემლზე ურტყამს ხალისით.
 და გულდადებით.

XVIII. XIX

და დადგა ის დღეც. პჲის ვარიურავით
 გაჭქრა წყველიადი,
 ხელთაყვანილი მიუყავდათ ტაშით
 მგზნებარე რატი.
 ეს იყო ეხლა ვერრით დასათმი



სიკუოცხლის კითხვა,
ეს იყო ხალხის—შემჩრდოლისადმი
აღერისის სიტყვა.

გული ყველასთვის თანაბერი გზის
უსმენდა ყველას,
პირველი სიტყვა რევოლუციის
აწედიდა შველას.

დაიძრა ხალხი მძლავრი გუგუნით
და გეემართა
დიდ მოედანზე—ზეიმი გულით
რომ გაემართა.

ხელთაყვანილის ყვავილთა მეონარ
გულს გრძნობა მოხვდა.
ქალაქი დიად, ჯერ გაუგონარ
გრიგალში მოხვდა.

მიღელავდა ზღვა. და მზეავსად ზღვისად,
გულო, შენ ნახავ:
ფერს ამ დროშისას სამარადისოდ,
გზად დაისახავ.

არა პირადი იყო საშეენი
სიტყვა, არა—შე-დ,
არა საკუთარ გამასხენი
ნშისთვის, არამედ
საკაცობრით გზისკენ აწევდა
გზა აბალ არის,



ხალხის მორეცხე სიხეში სცემდა
ალექსი ქარის.

იძროდა ხალხი. თითქო ტიტანი
გემს ეწეოდა,

მაგრამ ამ დენის თეითონ მერანიც
ვერ ეწეოდა.

ესმოდა, რასაც სთვლიდა ხვალისად —
ჩაგვრის მიუვანი.

აღფრთოვანებამ მომავლისამ .

ხელთ აიყვანა,

რომ იმავე დღეს ეგრძნო თ, ეს,
სწორედ ეს ზარა,

და მიემართა პირველსავე დღეს:
დროშები ჩქარა!

იძროდა ხალხი. ხალხი კი დევი
და ტიტანია.

იგი იგივე ბორკილ-დამმსნერევი
ამირანია . . .

იგი გმირია და კიდევ რამდენ
გულის სილრმიდან

სწევს გამარჯვებებს უშორეს ზღვამდე —
ჩვენს შევი ზღვიდან.

දාසපාසුන් ජෙවු

තුළුගින ශ්‍රී මහා මේමින්ගින
අමා ඩිගුන්ගින ඩිගුන්ගින...

මෙනා මුළුමෙනුවෙදු,



සුදුල ග්‍රිග්‍රැල්මින, සුදු ඝාරිඡ්‍රිඡ්‍රැල්මින
මේලැග්‍රැල දාශ්‍රැල දාශ්‍රැල
ප්‍රාග්‍රැඹින් සාක්ෂින්, මේරින් ග්‍රිත්තින්ගින,
මේරින් දාන්තින්ගින!

පුළුවෙල ඕසුදුගාද්මින මින්තින්ඩ්බුල
පුළුවෙල ඕන්තු,
ශ්‍රීලුවා පුළුවෙලින, සිපුළුවෙලින දා
ංඡාලුවා තිරුවෙලින!

ඇංගිලුවෙලුවෙලු, මේමිංගින,
සිංහින් තිංහිලින
දා ඔල්ත්‍රැපුළු තාන දාඟලුවෙලු
සුදුන්නාගින:

ස්‍රේවාගාන් නිශ්චලින දා සිංහුවෙලු —
ංශ්‍රී දි — නාතුවෙලින,
ස්‍රේවාගාන් තුවෙලින දා යින්ජුවෙනා,
ංශ්‍රී දි — මාත්සින!

თავგადასავლით საოცარით
 შენი დაისი
 თავის საყვარელ აზალვაზრდათ
 მარად ვიგულებს —
 და იძიასებს კვლაე იმგვარად
 შენი მაისი,
 და თავგულიც იმგვარადვე
 ითავგულებს...
 იულებს თქმო მშვენიერი
 რა—აღმოსავლით,
 და დასავლეთით ბრინჯაოთი
 დაედინება —
 თქმო ელვარებს უხვი ფერით
 უხვი მოსავლით:
 თქმო ნარინჯის და თურინჯის
 ქარვა—ბრწყინება.
 და სილაუეაზდე ეაზებისა,
 ჩქეფეა მაჭარის
 თქმოსუერ ლვინოდ გადაიქცევა
 და ბრწყინავს იგი...
 ასე დაესწერე, შეგობრებო,
 „თქმო აჭარის
 ლაევარდში”... თქვენთან, მოკრძალებით,
 მომაქვს ეს წიგნი.

ს პ რ ე ვ ი



I.

1. დასაწყისი	5
------------------------	---

II.

2. ვინ იყო ის?	8
3. კაცების პროფესიები	16
4. მშის ამოსელა ზღვაზე	18
5. მათური	20
6. რას ნიშნავს დღევანდველი დღე	30

III.

7. შერომა-მეცნიერებასთან	32
8. მოსული პაპა	34
9. საღამო მოების	35
10. შეხედე!	36
11. მოგზაურობა ვერცხლისფერ ბილიკით	37
12. ჩემი გულია დღეს ეს შავი ზღვა	39
13. დაუძლეველი	40
14. ოცნება აქარისწყალთან	41
15. მშის ფერადები	43
16. სანატორიია	47
17. ის ადგილები	48
18. კაშკაშა მშის მსურველებით	50
19. სიმფონია მცენარეების	51
20. სიმფონია ფესტების	52
21. შედუღება იცხებისა და სინამდვილის	53
22. ბუნება-მოქანდაკე	54
23. ლია არ დაურჩეს ქარი	55
24. მხარევ, გეოგრაფი, ცა გაქვს ისეთი	56

25.	თქ/ზოს ნაფს მიეცხავება-ზოა	36
26.	ბრისტინიდან, სადღაც კაშა და ქანძი	57
27.	ცნენი	58
28.	ბობიქარი ტალღუბს გასცემის	65
29.	დევება შემოდგომა	66
30.	საძხრვეთ დაბლობზე	72
31.	ქალი ლიმინებში	73
32.	სხვა ყველაფრიდი	74
33.	გასწირე ფარდები	75

IV.

34.	ჩვენი ძევლი დროშები	77
35.	სიძეველები	79
36.	თამარი ზღვის პირად	81
37.	შოთა რუსთაველი ზღვის პირად	82
38.	აფაცი წერტყოლი შავ ზღვასთან	86

V.

39.	აქარის სილადვარდები	91
40.	გემი „დალანდი“	93
41.	შასმა ისეც შოთანი	94
42.	ისტორიული გემი	95
43.	ჩემო მებავე	96
44.	ქარის პირდაპირი	98
45.	იალქანი დაუცხრომელი	98
46.	არგონავტები ახალი დროის	99
47.	ბავშვები ზღვის პირად	100
48.	არ დაგავჭირდეს!	101
49.	აშ სტრიქონებს ვწერ	102
50.	ზღვაში გადვისცი ბედითი ბალეს	104
51.	ზღვის სიმუშობა	105

52. මුදු වුරුවුන්දෙසි වී ප්‍රතිඵල තැබූයා	109
53. ග්‍රින්ජාලුව් මුදුමදු යු	109
54. ප්‍රධාන්‍යාක්රිත උපාධික්‍රීත්‍යා තැබූයා	110
55. සාන්තාලුදේසි	112
56. දැඟැලුගාන් ගුරුතුදේසි	113
57. ඝුම්ංසු	114
58. තැබූයා නිශ්චුදායු නොගුණුත්‍රියුත්	115
59. මිශ්‍රායාරිස් දාර්ඝිම්බාලු	116
60. මිශ්‍රායා නොගැනී මැතිසි නොයා	117
61. ජුරිනාරිනා තැබූයා	117
62. මෝරුජ්‍රේදු මිශ්‍රායා නිශ්චුදායු	118
63. සාඛ ගැඹුදු මෝරුජ්‍රේදු ඇඟිරුම්ගිත	118
64. මිරු තැබූයා මිරුරාඳ	119
65. ගැඹු තැබූයා මුදුස්ථා-මුදුරුයා	120
66. තැබූයා සාඛ-මි ගැඹුදුරාදා මුදුකා	121
67. දාලායි ජුරායුදු	122
68. තැබූයා තැබූයාමිනි	123
69. අනින්ත මුදුදා දා නිශ්චාමියි	123
70. දුරුදුයා ගුරුතාදේසි	124
71. රුහුරාහිපු මෝරුයුම් මුදුලි නැත්තායු	125
VI.	
72. ගර්මිනු චිලියා ජිනි	126
VII.	
73. ඩුලුපුලි පුරිනි	135
VIII.	
74. මාල්ඩි—අමින්ඡනි	151
IX.	
75. දාසාසරුදා	195

g-25 758/455



ප්‍රජාත්‍යාර්ථකා න. ම. මාලාන්තිකා

සෙවනම් වැඩිහිටුවා දානාදේශීලං 1944 අ.
7 තෝරොම්පිළි. සාස්ත්‍ර. තු. 6¹/₄. සායුද්‍ර. තු. 7¹/₄.
(ජ්‍යෙෂ්ඨ සාස්ත්‍රාධික ගුණාලුපිටි ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල
සංඛ්‍ය. № 2808. උග්‍ර. 4.000. අඟ 2037.)

ඇයිජින්ස් මද්‍ය. මිනුව්‍ය. සාක්ෂියිසාරියාලුව්
ස්‍රාමික-ඹාලිත්‍යාලාඟාල, බාතුමි, ලංඡන්ස්‍යේම්බුරුගිස № 22.

0260 35 006.

ДЖАМБИЛ 26 ПРЕДІ НЪСІРДО



К 12.161/1

ОБЛАДЕНИЕ КОМПАНИИ АДЖАРІ

Галактион Табидзе

ЗОЛОТО В АДЖАРСКОЙ ЛАЗУРИ

(На грузинском языке)

Госиздат Аджарской АССР
Батуми, 1944 г.